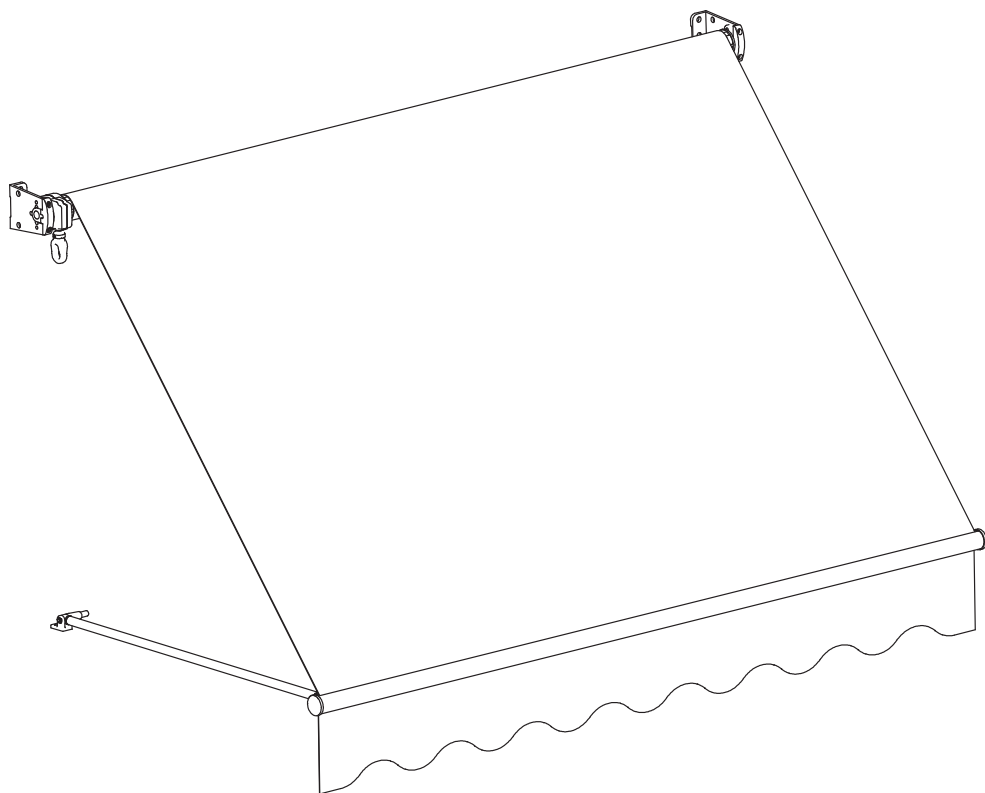


Renville

245037
245038
245039
245040
245041
245042

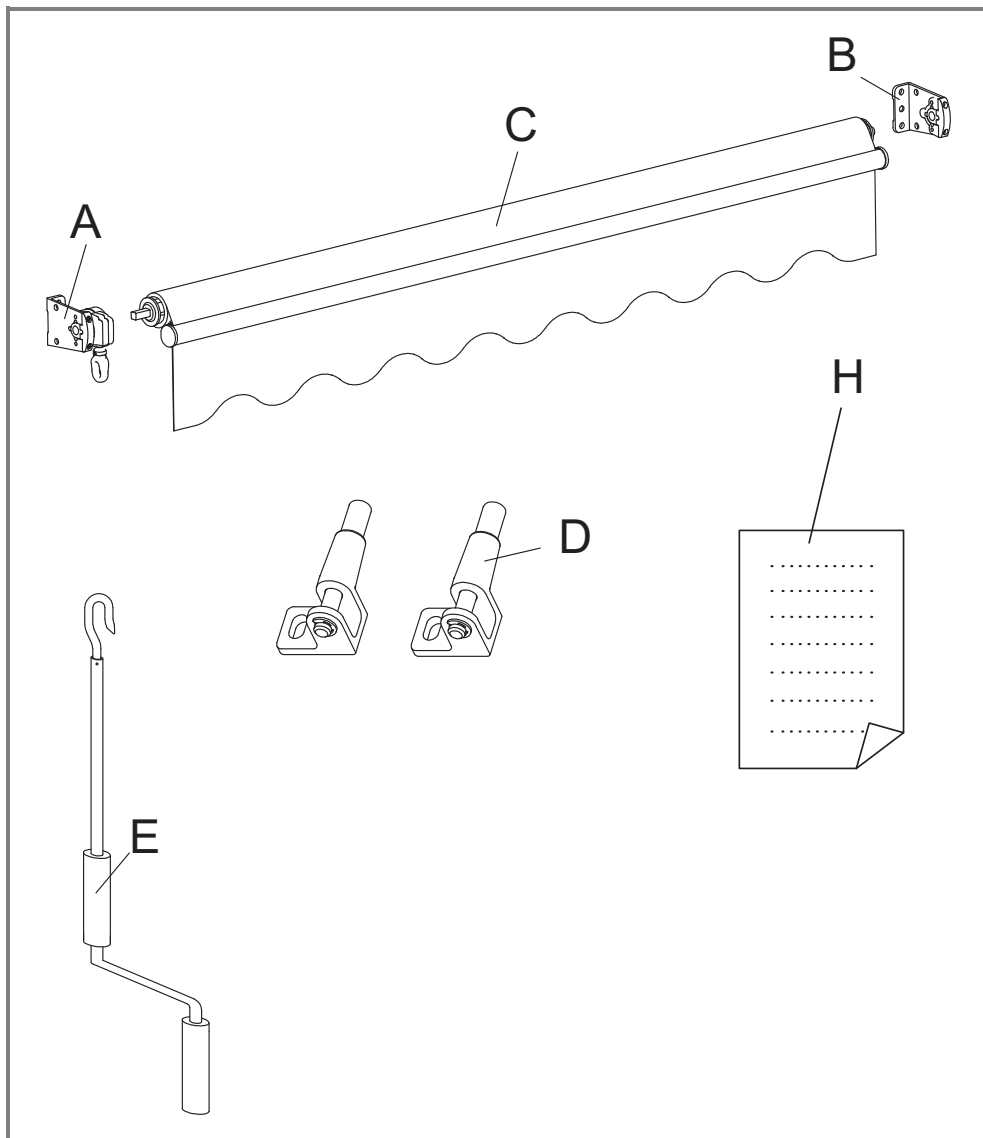


DE Balkonmarkise
IT Tenda da sole per balcone
FR Store pour balcon
GB Balcony awning
CZ Balkonová markýza
SK Balkónová markíza
PL Markiza balkonowa

SI Balkonska markiza
HU Erkély napellenző
BA/HR Balkonska tenda
GR Τέντα για μπαλκόνια
NL Balkonzonnescherm
SE Balkongmarkis
FI Parvekemarkiisi

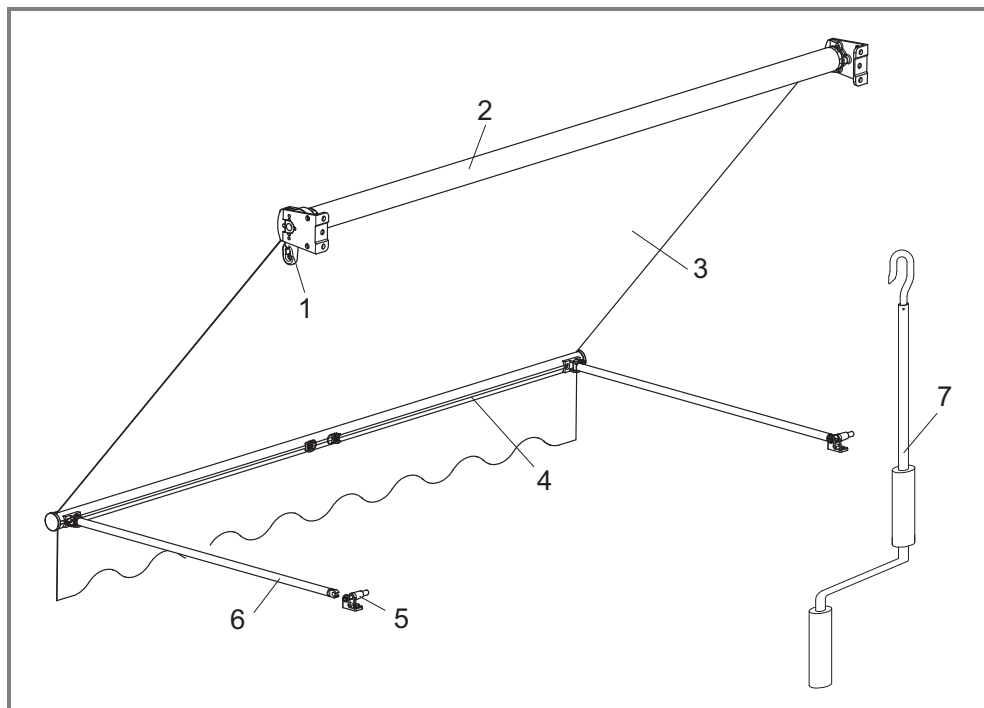
Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö



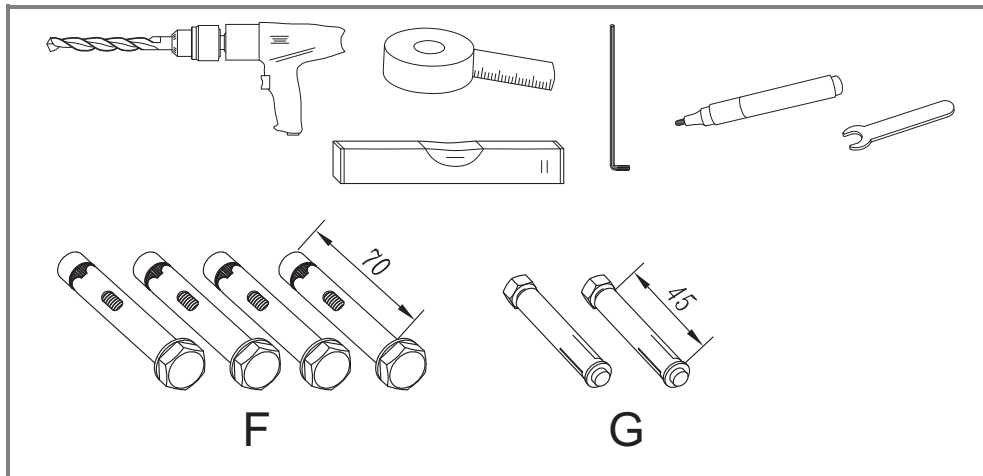
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



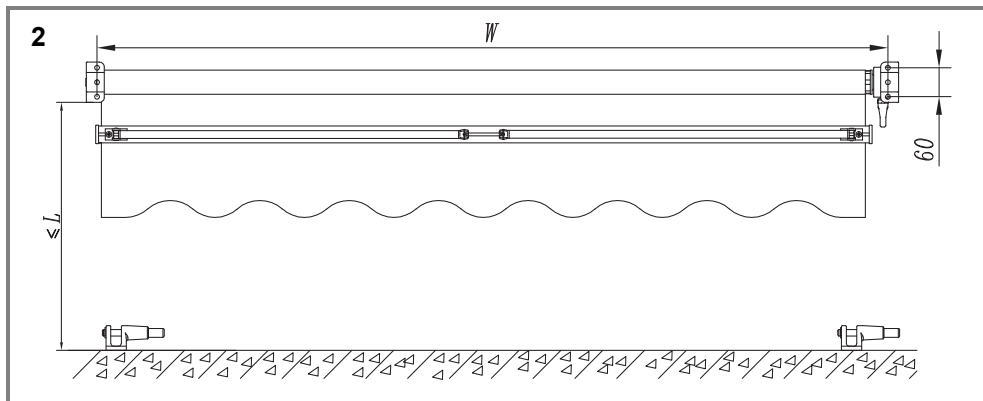
Benötigtes Werkzeug
Strumenti necessari
Outils nécessaires
Necessary tools
Potřebné nástroje
Potrebné nástroje
Potrzebne narzędzia

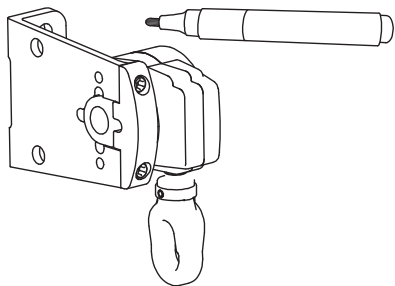
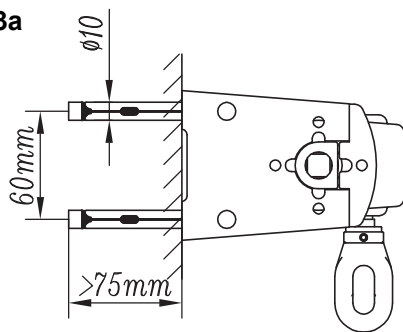
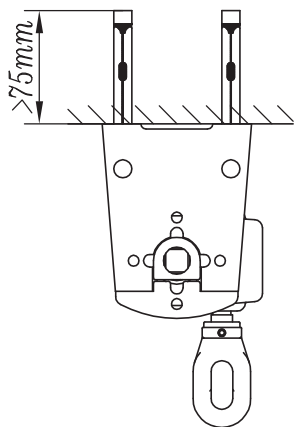
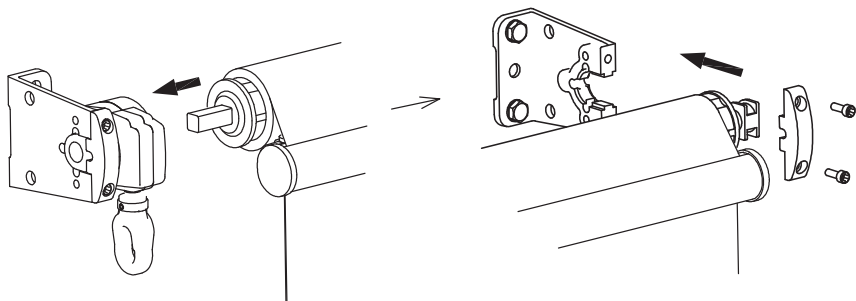
Potrebno orodje
Szükséges szerszámok
Potrebne alati
Απαραίτητα εργαλεία
Benodigd gereedschap
Nödvändiga verktyg
Välttämätön työkalut

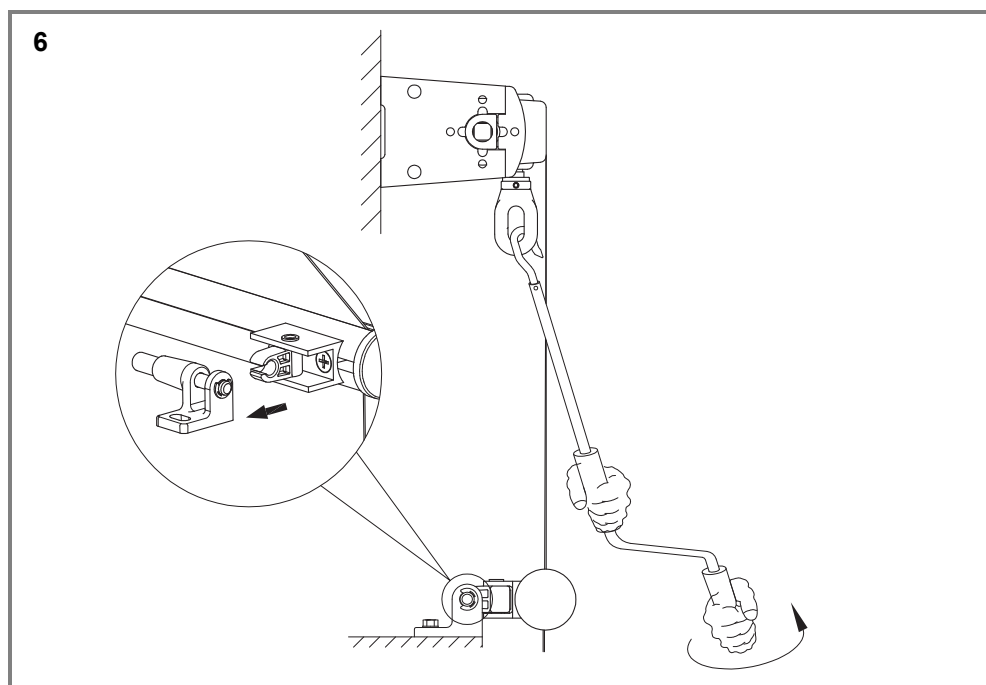
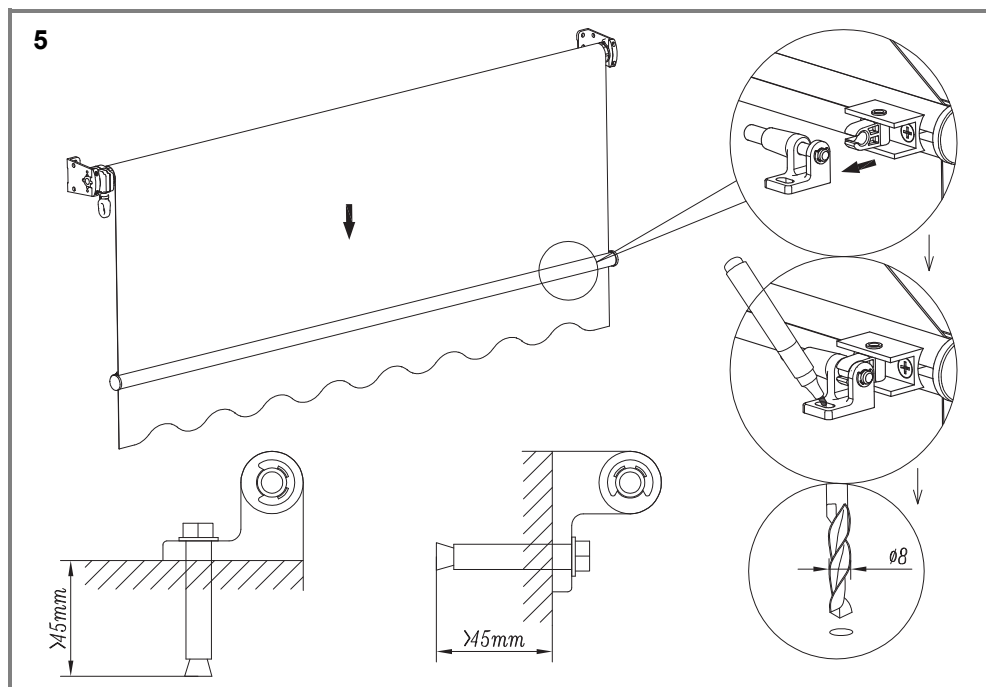


Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

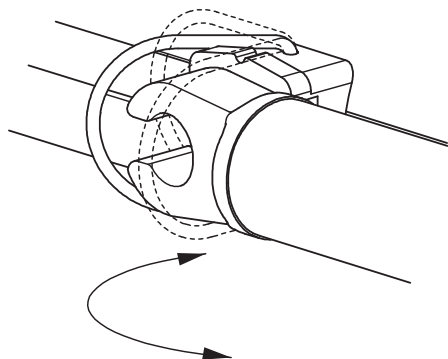
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



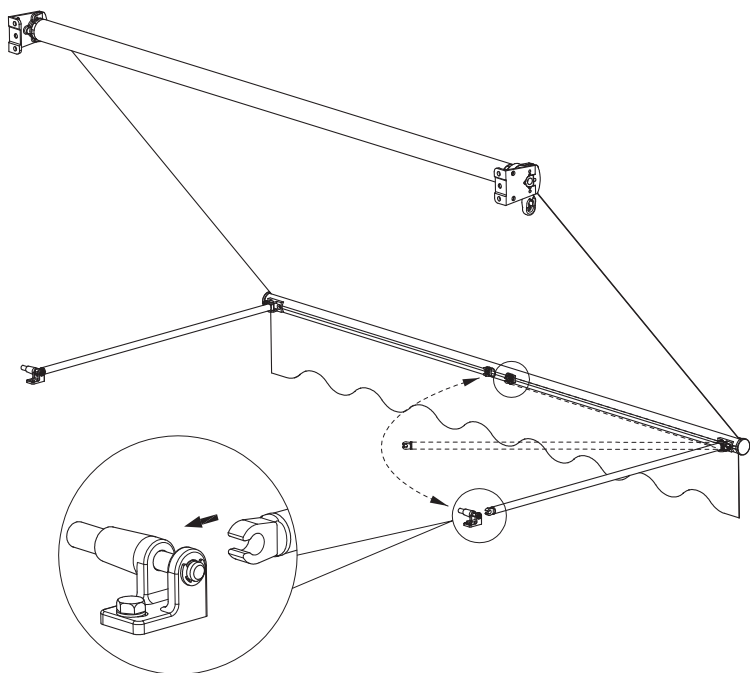
3**3a****3b****4**



7



8



Reinigung
Pulizia
Nettoyage
Cleaning
Čištění
Čistenie
Czyszczenie

Čišćenje
Tisztítás
Čišćenje
Καθαρισμός
Reiniging
Rengöring
Puhdistus

Art.-Nr.: 245037 S-70897

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
D-42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de

GB Made in PRC
SK Vyrobené v Číne
PL Kraj pochodzenia Chiny
HU Származási ország Kína
IT Prodotto in Cina



GB 100% Polyester
DE 100% Polyester
BA 100% Poliészter
CZ 100% Polyester
FR 100% Polyester
HU 100% Poliészter
IT 100% Poliestere
PL 100% Poliester
SI 100% Poliester
NL 100% Polyester
SK 100% Polyester
GR 100% Πολυεστέρας
SE 100% Polyester
FI 100% Polyesteri

Sehr geehrter Kunde, wir freuen uns über Ihr Vertrauen!

Ihre neue Markise wurde nach dem Stand der Technik konstruiert und gefertigt.

Lesen Sie vor der Montage unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer der Markise. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Diese Gebrauchsanweisung ist für folgende Artikel gültig:

Markisentyp	Abmaße (Breite × Länge)	Artikelnummer
Balkonmarkise	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	9
Zu Ihrer Sicherheit	9
Montage und Bedienung	11
Bedienung	13
Pflege, Aufbewahrung, Entsorgung	13
Störungen und Hilfe	14
Technische Daten	14
Mängelansprüche	90

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät entspricht dem Stand von Wissenschaft und Technik, sowie den geltenden Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung. Dieses Produkt darf nur als Sonnenschutz verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig! Insbesondere darf dieses Produkt nicht als Schutz gegen Regen, Wind oder Schnee verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Ihre Markise kann auf zweierlei Art verwendet werden: mithilfe der Stützarme können Sie die Markise ausklappen und diagonal nach vorne ausfahren, so dass sie wie eine klassische Markise genutzt werden kann. Alternativ können die Stützarme auch eingeklappt bleiben, Sie fixieren das Fallrohr in den Halterungen für die Stützarme, die Markise ist senkrecht ausgerechnet und dient als Sonnen- oder Sichtschutz direkt vor Ihrem Fenster.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



Hinweis: Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf mehrere Artikel mit unterschiedlichen Ausstattungen. Daher kann das abgebildete Produkt in Form und Farbe von Ihrer Markise abweichen.



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Montage (Bohrungen) eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie bei der Montage einen Schutzhelm.



Bei der Montage (Bohrungen) des Produktes besteht Gefahr durch umherfliegende Splitter! Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für eine sichere Montage der Markise muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor der Montage gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Auf eine Markise wirken in ausgefahrenem Zustand die unterschiedlichsten, von Wind oder Regen herrührenden Kräfte ein. Diese zum Teil erheblichen Kräfte müssen von der Markise aufgenommen und über die Befestigungskonsolen auf die Montageebene übertragen werden. Stellen Sie daher vor dem ersten Gebrauch sicher, dass sämtliche Schrauben fest angezogen sind.
- Bei extremer Belastung können an den Befestigungsschrauben hohe Zugkräfte auftreten. Stellen Sie daher sicher, dass die Montagefläche ausreichend tragfähig ist. Befragen Sie bei Unsicherheiten eine Fachkraft.
- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn sie regelmäßig überprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen an Bespannung und Gestell zu untersuchen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, darf die Markise bei starkem Wind nicht ausgefahren werden.
- Verwenden Sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die Art und Dimension des Befestigungsmaterial hängt von der Art des Mauerwerkes sowie vom Gewicht des Produktes ab. Zur korrekten Auswahl befragen Sie bitte einen Fachmann.
- Fertige Markisen sind schwer. Führen Sie die Montage der Gelenkarmmarkise unbedingt mit mindestens zwei Personen durch.
- Lassen Sie während der Installation weder Kinder noch Haustiere im Montagebereich spielen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände während der Montage sauber bleiben, so dass ein Verschmutzen des Markisentuches ausgeschlossen ist.
- Kunststofftüten in der Verpackung können für Kleinkinder gefährlich sein. Halten Sie Ihre Kinder davon fern, um Risiken auszuschließen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.
- Kinder oder Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen oder montieren.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.

- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher benutzen können.

Qualifikation



Installation nur durch Fachpersonal

- Die Montageanleitung richtet sich an den qualifizierten Monteur, der über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt:
 - Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften
 - Umgang mit Leitern und Gerüsten
 - Handhabung und Transport von langen, schweren Bauteilen
 - Umgang mit Werkzeugen und Maschinen
 - Einbringung von Befestigungsmitteln
 - Beurteilung der Bausubstanz (Wenden Sie sich mit Fragen diesbezüglich an Ihren Händler.)
 - Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes
- Wird über eine dieser Qualifikationen nicht verfügt, muss ein fachkundiges Montageunternehmen beauftragt werden.

Hochziehen mit Seilen

- Muss die Markise in einen höheren Bereich mit Hilfe von Seilen hochgezogen werden, so ist die Markise
 - aus der Verpackung zu nehmen,
 - mit den Zugseilen so zu verbinden, dass diese nicht herausrutschen kann,
 - in waagerechter Lage gleichmäßig hoch zu ziehen.
- Der Bereich unter schwebenden Lasten ist abzusperren.

Montagekonsolen

- Vor Beginn der Montage ist zu prüfen,
 - ob die gelieferten Montagekonsolen in Art und Anzahl mit dem Lieferumfang übereinstimmen,
 - ob die bei der Bestellung gemachten Angaben über den Befestigungsuntergrund mit dem tatsächlich vorgefundenem Befestigungsuntergrund übereinstimmen.
- Sollten hierbei Abweichungen festgestellt werden, welche die Sicherheit beeinträchtigen, so darf die Montage nicht durchgeführt werden.

Befestigungsmittel

- Die Markise erfüllt die wie in den Technischen Daten angegebene Windwiderstandsklasse (► *Technische Daten* – S. 14).
- Im montierten Zustand erfüllt sie diese Anforderungen nur, wenn
 - die Markise mit in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Art und Anzahl von Konsolen montiert ist,

Aufstiegshilfen

- Aufstiegshilfen dürfen nicht an der Markise angelehnt oder befestigt werden. Sie müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten. Verwenden Sie nur Aufstiegshilfen, die eine ausreichend hohe Tragkraft haben.

Absturzsicherung

- Bei Arbeiten in größeren Höhen besteht Absturzgefahr. Es sind geeignete Absturzsicherungen zu nutzen.

Unkontrollierte Bedienung

- Bei manueller Bedienung muss die Bedienkurbel ausgehängt und sicher verwahrt werden.

Probelauf

- Beim ersten Ausfahren darf sich niemand im Fahrbereich oder unter der Markise befinden. Die Befestigungsmittel und Konsolen sind nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle zu unterziehen.

Nutzung bei Wind

- Bei vorschriftsmäßiger Montage erfüllt die Markise die Anforderungen der in den Technischen Daten angegebenen Windwiderstandsklasse (► *Technische Daten* – S. 14).
- Die Markise darf nur bis zu den in der deklarierten Windwiderstandsklasse genannten Windgeschwindigkeiten genutzt werden.

Nutzung bei Regen

- Ist die Neigung der Markise geringer als 25% = 14°, gemessen von der Waagerechten, so darf diese im Regen nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr einer Wassersackbildung im Markisentuch, durch den die Markise beschädigt werden oder abstürzen kann.

Nutzung bei Schnee und Eis

- Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Laub und Fremdkörper

- Laub und sonstige auf dem Markisentuch, im Markisenkasten und in den Führungsschienen liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Hindernisse/Quetschgefahr

- Im Ausfahrbereich der Markise dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden.
- Es bestehen Quetsch- und Scherbereiche zwischen den beweglichen Teilen der Markise. Kleidungsstücke bzw. Körperteile können eingezo-gen werden.
- Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Reinigung- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Markise

- Es ist sicherzustellen, dass die Markise bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten (z. B. Gebäudereiniger) nicht ausgefahren werden können.

Wartung

- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung und Gestell zu untersuchen.
- Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist eine Fachkraft mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.
- Untersuchen Sie die Markise regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen

Montage und Bedienung

Lieferumfang

- *Lieferumfang* – S. 2
- A. Wand-/Deckenhalterung mit Getriebe
- B. Wand-/Deckenhalterung
- C. Markise
- D. Armhalterung 2x
- E. Handkurbel
- H. Gebrauchsanweisung



Hinweis: Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Bezeichnung der Markisenteile (allgemein)

- *Übersicht* – S. 3
- 1. Getriebe
- 2. Tuchwelle
- 3. Markisentuch
- 4. Fallstange/Ausfallprofil
- 5. Armhalterung
- 6. Stütze

Benötigtes Werkzeug und Befestigungsmaterial

Folgende Hilfsmittel/Werkzeuge sollten Sie für die Montage bereithalten:

- *Benötigtes Werkzeug* – S. 4
- Wasserwaage
- Richtschnur
- Maßband
- Kreide oder Bleistift
- Sechskantschlüssel
- Trittleiter
- (Schlag-) Bohrmaschine
- geeigneten Bohrer für den Montageuntergrund (Ø entsprechend Dübel wählen)
- Maulschlüssel
- F. Bolzen für die Wandhalterungen 4x
- G. Bolzen für die Armhalterung 2x

Montage

- *Montage* – S. 4



Hinweis: Zur Montage der Markise sind zwei Personen notwendig. Es wird eine Leiter benötigt. Die Markise muss exakt waagrecht angebracht werden, um ein reibungsloses Aus- und Einfahren zu gewährleisten.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Setzen Sie das ausgewählte Befestigungsmaterial niemals in Mörtelfugen. Beachten Sie vorgeschriebene Randabstände. Stellen Sie sicher, dass oberhalb der Befestigungslöcher noch genügend Auflast (Mauerwerk/Wandmasse) vorhanden ist, damit es infolge der Kräfte an einer ausgefahrenen Markise nicht zu Mauerwerks-/Wandausbrüchen kommt.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Achten Sie bei niedriger Montage darauf, dass sich keine Gegenstände im Schwenkbereich befinden.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Auf eine Markise wirken bei Wind große Kräfte ein. Eine unsachgemäß montierte Markise kann sich losreißen und zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG! Sturzgefahr! Bei der Montage auf sicheren Stand achten.

Bestimmen Sie die Höhe zur Anbringung der Markise anhand der zu verdunkelnden Fenster, hierbei muss ein Mindestabstand von 20cm oberhalb der Fenster eingehalten werden; beachten Sie dabei auch den Neigungswinkel der Markise und die spätere Position der Halterungen für die Stützarme. Der Mindestneigungswinkel des Tuches zum Wasserablauf bei Regen muss 14° betragen.

- Abmaße an vorgesehener Stelle an die Wand übertragen (► S. 4, Abb. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Zeichnen Sie hierfür eine exakt horizontale Linie in der gewünschten Höhe an die Wand. Verwenden Sie hierfür ein langes Maßband und kontrollieren Sie die Lage der Linie mit Hilfe einer Wasserwaage.
- Zur Bestimmung der Position der Bohrlöcher stecken Sie die beiden Halterungen auf das Tragrohr der Markise und verwenden die Löcher der Halterungen als Schablone für die Position der Bohrlöcher. Markieren Sie die Positionen mit einem Kreidestift (► S. 4, Abb. 2).
- An angezeichneten Positionen bohren; dabei etwas tiefer bohren, als Befestigungsmittel lang sind (► S. 5, Abb. 3a, ► S. 5, Abb. 3b).



Hinweis: Verwenden sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die Art und Dimension des Befestigungsmaterial hängt von der Art des Mauerwerkes sowie vom Gewicht des Produktes ab. Zur korrekten Auswahl befragen sie bitte einen Fachmann.

- Befestigungsmittel in Bohrungen einsetzen.
- Konsolen horizontal und vertikal zueinander ausrichten und mit Befestigungsmittel verschrauben.
- Wandmontage: ► S. 5, Abb. 3a

- Deckenmontage: ► S. 5, Abb. 3b

- Montagereihenfolge: Konsole, Unterlegscheiben, Sicherungsring, Muttern.



ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden Überstehende Befestigungsschrauben oder Gewindestangen so weit kürzen, dass eine Beschädigung von Markisenteilen und Markisentuch ausgeschlossen ist.

- Die Markise mit zwei Personen in die Konsolen einhängen (► S. 5, Abb. 4). Dazu das Tragrohr der Markise in die Wand-/Deckenhalterungen hängen, Mutter von oben aufsetzen, Schraube mit Unterlegscheibe von unten eindrehen und festziehen.



ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden Schraubenanzugsdrehmoment max. 27 Nm.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt den festen Sitz aller Schrauben und anderer Befestigungsmittel.

Montage der Stützarmhalterungen

Variante 1: Markise als senkrechter Sonnenschutz vor dem Fenster

- Fahren Sie die Markise mit der Kurbel so weit aus, dass der zu verdunkelnde Bereich verdeckt ist.
- Möchten Sie die Markise in der senkrechten Variante nutzen, lassen Sie die Arme der Markise beim Ausfahren eingeklappt, stecken die Halterungen für die Stützarme gemäß Abbildung auf die entsprechende Position an der Fallstange und verwenden die Löcher der Halterung als Schablone, um die Position der künftigen Bohrlöcher an der Wand (► S. 6, Abb. 6).
- Diese müssen exakt waagerecht sein.
- Bohren Sie nun an den angezeichneten Positionen etwas tiefer, als die Befestigungsmittel lang sind.
- Verwenden sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die Art und Dimension des Befestigungsmaterial hängt von der Art des Mauerwerkes sowie vom Gewicht des Produktes ab. Zur korrekten Auswahl befragen sie bitte einen Fachmann.
- Setzen Sie die Befestigungsmittel in die Bohrungen ein und fixieren Sie die Halterungen gemäß Abbildung (► S. 6, Abb. 6).

► S. 7, Abb. 7

- Klappen Sie nun die Stützarme nach innen und befestigen Sie diese mithilfe des Befestigungsring in der Mitte der Fallstange. Nun können Sie die Markise gemäß Abbildung an den Halterungen festklemmen.

Variante 2: Diagonale Ausrichtung unter Verwendung der Stützarme

- Fahren Sie die Markise mit der Kurbel so weit aus, dass der zu verdunkelnde Bereich verdeckt ist. Klappen Sie die Stützarme gemäß Abbildung aus und prüfen Sie, ob die Markise den gewünschten Bereich beschattet; justieren Sie

ggf. nach. Wenn die gewünscht Position erreicht ist, stecken Sie die Armhalterungen auf die entsprechende Aufnahme an den ausgeklappten Stützarmen. Verwenden Sie die Löcher der Armhalterungen als Schablone, um die Bohrlöcher für die Stützarmhalterungen zu markieren (► S. 7, Abb. 8).

- Bohren Sie nun an den angezeichneten Positionen etwas tiefer, als die Befestigungsmittel lang sind.
- Verwenden Sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die Art und Dimension des Befestigungsmaterial hängt von der Art des Mauerwerkes sowie vom Gewicht des Produktes ab. Zur korrekten Auswahl befragen Sie bitte einen Fachmann.
- Setzen Sie die Befestigungsmittel in die Bohrungen ein und fixieren Sie die ausgeklappten Stützarme gemäß Abbildung in den Halterungen (► S. 7, Abb. 8).
- Zum Einklappen der Markise, lösen Sie die Stützarme aus den Halterungen, klappen die Arme zur Mitte der Fallstange hin ein und befestigen diese mit dem dafür vorgesehenen Ring in der Mitte der Fallstange.
- Die Markise kann nur mithilfe der Handkurbel wie-der eingefahren werden.

Bedienung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Jährlich alle Schrauben auf festen Sitz prüfen.

Kurbelgetriebe der Markise

Unbedingt beachten:

Das Kurbelgetriebe der Markise besitzt keinen Anschlag zur Begrenzung der Umdrehungen der Tuchwelle. Um Beschädigungen am Tuch zu vermeiden, ist daher darauf zu achten, dass das Markisentuch immer oben herum auf die Tuchwelle gewickelt wird.

- Bei vorhandener falscher Wickelrichtung das Tuch komplett abwickeln. Es ist dann vollkommen schlaff und wird nun beim Weiterwickeln in die gleiche Drehrichtung wieder oben herum aufgewickelt.
- Das Tuch muss stramm gewickelt sein!
- Zur Vermeidung von großem Verschleiß an der Kurbel und der Kurbelöse des Getriebes halten Sie die Handkurbel beim Drehen senkrecht.

Pflege, Aufbewahrung, Entsorgung

Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Setzen Sie die Markise nicht unnötig feuchter Witterung aus!



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Eine Welligkeit im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedlichen Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Muster auf dem Gewebe auslösen.

Wickelwellen neben der Naht, auf dem auf- und abgerollten Tuch werden durch doppelte Stofflagen im Nahtbereich verursacht.

Bei kurzer Abwesenheit und aufkommendem Wind sollte die Markise eingefahren werden.

Ist die Markise einmal nass geworden, lassen Sie so bald wie möglich in ausgefahrener Stellung trocknen. Bleibt das Markisentuch über längere Zeit feucht aufgerollt, können sich leicht unansehnliche Flecken bilden.

Zur Reinigung das Markisentuch trocken abbürsten. Hartnäckigere Verschmutzungen mit warmem Seifenwasser und einer Bürste entfernen. Vor dem Einfahren trocknen lassen.

Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, die Lösungsmittel enthalten. Diese bleichen das Gewebe aus und beschädigen die Webart.

Um mögliche Beschädigungen zu vermeiden, benutzen Sie nie alkalische sowie säurehaltige Reinigungsmittel oder Dampfstrahler zum Säubern des Gewebes. Um eine Ermüdung des Materials zu verhindern, ist es notwendig, die Bildung von Wassertaschen (Wasseransammlung auf dem Tuch) durch das Ableiten des Regenwassers zu verhindern.

Nachfolgende Erscheinungen sind nicht als Fehler anzusehen, solange sie sich nicht in unzumutbaren Ausmaßen häufen:

- Ein Durchhängen des Markisenstoffes infolge Eigengewichts ist möglich.
- Farbabweichungen zwischen einzelnen Stoffbahnen können aus fertigungstechnischen Gründen auftreten.
- Schattierungen sind lediglich optische Erscheinungen. Sie beruhen auf verschiedenen Lichtbrechungen zwischen glatten und gefalteten Stellen.
- Ein ungerader Fadenverlauf kann beim Konfektioni-eren auftreten.

Allgemeine Hinweise zum Markisentuch

Markisentücher sind Hochleistungsprodukte. Dennoch sind auch nach dem heutigen Stand der Technik und durch die Anforderungen des Umweltschutzes ihrer Perfektion Grenzen gesetzt. Bestimmte Erscheinungen im Tuch, die mitunter beanstandet werden, sind trotz ausgereifter Produktions- und Verarbeitungstechnik möglich. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern auf. Sie mindern aber in keiner Weise die Qualität der Tücher.

- Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten (Pigmentverschiebungen) kommen, die im Gegenlicht dunkler (wie Schmutzstreifen) wirken. Sie mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markise nicht.

- Kreideeffekte sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung auf veredelter Ware entstehen und sich auch bei größter Sorgfalt nicht immer völlig vermeiden lassen. Sie sind daher ebenfalls kein Reklamationsgrund.
- Regenbeständigkeit: Polyester-Sonnenschutzmarkisenstoffe sind wasserabweisend imprägniert und halten bei einer Mindestneigung von 14° Grad einem leichten, kurzen Regen stand. Bei stärkerem oder längerem Regen müssen Markisen eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingerollte Markisen sind baldmöglichst zum Trocknen wieder auszufahren.
- Welligkeiten im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entstehen durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z.B. Waffel- oder Fischgrätenmuster) auslösen.
- Das Nähgarn des Tuches muss nicht die gleiche Farbe haben wie das Tuchteil, in welchem sich die Naht befindet.

Aufbewahrung

Bewahren Sie die Markise bei längerer Lagerung in einer trockenen Umgebung auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Markise entsorgen

Entsorgen Sie die Markise am Ende ihrer Lebenszeit gemäß den in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Die Gelenkarme der Markise stehen unter sehr hoher Federspannung. Eine Demontage der Markise kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenden Sie sich bei Störungen an den Gelenkarmen an Ihren Händler.

Im Falle einer Demontage wenden Sie sich an ein Fachunternehmen.



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Nach mehrmaligen Benutzen der Markise können ein oder beide Gelenkarme der Markise schief bzw. ungleichmäßig hängen. In diesem Fall müssen die Gelenkarme nachjustiert werden.



Hinweis: Für einen einwandfreien Betrieb der Markise müssen die Knickgelenke der Gelenkarme in regelmäßigen Abständen mit einem harz- und säurefreien Öl geölt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Markise fährt nicht aus oder ein.	Getriebe defekt?	Händler kontaktieren.
Markisentuch rollt sich ungleichmäßig auf.	Gelenkarme nicht korrekt ausgerichtet?	Gelenkarme ausrichten.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Technische Daten

Artikelnummer	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Breite	250 cm	300 cm
Länge (ausgefahren)	250 cm	245 cm
Windwiderstandsklasse*	2	2

*) Windwiderstandsklasse 2: Die Markise darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben. Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind. Kleine Laubbäume beginnen zu schwanken. Schaumkronen bilden sich auf Seen. Geschwindigkeit 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Gentilissimo Cliente,

Ci rallegriamo della Sua fiducia! La Sua nuova tenda avvolgibile è stata costruita ed approntata secondo lo stato della tecnica.

Prima del montaggio, legga assolutamente questo manuale delle istruzioni! Qui Lei trova tutte le indicazioni per un utilizzo sicuro ed una lunga durata della tenda avvolgibile. Osservi assolutamente tutte le indicazioni di sicurezza di questo manuale!

Le presenti istruzioni per l'uso sono applicabili ai seguenti articoli:

tipo di tenda	Dimensioni (larghezza × lunghezza)	Codice articolo
Tenda da sole per balcone	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Indice

Prima di cominciare...	15
Per la Sua sicurezza	15
Montaggio e utilizzo	17
Funzionamento	19
Manutenzione, conservazione, smaltimento	19
Problemi e aiuto	20
Specifiche tecniche	20
Reclami per difetti	90

Prima di cominciare...

Uso consentito

L'apparecchio corrisponde allo stato dell'arte della scienza e della tecnica, nonché alle prescrizioni di sicurezza in vigore al momento della commercializzazione nell'ambito del suo utilizzo convenzionale.

Questo prodotto può essere utilizzato solo come protezione dal sole.

Qualsiasi altro utilizzo non è permesso! In particolare questo prodotto non può essere utilizzato come protezione da pioggia, vento o neve.

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche all'apparecchio o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

La tenda da sole può essere utilizzata in due modi: è possibile ripiegare la tenda da sole ed estenderla diagonalmente in avanti con i bracci, in modo da poterla utilizzare come una tenda da sole classica. In alternativa, i bracci possono rimanere ripiegati: la barra terminale va fissata nelle staffe dei bracci, la tenda viene aperta verticalmente e funge da schermo solare o schermatura direttamente davanti alla finestra.

Cosa significano i simboli utilizzati?

Indicazioni di pericolo ed altre indicazioni sono contraddistinte chiaramente nel manuale delle istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



Nota: Questo manuale delle istruzioni si riferisce a più articoli con diversi allestimenti. Per questo motivo il prodotto raffigurato può essere diverso dalla Sua tenda avvolgibile per forma e colore.



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il montaggio (forature) si deve indossare una mascherina antipolvere.



Durante il montaggio si deve indossare un casco protettivo.



Durante il montaggio (forature) del prodotto, le schegge volanti costituiscono una fonte di pericolo! Indossare occhiali protettivi.



Durante il montaggio si devono indossare guanti di sicurezza.



Durante il montaggio si devono indossare guanti protettivi.

Per la Sua sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

- Per un montaggio sicuro della tenda avvolgibile l'utente deve leggere e comprendere, prima dello stesso, questo manuale delle istruzioni.

- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Sulla tenda aperta agiscono le più varie forze, provocate da vento o pioggia. Queste forze, a volte notevoli, devono essere prese dalla tenda e trasmesse alla piattaforma di montaggio tramite le console di fissaggio. Si assicuri perciò prima del primo utilizzo, che tutte le viti siano serrate.
- In caso di carico estremo, possono verificarsi elevate forze di trazione sulle viti di fissaggio. Assicurarsi che il piano di montaggio abbia una portata sufficiente. Consultare eventualmente un esperto.
- Un impiego sicuro e senza pericoli della tenda avvolgibile può essere garantito solo con una regolare attività di controllo e manutenzione. La tenda avvolgibile deve essere esaminata con regolarità per escludere la presenza di tracce di usura o danneggiamenti nell'intelaiatura e nella trazione.
- Per evitare danni, la tenda avvolgibile non deve essere aperta in presenza di vento forte.
- Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Il tipo e le dimensioni del sistema di fissaggio dipendono dal tipo di muratura e dal peso del prodotto. Per la scelta corretta consultare un tecnico.
- Le tende avvolgibili montate sono pesanti. Il montaggio della tenda avvolgibile con bracci articolati deve essere eseguito da almeno due persone.
- Evitare che bambini o animali domestici giochino nell'area di montaggio durante l'installazione.
- Eseguire il montaggio solo con le mani perfettamente pulite, in modo da non sporcare il telo della tenda avvolgibile.
- Le buste di plastica presenti nella confezione possono essere pericolose per i bambini piccoli. Tenere lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi.
- Utilizzare solo ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. L'utilizzo di altri ricambi può mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre a compromettere il diritto alla garanzia.
- Le persone che, a causa di insufficienza fisica, psichica o sensoriale, non sono in grado di utilizzare il prodotto con sicurezza e prudenza non devono utilizzarlo.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Operare sempre con prudenza e in perfette condizioni fisiche: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono

di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare il prodotto con sicurezza.

Qualificazione



L'installazione è riservata al personale tecnico.

- Le istruzioni per il montaggio si riferiscono ad installatori qualificati, che siano in possesso di nozioni versate nelle materie seguenti:
 - Protezione sul lavoro, sicurezza di esercizio e norme antinfortunistiche
 - Utilizzo di scale e impalcature
 - Manipolazione e trasporto di componenti costruttivi lunghi e pesanti
 - Utilizzo di utensili e macchinari
 - Applicazione dei materiali di fissaggio
 - Tenere in considerazione il materiale di costruzione (per qualsiasi dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore).
 - Messa in funzione e utilizzo del prodotto
- Qualora non si fosse in possesso di una di queste qualificazioni, sarà necessario incaricare un'impresa di montaggio specializzata in tali attività.

Sollevamento con le funi

- Qualora fosse necessario sollevare la tenda ad un livello più alto con l'ausilio delle funi, si
 - raccomanda di estrarla innanzitutto dall'imballaggio,
 - collegarla quindi con i tiranti in maniera tale da evitare qualsiasi scivolamento,
 - sollevarla infine in posizione perpendicolare uniformemente.
- Chiudere l'accesso all'area al di sotto del carico pesante.

Mensole di montaggio

- Prima di iniziare le operazioni di montaggio è necessario controllare
 - se le mensole di montaggio corrispondono al tipo e alla quantità fornita in dotazione,
 - se le specifiche fornite all'ordinazione relative al fondo di montaggio corrispondono al fondo di montaggio realmente esistente.
- Qualora venissero constatati degli scostamenti, che possano pregiudicare la sicurezza, non sarà consentito procedere con l'operazione di montaggio.

Materiali di fissaggio:

- La tenda soddisfa la classe di resistenza su pareti specificata ai dati tecnici (► *Specifiche tecniche* – p. 20).
- In stato montato soddisfa questi requisiti soltanto, quando la tenda è montata nel modo descritto
 - nelle presenti istruzioni e con la quantità di mensole prevista,

Mezzi di salita

- Non è consentito appoggiare i mezzi di salita alla tenda né fissarli alla stessa. È necessario assumere una posizione stabile e un sufficiente sostegno. Utilizzare esclusivamente mezzi di salita che presentino una sufficiente portata.

Protezione anticaduta

- Durante l'esecuzione di lavori ad altezze maggiori persiste un imminente pericolo di caduta. Sono da utilizzare protezioni adeguate contro la caduta.

Uso incontrollato

- Nell'utilizzo manuale è necessario sganciare la manovella e conservarla in un posto sicuro.

Prova di funzionamento

- Alla prima uscita nella zona di movimento o al di sotto della tenda non deve trovarsi nessuna persona. I mezzi di fissaggio e le mensole vanno sottoposti ad un controllo ottico prima della prima uscita.

Uso in condizioni di vento

- A condizione di un corretto montaggio, la tenda soddisfa la classe di resistenza al vento nonché i requisiti specificati ai dati tecnici (► *Specifiche tecniche* – p. 20).
- La tenda può essere utilizzata soltanto con le velocità di vento specificate nel documento della classe di resistenza al vento.

Uso durante la pioggia

- Se l'inclinazione della tenda è inferiore al 25% = 14°, misurata dal livello orizzontale, non sarà consentito farla uscire durante la pioggia. Vi è il rischio di una formazione di sacche d'acqua nel tessuto della tenda, con la conseguenza di un suo probabile danneggiamento o caduta.

Uso in condizioni di neve e ghiaccio

- Non è consentito utilizzare la tenda in condizioni di neve e ghiaccio. Vi è il rischio di danneggiamento o caduta della tenda.

Fogliame e corpi estranei

- Il fogliame e altri corpi estranei depositatisi sul tessuto della tenda, nella cassetta della tenda e nei binari di guida vanno immediatamente eliminati. Vi è il rischio di danneggiamento o caduta della tenda.

Ostacoli/pericolo di schiacciamento

- Nella zona d'uscita dalla tenda non devono trovarsi alcuni ostacoli. Vi è il rischio di schiacciare delle persone che si intrattengono al di sotto.
- Inoltre, fra i componenti mobili della tenda persiste in imminente pericolo di schiacciamento e taglio. Di conseguenza possono incepparsi pezzi di indumenti ossia parti del corpo.
- Altri carichi della tenda, ad esempio, oggetti sospesi o tensioni eccessive delle funi possono causare dei danneggiamenti o perfino una caduta della tenda e sono pertanto inammissibili.

Lavori di pulizia e manutenzione nella zona d'uscita della tenda

- Per i lavori di pulizia e manutenzione (ad esempio imprese di pulizia edifici) è necessario accertarsi che la tenda possa essere fatta rientrare.

Manutenzione

- Un uso sicuro e senza pericoli delle tende può essere garantito solo quando vengono regolarmente controllate e sottoposte a manutenzione. Al primo sintomo di usura o danno occorre controllare a fondo la tela e l'armatura.
- Qualora venissero constatati dei danneggiamenti, si raccomanda di incaricare un tecnico specializzato alla riparazione. Le tende richiedenti riparazioni non possono essere ulteriormente utilizzate.
- Controllare periodicamente la tenda sulla presenza di segni di usura o danneggiamento

Montaggio e utilizzo

Dotazione

► Volume di fornitura – p. 2

- A. Montaggio a parete/soffitto con ingranaggio
- B. Montaggio a parete/soffitto
- C. Tenda da sole
- D. Staffa per braccio 2x
- E. Manovella
- H. Istruzioni per l'uso



Nota: se una delle parti mancasse o fosse danneggiata, rivolgersi al venditore.

Descrizione delle parti della tenda avvolgibile (generale)

► Panoramica – p. 3

1. Ingranaggio
2. Asta del tessuto
3. Telo della tenda
4. Barra terminale/frontalino
5. Staffa per braccio
6. Supporto

Strumenti e materiale di fissaggio necessari

Tenere a portata di mano per il montaggio gli utensili/ausili seguenti:

► Strumenti necessari – p. 4

- Livella a bolla
- Filo di livello
- Metro
- Gesso o matita
- Chiave esagonale
- Scala
- Trapano (trapano a percussione)
- punte da trapano idonee per il sottofondo di montaggio (selezionare il Ø in base al tassello)
- Chiave fissa
- F. Bulloni per le staffe a parete 4x
- G. Bullone per la staffa del braccio 2x

Montaggio

► Montaggio – p. 4



Nota: Per il montaggio della tenda sono necessarie due persone. È necessaria una scala. La tenda deve essere esattamente orizzontale, per garantire un'apertura ed una chiusura senza problemi.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Non impiegare il materiale di fissaggio selezionato nei giunti di malta. Rispettare le distanze dal bordo prescritte. Accertarsi che sia presente un carico supplementare sufficiente al di sopra dei fori di fissaggio (muratura/massa della parete) in modo da evitare rotture della muratura/massa della parete dovute alle forze presenti durante l'estensione della tenda avvolgibile.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! In caso di montaggio a un'altezza inferiore, prestare attenzione affinché non siano presenti oggetti nell'area di rotazione.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Su una tenda agiscono, in presenza di vento, forze importanti. Una tenda montata in maniera inadeguata può lacerarsi e causare ferimenti seri.



AVVERTENZA! Rischio di cadute! Al montaggio, assicurare una posizione sicura.

Determinare l'altezza di montaggio della tenda in base alle finestre da oscurare, mantenendo una distanza minima di 20 cm dalle finestre stesse; considerare anche l'angolo di inclinazione della tenda e la successiva posizione delle staffe per i bracci. L'angolo minimo di inclinazione del telo deve essere di 14°, per consentire il drenaggio dell'acqua in caso di pioggia.

- Riportare le dimensioni sui punti previsti della parete (► P. 4, fig. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- A questo fine tracciare una linea orizzontale esatta all'altezza desiderata sulla parete. Utilizzare un metro lungo e controllare la posizione della linea con l'ausilio della livella ad acqua.
- Per determinare la posizione dei fori, inserire le due staffe sul tubo di supporto della tenda e utilizzare i fori delle staffe come dima per la posizione dei fori da eseguire. Segnare le posizioni con una penna a gesso (► P. 4, fig. 2).
- Praticare i fori nei punti indicati; forare in profondità, poiché gli elementi di fissaggio sono lunghi (► P. 5, fig. 3a, ► P. 5, fig. 3b).



Nota: Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Il tipo e le dimensioni del sistema di fissaggio dipendono dal tipo di muratura e dal peso del prodotto. Per la scelta corretta consultare un tecnico.

- Inserire nei fori gli elementi di fissaggio.
- Orientare le console in senso orizzontale e verticale l'una rispetto all'altra e fissarle con il sistema di fissaggio.
 - Montaggio a parete: ► P. 5, fig. 3a
 - Montaggio a soffitto: ► P. 5, fig. 3b

- Sequenza di montaggio: Console, rondelle, anello di fissaggio, dadi.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto

Accorciare le viti di fissaggio e le barre filettate sporgenti in modo da evitare danni ai componenti della tenda e al telo.

- Agganciare la tenda alle staffe con due persone (► P. 5, fig. 4). A tal fine, agganciare il tubo di supporto della tenda alle staffe a parete/soffitto, posizionare il dado dall'alto, avvitare la vite con rondella dal basso e stringerla.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto

Coppia di torsione max delle viti 27 Nm.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima della messa in funzione, verificare assolutamente la perfetta tenuta delle viti e degli altri mezzi di fissaggio.

Montaggio delle staffe del braccio

Variante 1: Tenda da sole come protezione solare verticale davanti alla finestra

- Aprire la tenda con la manovella, fino a coprire l'area da oscurare.
- Se si desidera utilizzare la tenda in versione verticale, lasciare i bracci della tenda ripiegati durante l'apertura, inserire le staffe per i bracci nella posizione corrispondente sulla barra terminale (vedi immagine) e utilizzare i fori della staffa come dima per determinare la posizione dei fori da eseguire sulla parete (► P. 6, fig. 6).
- Questi ultimi devono essere esattamente orizzontali.
- A questo punto, forare un po' più in profondità rispetto alla lunghezza degli elementi di fissaggio nelle posizioni contrassegnate.
- Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Il tipo e le dimensioni del sistema di fissaggio dipendono dal tipo di muratura e dal peso del prodotto. Per la scelta corretta consultare un tecnico.
- Inserire gli elementi di fissaggio nei fori e fissare le staffe secondo l'immagine (► P. 6, fig. 6).

► P. 7, fig. 7

- Ora ripiegare i bracci verso l'interno e fissarli con l'aiuto dell'anello di fissaggio al centro della barra terminale. A questo punto è possibile fissare la tenda alle staffe come mostrato nell'immagine.

Variante 2: Orientamento diagonale mediante l'utilizzo dei bracci

- Aprire la tenda con la manovella, fino a coprire l'area da oscurare. Aprire i bracci di sostegno come da figura e verificare che la tenda ombreggi l'area desiderata; se necessario, regolare la posizione. Una volta raggiunta la posizione desiderata, inserire i supporti dei bracci sul relativo alloggiamento dei bracci aperti. Utilizzare i fori delle staffe del braccio come dima per segnare i fori da eseguire per le staffe del braccio (► P. 7, fig. 8).
- A questo punto, forare un po' più in profondità rispetto alla lunghezza degli elementi di fissaggio nelle posizioni contrassegnate.

- Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Il tipo e le dimensioni del sistema di fissaggio dipendono dal tipo di muratura e dal peso del prodotto. Per la scelta corretta consultare un tecnico.
- Inserire gli elementi di fissaggio nei fori e fissare i bracci aperti nelle staffe (► P. 7, fig. 8) come mostrato nell'illustrazione.
- Per ripiegare la tenda, sganciare i bracci dalle staffe, ripiegare i bracci verso il centro della barra terminale e fissarli con l'anello fornito al centro della barra terminale.
- La tenda può essere chiusa solo con la manovella.

Funzionamento



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Controllare annualmente che tutte le viti siano saldamente serrate.

Riduttore a manovella della tenda avvolgibile.

Prestare attenzione affinché:

sul riduttore a manovella non sia presente una battuta che limiti le rotazioni dell'albero di avvolgimento del telo. Al fine di evitare danni al telo, prestare attenzione affinché il telo della tenda avvolgibile venga sempre avvolto in alto intorno all'albero di avvolgimento del telo.

- Se la direzione di avvolgimento è errata, srotolare completamente il telo. In questo caso sarà completamente allentato e dovrà essere ora nuovamente riavvolto nella stessa direzione di rotazione verso l'alto.
- Il telo deve essere teso durante l'avvolgimento.
- Al fine di evitare un'eccessiva usura sulla manovella e sugli occhielli della manovella dell'azionamento, mantenere la manovella manuale in verticale durante la rotazione.

Manutenzione, conservazione, smaltimento

Pulizia e manutenzione



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! Non esponga la tenda alle intemperie se non è necessario!



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! A causa degli strati multipli del tessuto e dei differenti spessori di avvolgimento sull'albero del tessuto non è da escludere una formazione di onde nella zona delle sagome, cuciture e della linea della tenda. Le tensioni del tessuto risultanti possono causare ondulazioni.

A causa della doppia stratificazione nella zona delle cuciture, possono formarsi altrettanto delle onde di avvolgimento sulle cuciture, in particolare nella parte arrotolata e srotolata del tessuto.

In caso di breve assenza e in presenza di vento, è opportuno chiudere la tenda.

Se la tenda diventa umida, la faccia asciugare al più presto in posizione aperta. Se la tenda rimane chiusa per molto tempo quando umida, possono crearsi brutte macchie.

Per la pulizia della tenda, spazzolarla quando asciutta. Rimuovere lo sporco ostinato con acqua saponata ed una spazzola. Lasciare asciugare prima di chiudere.

Non utilizzare in alcun caso detergenti che contengano solventi. Essi potrebbero sbiancare il tessuto e danneggiarne la trama.

Al fine di evitare ulteriori danni, non utilizzare mai detergenti alcalini e contenenti acidi, né getti di vapore per la pulizia del tessuto. Per impedire l'indebolimento del materiale, è necessario, evitare la formazione di macchie d'acqua (accumulo di acqua sul telo) mediante lo scarico dell'acqua piovana.

I segni seguenti non devono essere considerati guasti, laddove non si accumulino in misura irragionevole:

- È possibile un allentamento del tessuto della tenda dovuto al proprio peso.
- Possono verificarsi scostamenti di colore tra le singole righe di tessuto in seguito a motivi tecnici di fabbricazione.
- Le ombreggiature sono segni puramente ottici. Esse dipendono dalle diverse rifrazioni luminose tra i punti lisci e quelli a pieghe.
- Durante la produzione può verificarsi uno scorrimento irregolare del filo.

Indicazioni generali sul telo della tenda avvolgibile

I teli delle tende avvolgibili sono prodotti a prestazioni elevate. Tuttavia vengono posti dei limiti alla loro perfezione, secondo i canoni attuali della tecnica e i requisiti di protezione ambientale. È possibile che sul telo siano presenti determinati segni, talvolta contestati, nonostante una tecnica di lavorazione e di produzione ampiamente collaudata. Fondamentalmente questi effetti si verificano con intensità diverse in quasi tutti i teli delle tende avvolgibili. Essi non pregiudicano in alcun modo al qualità dei teli.

- Possono essere presenti pieghe dovute alla produzione e alla piegatura dei teli delle tende. In questo caso, in particolare in presenza di colori chiari, possono verificarsi effetti superficiali nella piega (spostamento dei pigmenti), che appaiono più scuri in controluce (come strisce di sporco). Essi non riducono comunque il valore e funzionalità della tenda avvolgibile.
- L'effetto gesso è caratterizzato da rigature di colore chiaro che si generano durante la lavorazione di tessuti pregiati e che non è possibile rimuovere anche adottando la massima cura. Esse non costituiscono tuttavia motivo di reclamo.
- Resistenza alle intemperie: I tessuti delle tende avvolgibili parasole in poliestere sono impermeabili e resistono a una pioggia breve e leggera con un'inclinazione minima di 14°. In caso di pioggia battente o prolungata è necessario avvolgere le tende al fine di evitare danni. Estendere nuovamente il prima possibile le tende bagnate per consentirle l'asciugatura.
- I diversi strati di tessuto e le diverse forze di avvolgimento sull'albero possono causare pieghe negli orli, nelle cuciture e nell'area della guida della

tenda., Le tensioni del materiale risultanti possono generare ondulazioni (ad esempio a cialda o lisca di pesce).

- Il colore del filo utilizzato per le cuciture non deve essere necessariamente uguale al colore della parte di tessuto in cui si trova la cucitura.

Conservazione

Conservi la tenda, in caso di lunga conservazione, in ambiente asciutto.

Smaltimento

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.



Smaltire la tenda

Smaltisca la tenda, alla fine della sua durata utile, secondo le norme vigenti nel Suo paese.

Problemi e aiuto

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo d'infortuni! I bracci articolati della tenda sono sottoposti ad una tensione elastica molto elevata. Lo smontaggio della tenda potrebbe comportare gravi lesioni. In caso di guasto al braccio articolato, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per lo smontaggio rivolgersi a un'impresa specializzata.



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! Dopo ripetuti azionamenti della tenda avvolgibile è possibile che uno o entrambi i bracci articolati della tenda siano appesi storti o in modo diseguale. In questo caso è necessario registrare i bracci articolati.



Nota: Per il corretto funzionamento della tenda si devono lubrificare a intervalli regolari i giunti articolati dei bracci snodati con un olio esente da resine ed acidi.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Problema/Guasto	Causa	Rimedio
La tenda non si apre o non si chiude	Azionamento difettoso?	Contattare il rivenditore.
Il tessuto della tenda si avvolge in maniera non uniforme	Bracci snodati non allineati correttamente?	Allineare i bracci snodati.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Specifiche tecniche

Codice articolo	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Larghezza	250 cm	300 cm
Lunghezza (aperta)	250 cm	245 cm
Classe di resistenza al vento*	2	2

*) Classe di resistenza al vento 2: La tenda può rimanere in posizione di apertura fino ad una intensità di vento massima di 5. Definizione secondo il luogo di costruzione: brezza fresca, vento fresco. Le latifoglie incominciano ad oscillare. Formazione di corone di schiuma sui laghi. Velocità 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Cher client,

Merci de votre confiance ! Votre nouveau store a été conçu et fabriqué selon les normes techniques en vigueur.

Lisez absolument le présent mode d'emploi avant le montage ! Vous y trouverez toutes les informations garantissant une utilisation sûre et durable du store

que vous venez d'acheter. Veuillez observer absolument toutes les instructions de sécurité de ce mode d'emploi !



Remarque : Ce mode d'emploi est commun à plusieurs articles comportant des équipements différents. Le produit représenté peut de ce fait différer du store que vous avez acheté dans sa forme et sa couleur.

Ces instructions d'utilisation sont valables pour les articles suivants :

Type de marquise	Dimensions (largeur × longueur)	Numéro d'article
Store pour balcon	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Table des matières

Avant de commencer...	21
Pour votre sécurité	21
Montage et utilisation	23
Utilisation	25
Entretien, stockage, élimination	25
Dépannage et assistance	26
Spécifications techniques	26
Réclamations	91

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil répond aux toutes dernières acquisitions de la technique ainsi qu'aux normes de sécurité en vigueur au moment de sa mise en service dans le cadre de son utilisation conforme.

Ce produit ne doit être utilisé que comme protection contre le soleil.

Aucun autre usage n'est autorisé ! Ce produit ne doit en particulier pas être utilisé comme protection contre la pluie, le vent ou la neige.

L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Un usage non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

Votre store peut être utilisé de deux manières : à l'aide des bras d'appui, vous pouvez déplier le store et l'étendre en diagonale vers l'avant, de sorte qu'il puisse être utilisé comme un store classique. Alternativement, vous pouvez laisser les bras d'appui repliés. Fixez le tube de descente dans les supports pour les bras d'appui, le store est calculé verticalement et sert de protection solaire ou visuelle directement devant votre fenêtre.

Que signifient les symboles utilisés ?

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Équipement de protection personnelle



Portez un masque anti-poussière pendant le montage (les perçages).



Portez un casque de protection pendant le montage.



Lors du montage (des perçages) du produit, les éclats en projection constituent un risque. Portez des lunettes de protection.



Portez des chaussures de sécurité pendant le montage.



Portez des gants de protection pendant le montage.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir sa sécurité lors du montage du store, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant de commencer le montage.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Diverses forces d'intensité variable s'exercent sur un store déployé sous l'effet du vent et de la pluie. Ces forces souvent considérables doivent être absorbées par le store et être transmises au support par les consoles de montage. Avant la première utilisation du store, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.
- En cas de charge extrême, des forces de traction élevées peuvent se produire au niveau des vis de fixation. Assurez-vous que les surfaces de montage sont suffisamment résistantes. En cas de doute, contactez un spécialiste.
- Votre store ne fonctionnera de façon sûre et fiable que si vous le soumettez à une vérification et à une maintenance régulière. Vérifiez en particulier de façon régulière sur votre store l'apparition de signes d'usure ou de dommages affectant sa toile ou son châssis.
- Pour éviter tout dommage, ne déployez pas le store les jours de grand vent.
- Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Le type et les dimensions du matériel de fixation dépendent du type de maçonnerie et du poids du produit. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Des stores complets sont lourds. Réalisez impérativement le montage du store à bras articulé avec au minimum deux personnes.
- Pendant l'installation, ne laissez ni les enfants ni les animaux domestiques jouer dans la zone de montage.
- Assurez-vous que vos mains sont propres pendant le montage, ce qui évite de salir le tissu du store.
- Les poches plastiques de l'emballage peuvent être dangereuses pour les enfants. Maintenez les enfants à l'écart pour exclure des risques.
- N'utilisez que des pièces d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé ou monté par des enfants ou des personnes qui, en raison de déficiences physiques, psychiques ou sensorielles, sont considérées comme incapables à l'utilisation du produit.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle nécessaire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, mala-

die, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser ce produit avec sécurité.

Qualification



Installation seulement par du personnel spécialisé

- Les instructions d'utilisation s'adressent au monteur qualifié qui dispose de connaissances dans les domaines suivants :
 - protection du travail, sécurité d'exploitation et prescriptions relatives à la prévention des accidents
 - manipulation des échelles et des échafaudages
 - maniement et transport de pièces de construction longues et lourdes
 - manipulation des outils et des machines
 - installation de pièces de fixation
 - Évaluation de la consistance de la construction (si vous avez des questions à ce sujet, adressez-vous à votre revendeur.)
 - Mise en service et utilisation du produit
- Si vous ne disposez pas de ces qualifications, une entreprise de montage spécialisée doit être chargée de l'installation.

Levage avec câbles

- Si le store doit être levé à un niveau supérieur à l'aide de câble, le store doit
 - être retiré de l'emballage,
 - être attaché à l'aide des câbles tracteurs de manière à ne pas pouvoir glisser,
 - être levé de manière régulière en position horizontale.
- La zone où se trouve les charges suspendues doit être interdite.

Consoles de montage

- Vérifiez avant le début du montage
 - si le type et le nombre de consoles de montage fournies sont conformes à l'étendue de la livraison,
 - si les indications fournies à la commande concernant le support de fixation sont conformes au support de fixation effectivement fourni.
- En cas de divergences susceptibles d'entraver la sécurité, le montage ne doit pas être effectué.

Fixation

- Le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques (► *Spécifications techniques* – p. 26).
- A l'état monté, il ne satisfait à ces exigences que si
 - le store est monté avec le type et le nombre de consoles de montage indiqués dans les présentes instructions d'utilisation,

Aides à la montée

- Les aides à la montée ne doivent pas être appuyés ou fixés au store. Elles doivent avoir une position fixe et offrir un appui suffisant. Utilisez uniquement des aides à la montée offrant une capacité de charge suffisante.

Protection contre la chute

- Il existe un danger de chute lors des travaux à des hauteurs élevées. Vous devez alors utiliser des protections appropriées contre la chute.

Utilisation non contrôlée

- En cas d'utilisation manuelle, la manivelle doit être décrochée et conservée en toute sécurité.

Essai de fonctionnement

- Personne ne doit se trouver dans la zone de course ou sous le store lors de la première mise en marche. Un contrôle optique des fixations et des consoles doit être effectué après la première mise en marche.

Utilisation en cas de vent

- Si le montage est conforme, le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques (► *Spécifications techniques* – p. 26).
- Le store ne doit être utilisé que jusqu'aux vitesses de vent indiquées dans la classe de résistance au vent déclarée.

Utilisation en cas de pluie

- Si l'inclinaison du store est inférieure à $25^\circ = 14^\circ$, mesurée depuis l'horizontale, alors il ne doit pas être déployé en cas de pluie. Il existe un danger de dommage ou de chute du store en raison d'une accumulation d'eau dans le tissu du store.

Utilisation en cas de neige et de glace

- Le store ne doit pas être déployé en cas de chute de neige ou de risque de gel. Il existe un risque de dommage ou de chute du store.

Feuilles et corps étrangers

- Les feuilles et autres objets qui se déposent sur le tissu du store, dans le boîtier et dans les rails de guidage, doivent être éliminés immédiatement. Il existe un risque de dommage ou de chute du store.

Obstacles/risque d'écrasement

- Aucun obstacle ne doit se trouver dans la zone de déploiement du store. Il existe un risque d'écrasement des personnes.
- Il existe des zones d'écrasement et de coupure entre les parties mobiles du store. Les vêtements ou parties du corps peuvent s'y coincer.
- Des sollicitations supplémentaires du store dues à des objets accrochés ou dues à des tensions de câble peuvent entraîner des dommages ou une chute du store et ne sont donc pas autorisées.

Travaux de nettoyage et d'entretien dans la zone de déploiement du store

- Lors des travaux de nettoyage et d'entretien (par ex. nettoyage du bâtiment), assurez-vous que le store ne puisse pas être déployé.

Entretien

- La fiabilité de l'utilisation du store sans aucun risque ne peut être assurée que si l'installation est contrôlée et entretenue régulièrement. Contrôlez régulièrement le store afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement de la toile et de l'armature.
- En cas de dommages, confiez la réparation à un spécialiste. Il est interdit d'utiliser les stores en attente de réparation.
- Contrôlez régulièrement le store afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.

Montage et utilisation

Etendue de la livraison

► *Contenu de la livraison* – p. 2

- A. Support mural/plafond avec engrenage
- B. Support mural/plafond
- C. Store
- D. Support de bras 2x
- E. Manivelle
- H. Manuel d'utilisation



Remarque : Si l'un de ces éléments fait défaut ou est détérioré, veuillez vous adresser au vendeur.

Désignation des éléments du store (général)

► *Vue d'ensemble* – p. 3

- 1. Engrenage
- 2. Arbre porte-toile
- 3. Tissu du store
- 4. Barre de charge/profilé de chute
- 5. Support de bras
- 6. Appui

Outils et matériel de fixation nécessaires

Il est recommandé de tenir les moyens auxiliaires/ outils suivants à disposition pour le montage :

► *Outils nécessaires* – p. 4

- Niveau à bulle d'air
- Cordeau
- Centimètre
- Craie ou crayon de papier
- Clé hexagonale
- Escabeau
- Perceuse à percussion
- Perceuse appropriée pour les fondations de montage (Ø choisir les chevilles en correspondance)
- Clé à fourches

F. Boulons pour supports muraux 4x

G. Boulons pour support de bras 2x

Montage

► *Montage* – p. 4



Remarque : Deux personnes sont nécessaires pour procéder au montage du store. Une échelle est également nécessaire. Le store doit être posé de façon rigoureusement horizontale pour faciliter son déploiement et son enroulement correct.



DANGER ! Risque de blessures ! Ne montez jamais le matériau de fixation choisi dans les joints de mortier. Respectez les écarts prescrits par rapport aux bords. Assurez-vous que vous disposez de suffisamment de charge (maçonnerie/masse de mur) au-dessus des trous de fixation afin que des ruptures de maçonnerie/mur ne se produisent pas suite aux forces exercées sur un store sorti.



DANGER ! Risque de blessures ! Lors d'un montage à basse hauteur, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve dans la plage de pivotement.



DANGER ! Risque de blessures ! Par grand vent des forces énormes s'exercent sur votre store. Un store monté de façon incorrecte peut s'arracher de son support et occasionner de graves blessures.



AVERTISSEMENT ! Risque de chute ! Veiller à une bonne stabilité lors du montage.

Déterminez la hauteur du store en fonction des fenêtres à obscurcir, en respectant une distance minimale de 20 cm au-dessus des fenêtres ; tenez également compte de l'angle d'inclinaison du store et de la position ultérieure des supports pour les bras d'appui. L'angle d'inclinaison minimum de la toile pour l'écoulement de l'eau en cas de pluie doit être de 14°.

- Reportez les dimensions aux emplacements prévus sur le mur (► P. 4, fig. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm
- Pour cela, tracer une ligne horizontale exacte à la hauteur souhaitée au mur. Utiliser ici un centimètre long pour contrôler la position de la ligne à l'aide d'un niveau à bulle.
- Pour déterminer la position des trous à percer, placez les deux supports sur le tube support du store et utilisez les trous des supports comme gabarit pour connaître la position des trous de perçage. Marquez les positions avec une craie (► P. 4, fig. 2).
- Percez aux endroits indiqués, toujours un peu plus profondément que la longueur de la pièce de fixation (► P. 5, fig. 3a, ► P. 5, fig. 3b).



Remarque : Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Le type et les dimensions du matériel de fixation dépendent du type de maçonnerie et du poids du produit. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.

- Placez les pièces de fixation dans les trous.
- Positionnez les consoles les unes en fonction des autres à l'horizontale et à la verticale et vissez-les avec des pièces de fixation.
- Montage mural : ► P. 5, fig. 3a
- Montage au plafond : ► P. 5, fig. 3b

- Succession des opérations de montage : Console, rondelles, rondelle élastique de fixation, écrous.



AVIS ! Risque de dommages sur le produit Raccourcir les vis de fixation ou les vis filetées qui dépassent de telle manière qu'une détérioration des pièces du store et du tissu soit exclue.

- Suspendez le store à deux dans les consoles (► P. 5, fig. 4). Pour cela, accrochez le tube support du store dans les supports mural/plafond, placez l'écrou par le haut, vissez et serrez la vis et la rondelle par le bas.



AVIS ! Risque de dommages sur le produit Couple de serrage de vis 27 Nm maximum.



DANGER ! Risque de blessures ! Avant la mise en service, contrôlez impérativement la bonne fixation de toutes les vis et autres moyens de fixation.

Montage des supports de bras d'appui

Variante 1 : Store comme protection solaire verticale devant la fenêtre

- Déployez le store à l'aide de la manivelle jusqu'à ce que la zone à obscurcir soit cachée.
- Si vous souhaitez utiliser le store en version verticale, laissez les bras du store repliés lorsqu'il est déployé, insérez les supports pour les bras d'appui à la position correspondante sur la barre de charge comme indiqué sur l'illustration et utilisez les trous du support comme gabarit pour déterminer la position des futurs trous de perçage sur le mur (► P. 6, fig. 6).
- Ceux-ci doivent être parfaitement horizontaux.
- Percez désormais aux positions marquées un peu plus profondément que la longueur des fixations.
- Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Le type et les dimensions du matériel de fixation dépendent du type de maçonnerie et du poids du produit. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Introduisez les fixations dans les trous et fixez les supports selon l'illustration (► P. 6, fig. 6).

► P. 7, fig. 7

- Rabattez maintenant les bras d'appui vers l'intérieur et fixez-les à l'aide de l'anneau de fixation au centre de la barre de chute. Vous pouvez maintenant fixer le store sur les supports comme indiqué sur l'illustration.

Variante 2 : Alignement diagonal en utilisant les bras d'appui

- Déployez le store à l'aide de la manivelle jusqu'à ce que la zone à obscurcir soit cachée. Dépliez les bras d'appui comme indiqué sur l'illustration et vérifiez que le store donne de l'ombre à la zone souhaitée ; ajustez si nécessaire. Lorsque la position souhaitée est atteinte, insérez les supports de bras dans le logement correspondant sur les bras d'appui dépliés. Utilisez les trous des

supports de bras comme gabarit pour marquer les trous de perçage pour les supports de bras d'appui (► P. 7, fig. 8).

- Percez désormais aux positions marquées un peu plus profondément que la longueur des fixations.
- Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Le type et les dimensions du matériel de fixation dépendent du type de maçonnerie et du poids du produit. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Introduisez les fixations dans les trous et fixez les bras d'appui pliés dans les supports comme indiqué sur l'illustration (► P. 7, fig. 8).
- Pour replier le store, détachez les bras d'appui de leurs fixations, repliez les bras vers le centre de la barre de charge et fixez-les avec l'anneau prévu à cet effet au centre de la barre de charge.
- Le store ne peut être remis en place qu'à l'aide de la manivelle.

Utilisation



DANGER ! Risque de blessures ! Vérifiez la bonne fixation de toutes les vis une fois par an.

Mécanisme à manivelle du store

A impérativement respecter :

le mécanisme à manivelle du store ne dispose d'aucune butée pour la limitation des tours de l'arbre à tissu. Pour éviter des détériorations sur le tissu, veiller à ce que le tissu du store soit toujours enroulé en haut sur l'arbre du tissu.

- Lorsque le tissu est enroulé dans le mauvais sens, dérouler intégralement le tissu. Il est totalement lâche et lorsqu'on continue à tourner, il est ensuite enroulé de nouveau dans le même sens de rotation en haut.
- Le tissu doit être enroulé bien tendu !
- Pour éviter une usure trop importante sur la manivelle et au niveau de l'œillet de la manivelle de l'engrenage, maintenez la manivelle à la verticale lorsque vous tournez.

Entretien, stockage, élimination

Nettoyage et entretien



AVIS ! Déterioration possible de la toile du store ! N'exposez pas inutilement le store aux intempéries et à l'humidité !



AVIS ! Déterioration possible de la toile du store ! Une ondulation au niveau de l'ourlet, des coutures et des lés se forme au moment de la superposition de plusieurs couches de matière en différentes épaisseurs sur l'arbre du dispositif d'enroulement de la toile. Les tensions de la matière se formant de cette manière peuvent entraîner la formation de dessins sur la matière.

Les ondulations se formant à côté des coutures, sur la toile enroulée et déroulée sont provoquées par les doubles couches de matière dans la zone des coutures.

Lors d'une brève absence et lorsque le vent se lève, repliez le store.

Si le store est mouillé, faites-le sécher dès que possible en le laissant ouvert. Si le store reste enroulé alors qu'il est encore mouillé durant un certain temps, il pourrait présenter des tâches de moisissure peu esthétiques.

Pour nettoyer votre store, brossez-le à sec. Enlever les salissures tenaces avec de l'eau chaude savonneuse et une brosse. Laissez sécher le store avant de le replier.

N'utilisez sous aucun prétexte des produits de nettoyage ou des solvants. Ces derniers éclaircissent le tissu et détériorent le tissage.

Pour éviter d'éventuelles détériorations, n'utilisez jamais des produits de nettoyage alcalins et acides ou des appareils à jet de vapeur pour nettoyer le tissu. Pour éviter une fatigue du matériau, il est nécessaire d'empêcher la formation de poches d'eau (rassemblement d'eau sur le tissu) en permettant l'écoulement des eaux de pluie.

Les apparitions suivantes ne doivent pas être considérées comme des erreurs lorsqu'elles ne se produisent pas en quantités intolérables.

- Un fléchissement du tissu du store est possible de par son propre poids.
- Des différences de couleurs entre chaque lé de tissu peuvent se produire pour des raisons techniques de fabrication.
- Des ombres sont simplement des apparitions optiques. Elles reposent sur des réfractions de lumière entre les zones lisses et pliées.
- Un profil de tissu pas droit peut se produire lors de la confection.

Remarques générales relatives au tissu du store

Les tissus de store sont des produits haute performance. Malgré l'état actuel de la technique et par les exigences posées par la protection de l'environnement, des limites sont posées à sa perfection. Certaines apparitions sur le tissu qui sont entre autres réclamées, sont cependant possibles malgré la technique de production et de traitement arrivée à maturité. De principe, ces effets apparaissent à différents niveaux sur quasiment tous les stores. Ils ne réduisent cependant en aucun cas la qualité des tissus.

- Des plis sont produits lors de la confection et lors du pliage des tissus de store. Il est possible, en particulier dans le cas des couleurs claires, que des pliures se produisent et forment des effets sur la surface (décalages de pigments) qui paraissent plus foncés à contre-jour (comme des bandes salies). Ces effets ne réduisent pas la valeur et la qualité d'utilisation du store.
- Des effets de craie sont des bandes claires qui sont produites lors du traitement sur des produits apprêtés et ne peuvent pas être toujours intégralement évités même lors de la plus grande précaution. Pour cette raison, ils ne représentent aucun motif de réclamation.
- Résistance à la pluie. Les tissus des stores de protection solaire en polyester sont imprégnés contre la pluie et résistent à une légère et courte pluie avec une inclinaison minimum de 14 degrés. Lors d'une pluie plus forte et plus longue, les

stores doivent être rentrés pour éviter des dommages. Des stores enroulés mouillés doivent être ressortis le plus rapidement possible pour sécher.

- Des ondulations dans la zone de l'ourlet, des coutures et des lés sont produites par les couches superposées du tissu et les différentes épaisseurs d'enroulement sur l'arbre du tissu. Les tensions de tissu ainsi créées peuvent conduire à la formation d'ondulations (apparition de motifs en nids d'abeilles ou de chevrons).
- Le fil du tissu ne doit pas forcément avoir la même couleur que la partie du tissu dans laquelle se trouve la couture.

Entreposage

En cas d'entreposage prolongé, gardez le store dans un endroit sec.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Élimination du store

Lorsque votre store arrive en fin de vie, assurez-en l'élimination conforme à la législation de votre pays.

Dépannage et assistance

En cas de problèmes...



DANGER ! Risque de blessure ! Les bras d'articulation de la marquise sont soumis à une très haute tension de ressort. Un démontage de la marquise peut entraîner des blessures graves. En cas de problèmes avec les bras articulés, merci de vous adresser à votre revendeur.

En cas de démontage, veuillez vous adresser à une entreprise spécialisée.



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! Après plusieurs utilisations du store, un ou les deux bras articulé(s) du store peuvent être suspendus de travers ou de manière inégale. Dans ce cas, les bras articulés doivent être de nouveau ajustés.



Remarque : Pour un bon fonctionnement de la marquise, les articulations et les bras articulés doivent être lubrifiés à intervalles réguliers avec une huile sans résine ni acide.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Défaut/Panne	Origine	Remède
Le store ne se déploie pas ou ne se replie pas	Engrenage défectueux ?	Contactez votre revendeur.
La toile du store ne s'enroule pas régulièrement	Les bras articulés ne sont pas orientés correctement ?	Orientez les bras articulés.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

tions non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Spécifications techniques

Numéro d'article	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Largeur	250 cm	300 cm
Longueur (déployé)	250 cm	245 cm
Classe de résistance au vent*	2	2

*) Classe de résistance au vent 2 : La marquise peut rester dépliée jusqu'à un vent de force 5 maximum. Définition selon Beaufort : brise fraîche, vent frais. Les arbres à feuilles commencent à se balancer. De l'écume se forme sur les lacs. Vitesse de 28 à 37 km/h = de 7,5 à 10,4 m/s

Dear Customer,
We thank you for the trust you put in our products!
Your new awning was designed and manufactured to the current state of the art.

Read these instructions for use carefully before using the product for the first time! These instructions contain all information necessary to safely use the awning and provide for its extended lifespan. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!



Note: These instructions for use relate to several models which have differing fitments. The illustrated model may therefore deviate in form and colour from your awning.

These instructions are valid for the following product:

Awning type	Dimensions (width × length)	Part number
Balcony awning	250 × 250 cm 300 × 245 cm	245037, 245038, 245039 245040, 245041, 245042

Table of contents

Before you begin...	27
For your safety	27
Installation and use	29
Operation	30
Care, storage, disposal	31
Malfunctions and troubleshooting	31
Technical data	32
Claims for defects	91

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this device corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction. This product must be used only as a protection from the sun.

Any other use is not permitted! In particular, this product must not be used as a protection from rain, wind, or snow.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorized use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

Your awning can be used in two ways. Using the support arms, you can extend/unfold the awning and extend it diagonally forwards so that it can be used like a classic awning. Alternatively, the support arms can also remain retracted and you can fix the downpipe in the brackets for the support arms. In this case, the awning is extended vertically and serves as a sunshade or privacy screen right in front of your window.

What do the symbols used mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

Personal protective clothing



When installing (drilling work) wear a dust protection mask.



When installing, wear a protective helmet.



When installing the product (drilling work) there are risks posed by flying slivers! Wear protective goggles.



When installing, wear safety shoes.



When installing, wear protective gloves.

For your safety

General safety instructions

- To assemble the awning safely, the user must have read and understood these instructions for use before assembling the product.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Very varied forces resulting from wind or rain act on an awning when it is extended. These sometimes significant forces must be borne by the awning and transferred via the fixing brackets to the supporting surface. Therefore before using the awning for the first time, ensure that all screws and bolts are fully tightened.
- Extreme loads may exert high tensile forces on the fixing screws. Please make sure that the mounting surface can bear the load safely. If you are unsure, please contact an installation professional.
- The safe and danger-free use of the awning can be guaranteed only if it is regularly checked and maintained. The awning should be checked regularly for signs of wear or damage to the covering and framework.
- To avoid damage, do not extend the awning when the wind is strong.
- Use only suitable fixtures for installing the product. The type and dimensions of the fixtures depends on the type of masonry and the weight of the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.
- Awnings are heavy. Make sure that the folding arm awning is installed by at least two people.
- Do not allow children or pets to play in the installation area during assembly.
- Make sure that your hands remain clean during the installation work in order to prevent soiling of the awning cloth.
- Plastic bags in the packaging may be dangerous for infants. Keep children away to rule out any risks.
- Only use original spare parts. Only these replacement parts are designed for the device and therefore suitable. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.
- Children or any other persons, who are not in a position to operate the product safely and carefully due to insufficient physical, psychic or sensory conditions, are not allowed to use or mount the product.
- Always use the required personal safety equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the product as you are not in a condition to use it safely.

Qualification



Installation by specialists only

- The assembly instruction is meant for a qualified technician who has thorough knowledge in the following areas:
 - Occupational safety, operational safety and accident prevention regulations
 - Working with ladders and scaffolds

- Handling and transport of long, heavy components
- working with tools and machines
- inserting fixing materials
- Evaluation of building structure (If you have any questions, consult your dealer.)
- initial commissioning and operation of the product
- If one of this qualification is not available, then an assembly firm with expertise in this field should be commissioned to carry out the work.

Lifting with ropes

- If the awning had to be lifted to upper area with the help of ropes, then the awning
 - should be removed from the packing,
 - and connected with the ropes in such a way that the ropes do not slip out
 - and should be uniformly in horizontal position.
- Cordon off the area underneath airborne loads.

Mounting brackets

- Before starting the assembly it should be checked,
 - if the mounting brackets supplied match with the delivery scope in type and number,
 - and if the specifications about the base made at the time of ordering the product matches with the actually delivered fixing base.
- If any deviations are identified here which may affect the safety, then the assembly of the product should not be carried out.

Fixing materials

- The awning fulfills the wind resistance class as they have been specified in the technical data (► *Technical data* – p. 32).
- In the assembled condition it satisfied these requirement only, if
 - the awning is assembled with type and number of brackets specified in this operating manual,

Climbing aids

- Mounting aids should not be leaned against the awning or fixed. They must have a firm position and offer sufficient support. Use only the climbing aids that have sufficiently high load-bearing capacity.

Fall protection

- When doing work at great heights there is the hazard of falling down. Appropriate fall protection measures should be used.

Uncontrolled operation

- During manual operation the operating crank must be taken of its hinges and kept safely.

Test run

- When the awning is extended for the first time there should not anyone in the area or under the awning. The fixing materials and brackets should be subjected to a visual inspection after extending the awning for first time.

Usage when there is wind

- If the awning is assembled as per the regulations, it satisfies the requirements of wind resistance class as specified in the technical data (► *Technical data* – p. 32).
- The awning should be used only for wind speeds declared in the wind resistance class.

Usage when there is rain

- If the tilt of the awning is less than $25\% = 14^\circ$, measured horizontally, then the awning should not be extended in the rain. There is hazard of water accumulating in the cloth of the awning, through which the awning can be damaged or fall down.

Usage when there is snow or ice

- The awning should not be extended when there is snowfall or freezing hazard. There is the hazard of awning getting damaged or falling down.

Leaves and foreign bodies

- Leaves and other materials on the awning cloth, in the awning box and the foreign bodies lying on the guide rails should be removed immediately. There is the hazard of awning getting damaged or falling down.

Obstacles/risk of crushing

- There should not be any obstructions in the extension area of the awning. There is the hazard of people being crushed.
- There are crushing and cutting area between the movable parts of the awning. Clothing or body parts can be seized by these moving parts.
- Any additional loads of the awning through attached objects or through rope tensioning may lead to damages and falling of the awning and therefore are not permitted.

Cleaning and maintenance work in the extension area of the awning

- It should be ensured that the awning is not extended when cleaning and maintenance work (e.g. building cleaners) is being carried out.

Maintenance

- Safe and risk-free use of the awning can be guaranteed only if the awning is checked and maintained on a regular basis. Inspect the awning regularly for signs of wear or damage to its covering material or frame.
- If any damages are identified, a professional should be given the tasks of repairing it. Awnings that are in need of repair should not be used.
- Check the awning regularly for any signs of wear or damages

Installation and use

What is included

► *Scope of delivery* – p. 2

- Wall/ceiling bracket with gears
- Wall/ceiling mount
- Awning
- Arm bracket 2x
- Hand crank
- Instructions for use



Note: should any part be missing or damaged, please contact your dealer.

Designation of awning components (general)

► *Overview* – p. 3

- Gears
- Cloth shaft
- Awning cloth
- Front bar/front profile
- Arm bracket
- Support

Necessary tools and fastening material

Keep the following aids/tools at hand for installation:

► *Necessary tools* – p. 4

- Spirit level
 - Plumb line
 - Tape measure
 - Chalk or pencil
 - Hexagonal wrench
 - Stepladder
 - (Hammer) drill
 - select a suitable drill for the installation foundation ($\varnothing$ corresponding to dowel)
 - Combination wrench
- F. Bolts for wall brackets 4x
G. Bolts for arm brackets 2x

Fitting

► *Assembly* – p. 4



Note: Two people must perform the installation. A ladder is necessary. The awning must be installed exactly horizontally to ensure trouble free extension and retraction.



DANGER! Risk of injury! Never position the selected fastening material in mortar joints. Please observe specified edge distances. Make sure that there is enough load-bearing capacity (masonry/wall material) above the fastening holes to ensure that there is no risk of any damage to the masonry or wall material caused by the forces acting on an extended awning.



DANGER! Risk of injury! In case of low installation, please ensure that there are no objects within the swivel range.



DANGER! Risk of injury! Strong forces act on an awning when it is windy. An incorrectly mounted awning can tear loose and cause serious injuries.



WARNING! Danger of falling! Ensure a stable stance during the installation.

Determine the height at which the awning is to be installed based on the window to be obscured. A minimum distance of 20 cm above the windows must be complied with. Also not the angle of inclination of the

awning and the later position of the brackets for the support arms. The minimum angle of inclination of the cloth for water drainage when it is raining is 14°.

- Transfer the dimensions to the appropriate position on the wall (► P. 4, fig. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- For this purpose, draw an exact horizontal line on the wall at the desired height. Use a long tape measure to do so, and check the position of the line using a spirit level.
- In order to determine the position of the drill holes, place the two brackets on the supporting tube of the awning and use the holes in the brackets as stencils for positioning the drill holes. Mark the positions with a piece of chalk (► P. 4, fig. 2).
- Drill at the marked positions; in doing so, drill slightly deeper than the fixture length (► P. 5, fig. 3a, ► P. 5, fig. 3b).



Note: Use only suitable fixtures for installing the product. The type and dimensions of the fixtures depends on the type of masonry and the weight of the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.

- Insert fixture into the drilled holes.
- Align the consoles horizontally and vertically and screw into position using the fixtures.
 - wall installation: ► P. 5, fig. 3a
 - ceiling installation: ► P. 5, fig. 3b
- Installation sequence: Bracket, washers, locking ring, nuts.



NOTICE! Danger of product damage! Shorten protruding fastening screws or threaded rods, such there is no risk of damage to any awning components or awning cloth.

- Hang the awning in the brackets with two other people (► P. 5, fig. 4). For this hang the supporting tube of the awning into the wall/ceiling mounts, put the nut on from above, turn the screw with washer from below and tighten.



NOTICE! Danger of product damage! Maximum screw tightening torque 27 Nm.



DANGER! Risk of injury! Before using for the first time, make absolutely sure that all screws and other fastening elements are firmly seated.

Assembling the support arm brackets

Variant 1: Awning as vertical sunshade in front of a window

- Extend the awning using the crank until the area to be obscured is covered.
- If you would like to use the awning vertically, leave the arms of the awning retracted when extending it, places the brackets for the support arms in the corresponding position on the front bar according

to the illustration and use the holes in the bracket as stencils for positioning the future drill holes on the wall (► P. 6, fig. 6).

- These must be exactly horizontal.
- Now, drill slightly deeper than the length of the fastening means at the marked positions.
- Use only suitable fixtures for installing the product. The type and dimensions of the fixtures depends on the type of masonry and the weight of the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.
- Insert the fastening means into the holes and fix the brackets in place according to the illustration (► P. 6, fig. 6).

► P. 7, fig. 7

- Now, fold the support arms inwards and fasten them in the centre of the front bar using the fastening ring. You can now clamp the awning to the brackets according to the illustration.

Variant 2: Diagonal orientation using the support arms

- Extend the awning using the crank until the area to be obscured is covered. Fold out the support arms according to the illustration and check whether the awning shades the desired area and adjust if necessary. Once the desired position is reached, place the arm brackets on the corresponding receptacle on the folded out support arms. Use the holes in the arm brackets as stencils for marking the drill holes for the support arm brackets (► P. 7, fig. 8).
- Now, drill slightly deeper than the length of the fastening means at the marked positions.
- Use only suitable fixtures for installing the product. The type and dimensions of the fixtures depends on the type of masonry and the weight of the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.
- Insert the fastening means into the holes and fix the folded out support arms in the brackets according to the illustration (► P. 7, fig. 8).
- To retract the awning, release the support arms from the brackets, fold the arms in to the centre of the front bar and fasten them in the centre of the front bar using the ring provided for this purpose.
- The awning can only be retracted again using the hand crank.

Operation



DANGER! Risk of injury! Check all screws once a year for firm seating.

Crank mechanism of the awning

Please always observe:

The crank mechanism of the awning has no end stop for the limitation of the cloth shaft turns. Therefore, please always ensure that the awning cloth is wound onto the cloth shaft at the top to avoid damage to the cloth.

- If the winding direction is wrong, please completely unwind the cloth. It is then totally slack and is now wound on around the top in case of further winding in the same direction.

- The cloth must be tightly wound!
- When turning the crank handle, please hold it vertically to avoid excess wear to the crank and eyelet of the gear mechanism.

Care, storage, disposal

Cleaning and care



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Do not unnecessarily expose the awning to wet conditions!



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Ripples in the vicinity of the hem, seam and panels is the result of multiple ply fabric and different wrapping thickness on the cloth spindle. The stretching in the material that results can produce patterns on the fabric.

Ripples from wrapping next to the seam on the rolled up and unrolled cloth are caused by double ply material in the vicinity of the stitching.

During periods of short absence, and if the wind increases, the awning should be brought in.

If the awning has become wet, allow it to dry out as soon as possible in its extended position. If the awning is rolled up for an extended period, unsightly stains may easily develop.

For cleaning, use a dry brush on the fabric of the awning. Remove persistent dirt with warm soapy water and a brush. Leave to dry out before retracting.

Never use cleaning agents containing solvents. They cause bleaching of the fabric and damage the weave.

In order to avoid damage as far as possible, never use alkaline or acidic cleaning agents or steam jets to clean the fabric. To prevent material fatigue, it is necessary to prevent the formation of water pockets (water accumulation on the cloth) by draining off rainwater.

The following features may not be viewed as faults as long as they do not become unreasonably frequent:

- Sagging of the cloth due to its own dead weight is possible.
- Colour deviations between individual lengths of fabric may occur for production-related reasons.
- Different shades, however, are merely optical phenomena. They occur due to different light refractions on smooth and folded points.
- An uneven thread path can occur when making up.

General notices regarding the awning cloth

Awning cloths are high-performance products. However, there are limits to their perfection arising from the state-of-the-art technology and due to the requirements of environmental protection. Certain features in the cloth, which are occasionally complained about, are possible despite advanced production and processing technology. Basically, these effects occur in different thickness grades in almost all awning cloths. They do not, however, in any way reduce the quality of the cloths.

- Creases are caused during the packaging and folding of the awning cloths. In this case, especially with light colours, surface effects (pigmenta-

tion changes) may occur in the crease, which look darker (like dirt streaks) when held against the light source. They do not reduce the value and suitability for use of the awning.

- Chalk effects are light streaks, which occur on refined products during processing, and which cannot always be completely avoided, even though utmost care is taken. They therefore also do not substantiate grounds for complaint.
- Resistance to rain: Polyester sun protection awning cloths have a waterproof impregnation and are capable of withstanding light, short rainfalls at a minimum inclination of 14 degrees. In case of stronger or longer periods of rain, awnings must be retracted to avoid damage. Awnings retracted in wet conditions must be extended again to dry as soon as possible.
- Undulations in the hem, seam and web areas are caused by multiple fabric layers and different winding thicknesses on the cloth shaft. The resulting stresses can cause undulations (e.g. waffle or herringbone patterns).
- The thread used for the cloth need not have the same colour as the part of the material in which the seam is situated.

Storing

Store the awning in a dry environment for long periods of storage.

Disposal

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Disposal of the awning

At the end of its lifespan, dispose of the awning according to the regulations applicable in your own country.

Malfunctions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER! Danger of injury! The awning's hinged arms are under very high spring tension. Disassembly of the awning may cause serious injury. Please contact your dealer if the hinged brackets do not function properly.

Please contact a specialised company in case disassembly is required.



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! After using the awning for several times, one or both hinged arms may hang unevenly or in slanting position. In this case, the hinged arm must be adjusted.



Note: To ensure trouble-free operation of the awning, the hinged joints of the hinged arms should be lubricated at regular intervals using a resin-free and acid-free oil.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Awning does not extend or retract	Gearing faulty?	Contact your local vendor.
The fabric of the awning rolls up unevenly	Hinged arm is not correctly aligned?	Align the hinged arms.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Technical data

Item number	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Width	250 cm	300 cm
Length (extended)	250 cm	245 cm
Wind resistance class*	2	2

*) Wind resistance class 2: The awning can be extended maximum up to of wind strength 5. Definition according to Beaufort: Fresh breeze, fresh wind. Small broad-leaved trees begin to sway. White crests form on the seas. Speed 28–37 km/h = 7.5–10.4 m/s.

Vážený zákazníku,
máme radost z Vaší důvěry! Vaše nová markýza byla zkonstruována a vyrobena podle nejnovějšího stavu techniky.
Před montáží si bezpodmínečně přečtěte tento návod k použití! Zde naleznete všechny pokyny pro bezpečné používání a dlouhou životnost markýzy. Bezpodmínečně respektujte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu!

Tento návod k použití je platný pro následující výrobky:

Typ markýzy	Rozměry (šířka × délka)	Číslo výrobku
Balkonová markýza	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Obsah

Dříve než začnete...	33
Pro Vaši bezpečnost	33
Montáž a obsluha	35
Obsluha	36
Péče, uložení, likvidace	36
Poruchy a náprava	37
Technické údaje	37
Reklamacce	91

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj odpovídá stavu vědy a techniky i platným bezpečnostním ustanovením v době uvádění do provozu v rámci jeho použití přiměřenému určení.

Tento výrobek smí být používán pouze jako ochrana před sluncem.

Jakékoli jiné použití není povoleno! Zvláště tento výrobek nesmí být používán jako ochrana před deštěm, větrem nebo sněhem.

Přístroj není koncipován pro profesionální použití.

Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem.

Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody!

Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

Vaši markýzu lze používat dvěma způsoby; pomocí podpěrných ramen můžete markýzu rozložit a vysunout šikmo dopředu, aby se dala používat jako klasická markýza. Alternativně mohou zůstat podpěrná ramena i složená, výsuvnou tyč upevníte do držáků podpěrných ramen, markýza je ve svislé poloze a slouží jako ochrana proti slunci nebo protipohledová clona přímo před vaším oknem.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPECI! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



Poznámka: Tento návod k použití se vztahuje k více výrobkům s různým vybavením. Proto se vyobrazený výrobek může tvarem a barvou lišit od Vaší markýzy.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Osobní ochranné pomůcky



Při montáži (otvory) noste ochrannou masku proti prachu.



Při montáži noste ochrannou přilbu.



Při montáži (vrtání) výrobku existuje nebezpečí v důsledku odletujících úlomků! Noste ochranné brýle.



Při montáži noste bezpečnostní obuv.



Při montáži noste ochranné rukavice.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečnou montáž markýzy si uživatel musí před montáží přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozena, pokud ho opraví odborník.
- Na markýzu v rozloženém stavu působí nejrůznější síly, dané větrem nebo deštěm. Tyto někdy značné síly musí markýza pojmout a prostřednic-

třím upevňovacích konzolí přenést na montážní plochu. Proto se před prvním použitím ujistěte, že veškeré šrouby jsou pevně dotaženy.

- Při extrémním zatížení mohou na upevňovací šrouby působit značné tažné síly. Proto zajistěte, aby montážní plocha měla dostatečnou nosnost. V případě otázek a pochybností se poraďte s odborníkem.
- Bezpečný provoz markýzy může být zaručen pouze tehdy, když bude pravidelně kontrolována a bude se provádět údržba. Markýzu je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení nebo poškození látky a konstrukce.
- Pro předcházení poškození se s markýzou nesmí vyjíždět při silném větru.
- Pro montáž výrobku používejte jen vhodný upevňovací materiál. Druh a rozměr upevňovacího materiálu závisí na typu zdi a hmotnosti výrobku. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.
- Hotové markýzy jsou těžké. Montáž markýzy s kloubovými rameny musí bezpodmínečně provádět dvě osoby.
- Nenechte děti ani domácí zvířata, aby si během instalace hrály v oblasti montáže.
- Zajistěte, abyste měli během montáže čisté ruce a bylo tak vyloučeno znečištění plátna markýzy.
- Plastové sáčky v balení mohou být pro malé děti nebezpečné. Abyste vyloučili riziko, udržujte děti od nich v patřičné vzdálenosti.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro přístroj zkonstruovány a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.
- Děti a osoby, které nejsou schopny zacházet s přístrojem z důvodu nedostatečných fyzických, psychických nebo smyslových vlastností, nesmějí tento výrobek používat.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nebezpečné, protože v tom případě již nemůžete výrobek bezpečně používat.

Kvalifikace



Montáží pověřit pouze odborný personál.

- Návod na montáž je určený pro kvalifikovaného montéra, který má zkušenosti v následujících oblastech:
 - Bezpečnost práce, provozní bezpečnost a předpisy úrazové prevence
 - Zacházení s žebříky a lešeními
 - Manipulace a přeprava dlouhých, těžkých konstrukčních dílů
 - Zacházení s nářadím a stroji
 - Ukládání upevňovacích prostředků
 - Posouzení stavební substance (V případě dotazů se obraťte na svého prodejce.)
 - Uvedení do provozu a provozování výrobku
- Pokud nemáte některou z uvedených kvalifikací, musíte pověřit odbornou montážní firmu.

Vytahování pomocí lan

- Pokud se markýza musí vytáhnout výše pomocí lan, musí se
 - vyjmout z obalu,
 - uvázat na tažná lana tak, aby nemohla vyklouznout,
 - rovnoměrně vytahovat ve vodorovné poloze.
- Oblast pod zavěšenými břemeny je nutné uzavřít.

Montážní konzoly

- Před začátkem montáže se musí zkontrolovat,
 - zda se dodané montážní konzoly shodují z hlediska typu a počtu s rozsahem dodávky,
 - zda se údaje o upevňovacím podkladu uvedené v objednávce shodují s existujícím upevňovacím podkladem.
- Pokud by se přitom zjistily odchylky, které narušují bezpečnost, nesmí se montáž vykonat.

Upevňovací prostředky

- Markýza splňuje požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích (► *Technické údaje* – s. 37).
- Ve smontovaném stavu splňuje tyto požadavky pouze tehdy,
 - pokud je smontovaná při použití konzol typu a počtu uvedeného v návodu k použití,

Pomůcky při výstupu

- Pomůcky při výstupu se nesmějí o markýzu opírat ani upevňovat. Musejí poskytovat stabilitu a dostatečnou opěru. Používejte pouze takové pomůcky na výstup, které mají dostatečné vysokou nosnost.

Zajištění proti pádu

- Při vykonávání prací ve větších výškách hrozí nebezpečí pádu. Je nutné nosit vhodná zabezpečení proti pádu.

Nekontrolovaná obsluha

- Při manuální obsluze se ovládací klika musí vyvěsit a bezpečně uschovat.

Zkušební chod

- Při prvním vysouvání se nesmí nikdo zdržovat v oblasti přesouvání nebo pod markýzou. Upevňovací prostředky a konzoly se po prvním vysunutí musejí podrobit optické kontrole.

Používání při větru

- Při montáži v souladu s předpisy splňuje markýza požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích (► *Technické údaje* – s. 37).
- Markýza se smí používat pouze do rychlostí větru uvedených v deklarované třídě odolnosti proti větru.

Používání při dešti

- Pokud je sklon markýzy měřený od horizontály menší než $25^\circ = 14^\circ$, nesmí se v dešti vysouvat. Hrozí nebezpečí tvorby vodních vaků v tkanině markýzy, následkem čehož se markýza může poškodit nebo zřítit.

Použití při sněhu a výskytu ledu

- Markýza se při sněžení nebo nebezpečí výskytu mrazů nesmí vysouvat. Hrozí nebezpečí poškození nebo zřícení markýzy.

Listí a cizí tělesa

- Listí a jiná tělesa nacházející se na tkanině markýzy, v krytu markýzy a ve vodicích lištách se musejí okamžitě odstranit. Hrozí nebezpečí poškození nebo zřícení markýzy.

Překážky/nebezpečí přiskřipnutí

- V oblasti vysouvání markýzy se nesmějí vyskytovat žádné překážky. Hrozí nebezpečí přivření osob.
- Mezi pohyblivými díly markýzy se nacházejí oblasti, na nichž může dojít k sevření nebo pohmoždění. Mohou se vtáhnout části oděvu, příp. těla.
- Dodatečná zatížení markýzy závěsnými předměty nebo ukotvením lan mohou vést k poškození nebo ke zřícení markýzy, proto jsou nepřipustná.

Čištění a údržbové práce v oblasti vysouvání markýzy

- Je třeba zajistit, aby se markýza při čisticích a údržbových pracích (např. čistič budov) nemohla vysunout.

Údržba

- Bezpečné používání markýzy lze zabezpečit pouze v tom případě, pokud se zařízení pravidelně kontroluje a udržuje. U markýzy je třeba pravidelně kontrolovat náznaky opotřebování nebo poškození potahu a stojanu.
- Pokud by se zjistila poškození, pověřte opravou odborníka. Markýzy, které potřebují opravu, se nesmějí používat.
- Markýzy pravidelně kontrolujte ohledně známek opotřebení nebo poškození

Montáž a obsluha

Objem dodávky

► Rozsah dodávky – s. 2

- Nástěnný/stropní držák s převodem
- Nástěnný/stropní držák
- Markýza
- Držák ramena 2x
- Ruční klika
- Návod k použití



Poznámka: Pokud by některá z částí chýběla nebo byla poškozená, obraťte se na prodejce.

Označení dílů markýzy (obecně)

► Přehled – s. 3

- Převodovka
- Hřídél tkaniny
- Plachta na markýzu
- Výsuvná tyč/výpadový profil
- Držák ramena
- Podpěra

Potřebné nářadí a upevňovací materiál

Pro montáž si připravte následující pomůcky/nářadí:

► Potřebné nástroje – s. 4

- vodováha
- provázek
- měřicí pásma

- křídlo nebo tužku
 - Imbusový klíč
 - žebřík
 - (příklepovou) vrtačku
 - vhodné vrtačky pro montážní podklad (Ø zvolte podle hmoždinky)
 - Plochy klíč
- F. Čep pro nástěnné držáky 4x
G. Čep pro držák ramene 2x

Montáž

► Montáž – s. 4



Poznámka: Pro montáž markýzy jsou potřeba dvě osoby. Je potřeba žebřík. Markýza musí být upevněna přesně vodorovně, aby bylo zaručeno hladké zajíždění a vyjíždění.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Zvolený připevňovací materiál nikdy nevsaďte do spár v maltě. Dodržujte předepsané odstupy od okrajů. Zajistěte, aby nad upevňovacími otvory bylo dostatek zdiva/stěny, které odolá užitnému zatížení. Jinak by se při vysunutí markýzy mohly působením sil vylomit kusy zdiva/stěny.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při montáži v nízké výšce dávejte pozor, aby se v akčním rádiu nenacházely žádné předměty.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Na markýzu působí za větru velké síly. Nesprávně namontovaná markýza se může utrhnout a způsobit těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu! Při montáži dbejte na bezpečný postoj.

Výšku uchycení markýzy určete podle zatemňovacího okna, nad oknem je přítom nutně dodržet minimální vzdálenost 20 cm; dbejte také na úhel sklonu markýzy a následnou polohu držáků pro nosná ramena. Minimální úhel sklonu látky, aby mohla voda odtékat v případě srážek, musí být 14°.

- Rozměry na příslušném místě přeneste na stěnu (► S. 4, obr. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Nakreslete si k tomu účelu v požadované výšce přesnou horizontální čáru na stěnu. Použijte k tomu dlouhé měřicí pásmo a kontrolujte polohu čáry pomocí vodováhy.
- Pro určení polohy vyvrtaných otvorů umístěte dva držáky na nosnou trubku markýzy a použijte otvory držáků jako šablonu pro pozici vyvrtaných otvorů. Označte pozice křídou (► S. 4, obr. 2).
- Vrtejte na označených místech. Otvory by měly být trochu hlubší, než je délka upevňovacího prvku (► S. 5, obr. 3a, ► S. 5, obr. 3b).



Poznámka: Pro montáž výrobku použijte jen vhodný upevňovací materiál. Druh a rozměr upevňovacího materiálu závisí na typu zdi a hmotnosti výrobku. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.

- Do otvorů vložte upevňovací prvky.
- Konzoly nasměrujte horizontálně a vertikálně k sobě a sešroubujte spojovacím prvkem.
 - nástěnná montáž: ► S. 5, obr. 3a
 - stropní montáž: ► S. 5, obr. 3b
- Pořadí montáže: konzole, podložky, pérové podložky, matice.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku Přechýlující připevňovací šrouby nebo závitové tyče zkraťte natolik, aby se nemohly poškodit součásti markýzy nebo plátna.

- Markýzu zavěste do držáků pomocí druhé osoby (► S. 5, obr. 4). K tomu účelu zavěste nosnou trubku markýzy do nástěnných/stropních držáků, matici nasadíte shora, šroub s podložkou zašroubujte zespodu a pevně utáhněte.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku Uťahovací moment šroubů max. 27 Nm.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před uvedením do provozu bezpodmínečně zkontrolujte pevné utažení všech šroubů a ostatních připevňovacích prostředků.

Montáž držáků nosných ramen

Varianta 1: Markýza jako svíslá protisluneční clona před oknem

- Markýzu vysunujte klikou, dokud nebude oblast, která má být zatemněna, zakryta.
- Pokud byste chtěli markýzu používat ve svíslém provedení, nechte ramena markýzy při vysouvání složená, držáky pro podpěrná ramena nasadíte na výsuvnou tyč do odpovídající polohy podle obrázku a použijte otvory držáku jako šablonu pro označení pozice budoucích vrtaných otvorů na stěně (► S. 6, obr. 6).
- Otvory musí být přesně vodorovně.
- Nyní vrtejte na vyznačených místech o něco hlouběji, než je délka upevňovacích prvků.
- Pro montáž výrobku používejte jen vhodný upevňovací materiál. Druh a rozměr upevňovacího materiálu závisí na typu zdi a hmotnosti výrobku. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.
- Vložte upevňovací prvky do otvorů a upevněte držáky podle obrázku (► S. 6, obr. 6).
- S. 7, obr. 7
- Nyní sklopte podpěrná ramena dovnitř a upevněte je pomocí upevňovacího kroužku uprostřed výsuvné tyče. Nyní můžete markýzu připevnit k držákům podle obrázku.

Varianta 2: Diagonální vyrovnání pomocí podpěrných ramen

- Markýzu vysunujte klikou, dokud nebude oblast, která má být zatemněna, zakryta. Rozložte podpěrná ramena podle obrázku a zkontrolujte, zda markýza zastíňuje požadovanou oblast; v případě potřeby pro-

vedte úpravu. Po dosažení požadované polohy zastrčte držáky ramen na odpovídající úchyty na rozložených podpěrných ramenech. Použijte otvory držáků ramen jako šablonu k označení otvorů pro upevnění držáků podpěrných ramen (► S. 7, obr. 8).

- Nyní vrtejte na vyznačených místech o něco hlouběji, než je délka upevňovacích prvků.
- Pro montáž výrobku používejte jen vhodný upevňovací materiál. Druh a rozměr upevňovacího materiálu závisí na typu zdi a hmotnosti výrobku. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.
- Vložte upevňovací prvky do otvorů a upevněte rozložená podpěrná ramena do držáků podle obrázku (► S. 7, obr. 8).
- Pro složení markýzy uvolněte podpěrná ramena z držáků, sklopte ramena směrem ke středu výsuvné tyče a upevněte je příslušným kroužkem uprostřed výsuvné tyče.
- Markýzu lze zase zasunout pouze pomocí ruční kliky.

Obsluha



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Jednou ročně zkontrolujte pevné utažení všech šroubů.

Klikový převod markýzy

Bezpodmínečně dodržujte:

Klikový převod markýzy nemá žádný doraz pro omezení otáček hřídele k navíjení plátna. Aby se zabránilo poškození plátna, je třeba dávat pozor, aby bylo na hřídel navíjené vždy seshora.

- Při nesprávném směru navíjení vždy plátno zcela odvíjte. Plátno se pak zcela uvolní a při dalším navíjení se na hřídel navine ve stejném směru otáčení, zase seshora.
- Plátno se musí navíjet vždy napnuté!
- Při otáčení držte vždy ruční kliku kolmo, aby se zabránilo většímu opotřebení kliky a ovládacího oka převodovky.

Péče, uložení, likvidace

Čištění a péče



OZNÁMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Nevystavujte markýzu zbytečně vlhkému počasí!



OZNÁMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Zvlnění v oblasti lemu, švu a pásů vzniká v důsledku vícenásobného skládání textílie a rozdílných šířek navíjení na hřídel. Takto vzniklé napnutí látky může způsobit vzory na textílii. Zvlnění vedle švu, na navínuté a odvinuté textílii jsou způsobené dvojí vrstvou látky v oblasti švu.

Při krátké nepřítomnosti a pokud se zvedá vítr, měla by být markýza zatažena.

Pokud markýza zmokla, je nutné ji nechat co nejdříve uschnout v roztažené poloze. Zůstane-li vlhký potah markýzy delší dobu srolován, mohou se snadno vytvořit nepěkné skvrny.

Čištění potahu markýzy provádějte vykartáčováním nasucho. Uporné nečistoty odstraňte teplou mýdlovou vodou a kartáčem. Před zajištěním potahu jej nechte uschnout.

V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla. Vybělují tkaninu a poškozuji způsob tkaní.

Pro čištění tkaniny nikdy nepoužívejte alkalické čisticí prostředky nebo prostředky s obsahem kyselin nebo parní trysky, aby se zabránilo jejímu případnému poškození. Aby se zabránilo únavě materiálu, je nutné odváděním dešťové vody předcházet vytváření vodních kapes (usazování vody na plátně).

Následující jevy nelze považovat za závady, nevyskytují-li se v nepřiměřeném množství:

- Možné je provedení látky markýzy v důsledku její vlastní hmotnosti.
- Z výrobně-technických důvodů se mohou vyskytnout barevné odchylky mezi jednotlivými pruhy látky.
- Odstíny jsou pouze optickými jevy. Způsobené jsou různým lomem světla mezi hladkými a skládanými místy.
- V průběhu výroby se může vyskytnout nerovný průběh vlákna.

Všeobecné pokyny k plátnu markýzy

Plátna markýz jsou výrobky s vysokou výkonností. Přesto jsou i v rámci současné technické úrovně a požadavků na ochranu životního prostředí určitá omezení jejich dokonalosti. Navzdory vyspělé výrobní a zpracovatelské technice se mohou vyskytovat určité nedostatky v plátně, které jsou někdy reklamovány. Tyto efekty se v podstatě v různé míře vyskytují téměř u všech pláten markýz. Žádným způsobem však nesnižují kvalitu pláten.

- Viditelné záhyby vznikají při výrobě a při skládání pláten markýz. Přitom může, zejména u světlých barev, docházet k povrchovým efektům (změně pigmentace), které v protisvětle způsobují tmavší vzhled (vypadají jako pruhy nečistot). Nesnižují však hodnotu ani využitelnost markýzy.
- Křídové efekty jsou světlé pruhy, které vznikají při zpracování upravených tkanin a i při největší péči jim nelze zcela zabránit. Rovněž tyto efekty nejsou důvodem k reklamaci.
- Odolnost proti dešti: Polyesterové látky markýzy na ochranu proti slunečnímu záření jsou impregnované, takže odpuzují vodu a při sklonu minimálně 14 stupňů odolají lehkému, krátkému dešti. Při silnějším nebo delším dešti se musí

markýzy zasunout, aby se zabránilo poškození. Markýzy svinuté v mokrém stavu se musí co nejdříve zase vysunout, aby uschly.

- Zvlnění v oblasti lemů, švů a drah vznikají z důvodu několika vrstev tkaniny a různé tloušťky návinu plátna na hřídeli. Napnutí látky, které z tohoto důvodu vzniká, může způsobit zvlnění (např. vavřový nebo rybí vzor).
- Nit, kterou je látka prošitá, nemusí mít stejnou barvu jako každá část látky.

Uložení

Pro delší uskladnění uložte markýzu v suchém prostředí.

Likvidace

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Likvidace markýzy

Na konci její životnosti zlikvidujte markýzu podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Poruchy a náprava

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Kloubová ramena markýzy mají integrovány velmi napnuté pružiny. Demontáž markýzy může mít za následek závažné poranění. V případě poruch kloubových ramen se obraťte na svého prodejce.

V případě demontáže se obraťte na odbornou firmu.



OZNAMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Po opakovaném použití markýzy mohou obě kloubová ramena markýzy viset nakřivo resp. nestejněměrně. V tom případě se kloubová ramena musí seřadit.



Poznámka: Pro bezzávadný provoz markýzy se musejí v pravidelných intervalech naolejovat ohybné klouby kloubových ramen olejem bez pryskyřice a kyseliny.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
Markýza nezajíždí nebo nevjíždí	Vadný převod?	Kontaktujte prodejnu.
Potah markýzy se odvíjí nerovnoměrně	Kloubová ramena nesprávně vyrovnaná?	Vyrovnejte kloubová ramena.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Technické údaje

Číslo výrobku	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Šířka	250 cm	300 cm

Číslo výrobku	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Délka (vyjetá)	250 cm	245 cm
Třída odolnosti proti větru*	2	2

*) Třída odolnosti proti větru 2: Markýza smí zůstat vysunutá maximálně do síly větru 5. Definice podle Beaufortovy stupnice: čerstvý vítr. Listnaté stromy se začínají hýbat. Na jezerech se tvoří zpěněné hřebeny. Rychlost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Vážený zákazník, tešíme sa z Vašej dôvery!

Vaša nová markíza bola skonštruovaná a vyrobená podľa aktuálneho stavu techniky.

Pred montážou si bezpodmienečne prečítajte tento návod na použitie! Nájdete v ňom všetky pokyny pre bezpečné použitie a dlhú životnosť markízy. Bezpodmienečne sa riadte všetkými bezpečnostnými upozoreniami v tomto návode!

Tento návod na použitie platí pre nasledujúci druh tovaru:

Typ markízy	Rozmery (šírka × dĺžka)	Číslo výrobku
Balkónová markíza	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Obsah

Skôr ako začnete...	39
Pre vašu bezpečnosť	39
Montáž a obsluha	41
Obsluha	42
Údržba, úschova, likvidácia	43
Poruchy a pomoc	43
Technické údaje	44
Reklamácie	91

Skôr ako začnete...

Používanie v súlade s určením

Prístroj zodpovedá stavu vedy a techniky, ako aj platným bezpečnostným predpisom v čase uvedenia do obehu v rámci jeho používania v súlade s určením.

Tento výrobok sa smie používať len ako ochrana pred slnkom.

Každé iné použitie je zakázané! Tento výrobok sa predovšetkým nesmie používať ako ochrana pred dažďom, vetrom alebo snehom.

Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie je v rozpore s určením. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Akékoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti na prístroji, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovoľené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Vašu markízu možno používať dvomi spôsobmi. Pomocou oporných ramien môžete markízu vyklopiť, diagonálne ju vysunúť smerom dopredu a používať ju tak ako klasickú markízu. Oporné ramená môžu alternatívne zostať aj sklopené. V tomto prípade stačí zafixovať predný profil v držiakoch pre oporné ramená. Markíza bude vtedy vo zvislej polohe a bude slúžiť ako ochrana pred slnečným žiarením a ochrana súkromia priamo pred vaším oknom.

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá bude mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



Poznámka: Tento návod na použitie sa vzťahuje na viacero druhov tovaru s rozdielnymi výbavami. Preto sa môže tvar a farba výrobku na obrázku líšiť od vašej markízy.



VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Možné nebezpečenstvo úrazu! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Situácia, ktorá môže mať za následok škody na majetku.



Poznámka: Informácie, ktoré sú poskytované za účelom lepšieho pochopenia postupov.

Osobný ochranný výstroj



Pri montáži (vŕtanie) noste masku proti prachu.



Pri montáži noste ochranu sluchu.



Pri montáži (vŕtanie) výrobkov existuje nebezpečenstvo v dôsledku poletujúcich úlomkov! Noste ochranné okuliare.



Pri montáži noste ochrannú obuv.



Pri montáži noste ochranné rukavice.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Kvôli bezpečnosti montáže markízy si užívateľ vopred musí prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.

- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Na markízu v rozloženom stave pôsobia najrozličnejšie sily v dôsledku vetra alebo dažďa. Tieto sčasti značné sily musí markíza zachytiť a cez upevňovacie konzoly preniesť na montážnu plochu. Preto pred prvým použitím zabezpečte, aby boli všetky skrutky pevne dotiahnuté.
- Pri extrémnom zaťažení môžu na upevňovacích skrutkách vzniknúť vysoké ťažné sily. Zabezpečte, aby montážna plocha mala dostatočnú nosnosť. Ak si nie ste istí, poraďte sa s odborníkom.
- Bezpečné používanie markízy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa markíza pravidelne kontroluje a udržiava. V markízy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia potahu a stojana.
- Aby sa zabránilo poškodeniam, nesmie sa markíza rozkladať za silného vetra.
- Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Typ a rozmer upevňovacieho materiálu závisí od druhu muriva a od hmotnosti výrobku. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.
- Zmontované markízy majú vysokú hmotnosť. Vždy vykonávajte montáž markízy s kĺbovými ramenami za účasti minimálne dvoch osôb.
- Počas montáže nesmú byť v zóne vykonávania prác deti ani domáce zvieratá.
- Presvedčte sa, že Vaše ruky počas montáže zostávajú čisté, aby sa predišlo znečisteniu tkaniny markízy.
- Umelohmotné vrecúška, ktoré sú súčasťou balenia, môže predstavovať nebezpečenstvo pre deti. Aby sa vylúčili riziká, zabráňte prístupu deti.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre náradie. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.
- Deti a osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým vlastnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretné obsluhovať, nesmú prístroj používať alebo montovať.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Pracujte vždy s obozretnosťou a v dobrom duševnom rozporení: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať.

Kvalifikácia



Montáž iba prostredníctvom odborného personálu.

- Návod na montáž je určený pre kvalifikovaného montéra, ktorý má skúsenosti v nasledujúcich oblastiach:
 - Bezpečnosť práce, prevádzková bezpečnosť a predpisy úrazovej prevencie

- Zaobchádzanie s rebríkmi a lešeniami
- Manipulácia a preprava dlhých, ťažkých konštrukčných dielov
- Zaobchádzanie s náradím a strojmi
- Ukladanie upevňovacích prostriedkov
- Posúdenie stavebnej substancie (V prípade otázok sa obráťte na svojho predajcu.)
- Uvedenie do prevádzky a prevádzkovanie výrobku
- Ak nemáte niektorú z týchto kvalifikácií, musíte poveriť odbornú montážnu firmu.

Vytáhovanie pomocou lán

- Ak sa markíza musí vytiahnuť vyššie pomocou lán, musí sa
 - vybrať z obalu,
 - uviazať na ťažné láná tak, aby sa nemohla zošmyknúť,
 - rovnomerne vytáhať vo vodorovnej polohe.
- Zóna pod závesným bremenom musí byť uzatvorená.

Montážne konzole

- Pred začiatkom montáže sa musí skontrolovať,
 - či sa dodané montážne konzoly zhodujú z hľadiska typu a počtu s rozsahom dodávky,
 - či sa údaje o upevňovacom podklade uvedené v objednávke zhodujú so skutočne sa vyskytujúcom upevňovacím podkladom.
- Ak sa pritom zistia odchýlky, ktoré narušajú bezpečnosť, nesmie sa montáž vykonať.

Upevňovacie prostriedky

- Markíza spĺňa triedu odolnosti voči vetru uvedenú v Technických údajoch (► *Technické údaje* – s. 44).
- V zmontovanom stave spĺňa markíza tieto požiadavky len vtedy,
 - ak je zmontovaná s použitím konzol typu a počtu uvedeného v návode na použitie,

Pomôcky pre výstup

- Pomôcky pre výstup sa nesmú o markízu opierať ani upevňovať. Musia poskytovať stabilitu a dostatočnú oporu. Používajte len také pomôcky pre výstup, ktoré majú dostatočne vysokú nosnosť.

Zabezpečenia proti pádu

- Pri prácach vo väčších výškach existuje nebezpečenstvo pádu. Je potrebné nosiť vhodné zabezpečenia proti pádu.

Nekontrolovateľná obsluha

- Pri manuálnej obsluhu sa ovládacia kľuka musí zvesiť a bezpečne uschovať.

Skúšobný chod

- Pri prvom vysúvaní sa nesmie nikto nachádzať v oblasti presúvania alebo pod markízou. Upevňovacie prostriedky a konzoly sa po prvom vysunutí musia podrobiť optickej kontrole.

Používanie pri vetre

- Pri montáži v súlade s predpismi spĺňa markíza požiadavky triedy odolnosti voči vetru uvedené v Technických údajoch (► *Technické údaje* – s. 44).

- Markíza sa smie používať len do rýchlostí vetra uvedených v deklarovanej triede odolnosti voči vetru.

Používanie za dažďa

- Ak je sklon markízy meraný od horizontály menší ako $25\% = 14^\circ$, nesmie sa v daždi vysúvať. Existuje nebezpečenstvo tvorby vodných vakov v tkanine markízy, v dôsledku čoho sa markíza môže poškodiť alebo zrútiť.

Používanie pri snehu a ľade

- Markíza sa pri snežení alebo nebezpečenstve mrazov nesmie vysúvať. Existuje nebezpečenstvo poškodenia alebo zrútenia markízy.

Listie a cudzie telesá

- Listie a iné cudzie telesá nachádzajúce sa na tkanine markízy, v kryte markízy a vo vodiacich lištách musia ihneď odstrániť. Existuje nebezpečenstvo poškodenia alebo zrútenia markízy.

Prekážky/nebezpečenstvo privretia

- V oblasti vysúvania markízy sa nesmú nachádzať žiadne prekážky. Existuje nebezpečenstvo privretia osôb.
- Medzi pohyblivými časťami markízy existujú oblasti privretia a porezania. Môžu byť vtiahnuté časti odevu, resp. časti tela.
- Dodatočné zariadenia markízy zavesenými predmetmi alebo ukotvením lán môžu viesť k poškodeniam alebo k zrúteniu markízy, preto sú nepripustné.

Čistiace a údržbové práce v oblasti vysúvania markízy

- Je potrebné zabezpečiť, aby sa markíza pri čistiacich a údržbových prácach (napr. čistič budov) nemohla vysunúť.

Údržba

- Bezpečné používanie markízy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa zariadenie pravidelne kontroluje a udržiava. U markízy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia poťahu a stojana.
- Ak sa zistia poškodenia, musí sa opravou poveriť odborník. Markízy, ktoré potrebujú opravu, sa nesmú používať.
- U markízy pravidelne kontrolujte náznaky opotrebovania alebo poškodení

Montáž a obsluha

Obsah zásielky

► *Obsah zásielky* – s. 2

- A. Nástenný/stropný držiak s prevodovkou
- B. Nástenný/stropný držiak
- C. Markíza
- D. Držiak ramena 2x
- E. Ručná kľuka
- F. Návod na použitie



Poznámka: Ak niektorý z dielov chýba, alebo je poškodený, obráťte sa na predajcu.

Označenie súčastí markízy (všeobecne)

► *Prehľad* – s. 3

1. Prevodovka
2. Hriadeľ na navíjanie tkaniny
3. Tkanina markízy
4. Predný profil
5. Držiak ramena
6. Podpera

Potrebné náradie a upevňovací materiál

Pre montážne práce mali by ste pripraviť nasledujúce pomôcky/nástroje:

► *Potrebné nástroje* – s. 4

- Vodováha
- Smerová šnúra
- Meracie pásmo
- Krieda alebo ceruzka
- Imbusový kľúč
- Dvojité rebrik
- (Príkľepová) vrtáčka
- vhodné vrtáky pre montážny podklad (zvoľte Ø podľa veľkosti hmoždínok)
- Vidlicový kľúč

F. Čapy pre nástenné držiaky 4x

G. Čapy pre držiak ramena 2x

Montáž

► *Montáž* – s. 4



Poznámka: Montáž markízy si vyžaduje dve osoby. Budete potrebovať rebrik. Markíza sa musí namontovať presne vo vodorovnej polohe, aby bolo zaručené bezproblémové vysúvanie a zasúvanie.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neosádzajte zvolené upevňovacie prvky do škár s maltou. Dodržujte predpísané vzdialenosti od okraja. Zabezpečte dostatočnú nosnosť (murivo/monolitická konštrukcia steny) nad upevňovacími otvormi tak, aby pri pôsobení síl na vysunutú markízu nedošlo k porušeniu muriva/steny.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri montáži v malých výškach dbajte na to, aby sa v dosahu otočenia nenachádzali žiadne predmety.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Na markízu pôsobia pri vetre značné sily. Neodborne namontovaná markíza sa môže vytrhnúť a spôsobiť ťažké poranenia.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo pádu! Pri montáži dbajte na stabilitu.

Montážnu výšku markízy stanovte na základe okien, ktoré majú byť zatienené, pričom dodržte minimálnu vzdialenosť 20 cm nad oknami. Dbajte pritom aj na uhol sklonu markízy a neskoršiu polohu držiakov pre oporné ramená. Minimálny uhol sklonu tkaniny na odvádzanie vody pri daždi musí mať hodnotu 14° .

– Preneste na stenu rozmery v plánovanom mieste (► S. 4, obr. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Pre tento účel nakreslite na stenu presnú vodorovnú čiaru v požadovanej výške. Použite pri tom dlhé meracie pásmo a skontrolujte polohu čiar pomocou vodováhy.
- Oba držiaky nasuňte na nosný profil markízy a otvory na držiakov použite ako šablónu pre určenie polohy otvorov, ktoré majú byť vyvŕtané. Príslušné miesta označte pomocou kriedy (► S. 4, obr. 2).
- Vŕtajte na označených miestach. Otvory by mali byť o trochu hlbšie, ako je dĺžka upevňovacieho prvku (► S. 5, obr. 3a, ► S. 5, obr. 3b).



Poznámka: Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Typ a rozmer upevňovacieho materiálu závisí od druhu muriva a od hmotnosti výrobku. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.

- Do otvorov vložte upevňovacie prvky.
- Konzoly nasmerujte horizontálne a vertikálne k sebe a zoskrutkujte spojovacím prvkom.
 - Nástenná montáž: ► S. 5, obr. 3a
 - Stropná montáž: ► S. 5, obr. 3b
- Postupnosť montáže: Konzola, podložky, poistný krúžok, matice.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku Vyčnievajúce upevňovacie skrutky alebo závitové tyče by mali skrátené tak, aby sa vylúčilo poškodenie súčastí a tkaniny markízy.

- Markízu za pomoci dvoch osôb zaveste do konzol (► S. 5, obr. 4). Na tento účel zaveste nosný profil markízy do nástenných/stropných držiakov, zhora nasadte maticu a zdola zaskrutkujte a utiahnite skrutku s podložkou.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku Uťahovací moment skrutiek max. 27 Nm.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne skontrolujte pevné osadenie všetkých skrutiek a iných upevňovacích prvkov.

Montáž držiakov oporných ramien**1. variant: Markíza ako zvislá ochrana pred slnečným žiarením pred oknom**

- Markízu pomocou kľuky vysuňte tak, aby ste zakryli oblasť, ktorá má byť zatienená.
- Ak chcete markízu použiť ako zvislý variant, tak ramená markízy ponechajte pri vysúvaní sklopené, držiaky pre oporné ramená nasuňte podľa obrázka na príslušné miesto na prednom profile a otvory na držiaku použite ako šablónu na vyznačenie miest pre otvory, ktoré majú byť vyvŕtané v stene (► S. 6, obr. 6).
- Tieto otvory musia byť v presne vodorovnej línii.

- Na vyznačených miestach teraz vyvŕtajte otvory s hĺbkou, ktorá je o niečo väčšia ako dĺžka upevňovacích prostriedkov.
- Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Typ a rozmer upevňovacieho materiálu závisí od druhu muriva a od hmotnosti výrobku. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.
- Upevňovacie prostriedky umiestnite do otvorov a zafixujte držiaky tak, ako je to znázornené na obrázku (► S. 6, obr. 6).

► S. 7, obr. 7

- Oporné ramená teraz sklopte smerom dovnútra a pomocou upevňovacieho krúžku ich upevnite v strede predného profilu. Teraz môžete markízu v súlade s obrázkom upevniť na držiakoch.

2. variant: Diagonálna orientácia s použitím oporných ramien

- Markízu pomocou kľuky vysuňte tak, aby ste zakryli oblasť, ktorá má byť zatienená. V súlade s obrázkom vyklopte oporné ramená a skontrolujte, či markíza zatienuje príslušnú oblasť. V prípade potreby upravte nastavenie. Po dosiahnutí požadovanej polohy nasuňte držiaky ramien na príslušné uchytienie na vyklopených oporných ramenách. Otvory na držiakoch ramien použite ako šablónu na vyznačenie otvorov pre držiaky oporných ramien, ktoré majú byť vyvŕtané (► S. 7, obr. 8).
- Na vyznačených miestach teraz vyvŕtajte otvory s hĺbkou, ktorá je o niečo väčšia ako dĺžka upevňovacích prostriedkov.
- Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Typ a rozmer upevňovacieho materiálu závisí od druhu muriva a od hmotnosti výrobku. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.
- Upevňovacie prostriedky umiestnite do otvorov a vyklopené oporné ramená zafixujte v držiakoch tak, ako je to znázornené na obrázku (► S. 7, obr. 8).
- Pre sklopenie markízy uvoľnite oporné ramená z držiakov, sklopte ramená k stredu predného profilu a pomocou príslušného krúžka ich upevnite v strede predného profilu.
- Markízu možno znovu zasunúť len pomocou ručnej kľuky.

Obsluha

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Raz ročne skontrolujte všetky skrutky, či sú pevne osadené.

Kľuková prevodovka markízy

Bezpodmienečne dodržujte nasledovné pokyny:

Kľuková prevodovka markízy nemá doraz obmedzujúci otáčanie hriadeľa tkaniny. Aby sa predišlo poškodeniam tkaniny treba dbať na to, aby sa tkanina markízy vždy navinovala na hriadeľ tkaniny zhora.

- Pri nesprávnom smere otáčania dôjde k úplnému rozvinutiu tkaniny. Tkanina sa potom úplne uvoľní a navinuje sa znovu pri pokračujúcom navíjaní rovnakým smerom zhora.
- Tkanina sa musí navíjať v napnutom stave!

- Aby sa zamedzilo značnému opotrebeniu kľuky a odpojeniu kľuky prevodovky držte ručnú kľuku pri otáčaní kolmo.

Údržba, úschova, likvidácia

Čistenie a starostlivosť



OZNÁMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Markízu zbytočne nevystavujte vlhkému počasiu!



OZNÁMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Zvlnenie v oblasti lemu, švov a pásov vzniká v dôsledku viacnásobného skladania textílie a rôznych hrúbok navinutia na hriadeľ. Takto vzniknuté napnutie látky môže spôsobiť vzory na textílii.

Zvlnenia vedľa švu, na navinutej a odvinutej textílii sú spôsobené dvojitoú vrstvou látky v oblasti švu.

V prípade krátkej neprítomnosti a dvíhajúceho sa vetra by sa markíza mala zložiť.

Ak markíza namokla, vysušte ju čo najskôr v rozloženej polohe. Ak zostane tkanina markízy dlhší čas zrolovaná vo vlhkom stave, môžu veľmi ľahko vzniknúť nepekne škvrny.

Pri čistení tkaninu markízy nasucho okefujte. Nepodajtejšie znečistenie odstráňte teplou mydlovou vodou a kefou. Pred zložením nechajte osušiť.

V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťacie látky. Tieto látky odfarbujú plátno a poškodzujú tkaninu.

Aby sa zamedzilo možným poškodeniam nepoužívajte na čistenie plátna alkalické alebo kyslé čistiace prostriedky alebo pamý ejektor. Aby sa zabránilo starnutiu materiálu je potrebné zamedziť tvorbe vodných vyduťín (zhromaždenie vody na tkanine) odvodom dažďovej vody.

Dolu uvedené javy nie sú považované za vady, pokiaľ nevyskytujú vo veľkom množstve:

- Možnosť previsnutia textílie markízy v dôsledku pôsobenia vlastnej hmotnosti.
- Výskyt farebných odchýlok medzi jednotlivými pásmi tkaniny z výrobných dôvodov.
- Tieňovania sú iba optickým úkazom. Závisia od rozdielnych podmienok lomu svetla medzi hladkými úsekmi a záhybmi.
- Nepárne plynutie vlákien môže vyskytnúť pri sériovej výrobe.

Všeobecné pokyny k tkanine markízy

Súkno markízy je vysokokvalitným výrobkom. Napriek tomu aj pri súčasnej úrovni technológie a pri zohľadnení požiadaviek na ochranu životného prostredia má jeho dokonalosť svoje hranice. Určité úkazy na súkne, voči ktorým sa občas vzňajú námitky, sú možné aj napriek použitiu technicky vyspelým výrobným a spracovateľským technológiám. V záseade sa tieto efekty vyskytujú v rôznej miere prakticky pri všetkých látkach markízy. Tieto efekty však v žiadnom prípade nezhoršujú kvalitu súkna.

- Záhyby vznikajú pri výrobe a pri skladaní látky markízy. Pritom na záhyboch, hlavne pri svetlých farbách, môže dôjsť k povrchovým efektom (pre-

miestnenie pigmentu), ktoré v protisvetle pôsobia tmavšie (ako špinavé pásy). Tieto efekty neznižujú hodnotu a použiteľnosť markízy.

- Kriedové efekty predstavujú svetlé pásy, ktoré vznikajú pri spracovaní na zjemnené výrobky a nedajú sa v plnej miere odstrániť aj napriek zvýšenej starostlivosti. Preto nedávajú tieto efekty dôvod na reklamáciu.
- Odolnosť voči zrážkam: Polyesterové látky protisľnečných markíz majú vodoodpuďujúcu impregnáciu a pri minimálnom sklone 14° sú odolné voči pôsobeniu neintenzívnych krátkodobých zrážok. Pri intenzívnejších alebo dlhodobých zrážkach treba markízu stiahnuť, aby sa predišlo poškodeniam. Markízy, ktoré boli navinuté zamokra, treba čo najskôr roziahnuť, aby sa presušili.
- Zvlnenia v oblasti lemu, švov a pásov vznikajú v dôsledku viacnásobného skladania textílie a rôznych hrúbok navinutia na hriadeľ. Vznikajúce pritom napnutia látky môžu vyvolať zvlnenia (napr. vavľový vzor alebo vzor rybej kosti).
- Niť súkna nemusí mať rovnakú farbu ako časť súkna, kde sa nachádza šev.

Úschovanie

Markízu uschovajte pri dlhšom uskladnení na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.



Likvidácia markízy

Markízu po ukončení životnosti zlikvidujte v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Kĺbové ramená markízy majú integrované veľmi napäté pružiny.

Demontáž markízy môže mať za následok závažné poranenia. V prípade porúch kĺbových ramien sa obráťte na svojho predajcu.

Pri demontáži sa obráťte na odborný servis.



OZNÁMENIE! Možné poškodenia tkaniny markízy! Po niekoľkých použitiach markízy môže dôjsť k zošikmeniu alebo nerovnomernému zaveseniu jedného kĺbového ramena alebo obidvoch kĺbových ramien markízy. V tomto prípade bude potrebné kĺbové ramená dodatočne nastaviť.



Poznámka: Za účelom zaistenia bezpečnostnej činnosti markízy treba v pravidelných intervaloch natierať vzperné kĺby kĺbových ramien olejom neobsahujúcim živice a kyseliny.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Markíza sa nedá rozložiť alebo zložiť.	Je hnací mechanizmus markízy chybný?	Kontaktujte predajcu.
Tkanina markízy sa navíja nerovnomerne.	Sú klbové ramená narovnané nesprávne?	Narovnajzte klbové ramená.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Technické údaje

Číslo tovaru	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Šírka	250 cm	300 cm
Dĺžka (vysunutá)	250 cm	245 cm
Trieda odolnosti voči vetru*	2	2

*) Trieda odolnosti voči vetru 2: Markíza smie zostať vysunutá maximálne do sily vetra 5. Definícia podľa Beaufortovej stupnice: čerstvý vietor. Malé listnaté stromy sa začínajú hybať. Na jazerách sa tvoria spenené hrebene. Rýchlosť 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s

Szanowny Kliencie,
Cieszymy się z udzielonego nam zaufania! Państwa nowa markiza została zaprojektowana i wyprodukowana według najnowszego stanu techniki.

Przed montażem należy bezwzględnie przeczytać instrukcję obsługi! Zamieszczono w niej wszystkie wskazówki dla bezpiecznego użytkowania i wysokiej

trwałości markizy. Bezwzględnie należy przestrzegać wskazań bezpieczeństwa pracy podanych w instrukcji obsługi!



Wskazówka: Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy kilku artykułów z różnym wyposażeniem. Dlatego pokazany produkt może różnić się kształtem i kolorem od Państwa markizy.

Ta instrukcja obsługi obowiązuje dla następujących artykułów:

Typ markizy	Wymiary (szerokość × długość)	Numer artykułu
Markiza balkonowa	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Spis treści

Przed rozpoczęciem...	45
Dla Państwa bezpieczeństwa	45
Montaż i obsługa	47
Obsługa	49
Konserwacja, przechowywanie, utylizacja	49
Uszkodzenia i sposób ich usunięcia	50
Dane techniczne	50
Roszczenia gwarancyjne	91

Przed rozpoczęciem...

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie odpowiada aktualnemu stanowi nauki i techniki oraz obowiązującym przepisom bezpieczeństwa pracy w chwili ukazania się na rynku w ramach zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

Produkt wolno używać wyłącznie jako osłony przeciwslonecznej.

Każde inne użycie jest niedozwolone! W szczególności tego produktu nie wolno używać jako osłony przed deszczem, wiatrem i śniegiem.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, wprowadzanie zmian w urządzeniu lub stosowanie części, które nie są sprawdzone i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawowymi granicami odpowiedzialności producenta.

Markizy można używać na dwa sposoby: można rozłożyć markizę na wysięgnikach wsporczych i wysunąć ukośnie do przodu, korzystając z niej jak z klasycznej markizy. Alternatywnie wysięgniki wsporcze mogą pozostać złożone, w uchwytach wysięgników wsporczych montuje się rurę opadową, markiza jest rozciągnięta pionowo i służy jako osłona przeciwsłoneczna lub zasłona bezpośrednio przed oknem.

Co oznaczają stosowane symbole?

Wskazówki i ostrzeżenia są wyraźnie oznakowane w instrukcji obsługi. Stosuje się następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.



Wskazówka: Informacje dla lepszego zrozumienia przebiegów.

Środki ochrony osobistej



Podczas montażu (wiercenia) nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas montażu nosić hełm ochronny.



Podczas montażu (wiercenie) produktu istnieje zagrożenie ze strony odrzucanych strużyn! Nosić okulary ochronne.



Podczas pracy zakładać rękawice zabezpieczające.



Podczas pracy zakładać rękawice ochronne.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne reguły dotyczące bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia właściwego montażu markizy użytkownik musi przed montażem przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Na markizę w stanie rozłożonym działają najprzeróżniejsze siły pochodzące od wiatru lub deszczu. Te częściowo znaczne siły muszą zostać przejęte przez markizę i poprzez wsporniki montażowe przeniesione na płaszczyznę montażową. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
- Przy ekstremalnym obciążeniu na śruby mocujące mogą działać duże siły rozciągające. Dlatego należy się upewnić, że powierzchnia montażowa ma odpowiednią nośność. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty.
- Markizę można niezawodnie i bezpiecznie użytkować tylko wtedy, gdy regularnie sprawdza się ją i konserwuje. Korpus i elementy naprężenia markizy należy regularnie sprawdzać, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.
- W celu uniknięcia uszkodzeń markizy nie należy rozkładać przy silnym wietrze.
- Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Rodzaj i wymiary elementów mocujących zależą od rodzaju muru oraz od ciężaru produktu. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.
- Gotowe markizy są ciężkie. Montaż markizy z ramionami przegubowymi należy koniecznie wykonywać co najmniej we dwie osoby.
- Podczas instalacji nie wolno pozwolić, aby w strefie montażu bawiły się dzieci lub zwierzęta domowe.
- Upewnić się, że ręce podczas montażu są czyste, aby nie dopuścić do zabrudzenia tkaniny markizy.
- Plastikowe torebki w opakowaniu mogą być niebezpieczne dla małych dzieci. Nie dopuszczać do nich dzieci, aby wykluczyć niebezpieczeństwa.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.
- Zabrania się używania i montowania produktu przez dzieci lub osoby dorosłe, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, psychicznych lub sensorycznych do jego bezpiecznego i ostrożnego użytkowania.
- Zawsze używać koniecznych środków ochrony osobistej.
- Pracować tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność – użytkowanie produktu przy zmęczeniu, chorobie, pod wpływem

alkoholu, leków i narkotyków to nieodpowiedzialność, gdyż w takim przypadku nie są Państwo w stanie eksploatować urządzenia w bezpieczny sposób.

Kwalifikacje



Instalację powinien wykonać tylko fachowy personel

- Instrukcja montażu jest skierowana do wykwalifikowanych monterów, którzy posiadają profesjonalną wiedzę w zakresie:
 - Bezpieczeństwa pracy i obsługi oraz znajomości przepisów BHP
 - Korzystania z drabin i rusztowań
 - Obchodzenia się z długimi, ciężkimi elementami budowlanymi oraz ich transportem
 - Używania maszyn i narzędzi
 - Osadzania elementów mocujących
 - Ocena substancji budowlanej (Z pytaniami należy zwracać się do właściwego sprzedawcy.)
 - Uruchamiania i obsługi produktu
- W przypadku braku którejkolwiek z wyżej wymienionych wymienionych kwalifikacji, montaż należy powierzyć specjalistycznej firmie montażowej.

Podnoszenie i wciąganie za pomocą lin

- jeżeli zachodzi konieczność wciągnięcia markizy za pomocą lin na wyższy poziom, należy markizę
 - wyjąć z opakowania,
 - przywiązać linami w taki sposób, aby nie mogła się wysunąć,
 - podciągać równomiernie do góry w pozycji poziomej.
- Obszar pod wiszącymi ciężarami należy odgrodzić.

Wsporniki montażowe

- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić,
 - czy rodzaj i ilość dostarczonych wsporników montażowych jest zgodna z zakresem dostawy,
 - czy podane w zamówieniu informacje dotyczące podłoża, do którego ma być zamocowana markiza, zgadzają się z faktycznie stwierdzonym podłożem mocowania.
- W przypadku stwierdzenia rozbieżności, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu, nie wolno montować markizy.

Elementy mocujące

- Markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych (► *Dane techniczne* – str. 50).
- W stanie zamontowanym markiza spełnia wymagania tylko wtedy, jeżeli
 - zostanie zamontowana przy użyciu takiego rodzaju i takiej ilości wsporników, jak podano w niniejszej instrukcji,

Drabiny

- Zabronione jest opieranie drabin o markizę bądź mocowanie ich do markizy. Drabiny należy łączyć na stabilnym podłożu i muszą one zapew-

niać dostateczne oparcie. Należy używać wyłącznie takich drabin, które charakteryzują się odpowiednią nośnością.

Zabezpieczenie przed upadkiem

- W przypadku prac wykonywanych na większej wysokości istnieje ryzyko upadku. Dlatego należy używać odpowiednich zabezpieczeń przed upadkiem.

Niekontrolowane uruchomienie

- W przypadku obsługi ręcznej należy odczepić korbę obsługową i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Próba działania

- Podczas pierwszego wysuwania markizy zabronione jest przebywanie ludzi w obrębie jej otwierania lub pod markizą. Po pierwszym rozłożeniu markizy należy poddać kontroli wzrokowej elementy mocujące oraz wsporniki.

Użytkowanie podczas wiatru

- W przypadku zamontowania markizy zgodnie z zaleceniami instrukcji, markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych (► *Dane techniczne* – str. 50).
- Markizę wolno użytkować wyłącznie do prędkości wiatru określonej w zadeklarowanej klasie odporności wiatrowej.

Użytkowanie podczas deszczu

- Jeżeli nachylenie markizy jest mniejsze niż 25% = 14°, mierzone od linii poziomej, nie wolno jej rozkładać podczas opadów deszczu. Istnieje ryzyko tworzenia się worków wodnych w tkaninie markizy, co może spowodować uszkodzenie lub zerwanie markizy.

Użytkowanie podczas śniegu i mrozu

- Podczas opadów śniegu lub ryzyka przymrozków nie wolno wysuwać markizy. Istnieje ryzyko, że markiza zostanie uszkodzona lub zerwana.

Liście i obce przedmioty

- Należy niezwłocznie usuwać wszelkie liście oraz inne obce przedmioty znajdujące się na poszyciu markizy, w kasecie markizy oraz w szynach prowadnic. Istnieje ryzyko, że markiza zostanie uszkodzona lub zerwana.

Przeszkody/niebezpieczeństwo zgniecenia

- W obszarze wysuwania markizy nie mogą się znajdować żadne przeszkody. Istnieje ryzyko przygniecenia znajdujących się tam osób.
- Między ruchomymi częściami markizy znajdują się strefy ściskania i ścinania. Może dojść do wciągnięcia części garderoby lub części ciała.
- Zabronione jest dodatkowe obciążanie markizy poprzez zawieszanie przedmiotów lub odciąganie liny, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia lub zerwania markizy.

Czyszczenie i konserwacja budynku w strefie wysuwania markizy

- Należy uniemożliwić wysunięcie markizy podczas prac związanych z czyszczeniem i konserwacją (np. podczas mycia i czyszczenia fasady budynku).

Konserwacja

- Pewne i bezpieczne użytkowanie markizy gwarantuje tylko jej regularne kontrolowanie i konserwowanie. Należy regularnie sprawdzać markizę pod kątem oznak zużycia oraz uszkodzeń poszycia lub ramy.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń naprawę należy powierzyć specjalistom. Zabronione jest używanie markiz, które wymagają naprawy.
- Należy regularnie sprawdzać markizę pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.

Montaż i obsługa

Zakres dostawy

► *Zakres dostawy* – str. 2

- Uchwyt ścienny/sufitowy z przekładnią
- Uchwyt ścienny/sufitowy
- Markiza
- Uchwyt wysięgnika 2x
- Ręczna korbka
- Instrukcja obsługi



Wskazówka: W razie braku lub uszkodzenia części należy zwrócić się do sprzedawcy.

Nazwy części markizy (ogólnie)

► *Przegląd* – str. 3

- Przekładnia
- Wałek nawojowy
- Tkanina markizy
- Drażek/profil opadowy
- Uchwyt wysięgnika
- Podpora

Potrzebne narzędzia i materiały mocujące

Do montażu należy przygotować następujące środki pomocnicze/narzędzia:

► *Potrzebne narzędzia* – str. 4

- Poziomnica
- Sznurek ciesielski
- Taśma miernicza
- Kreda lub ołówek
- Klucz sześciokątny
- Drabina składana
- Wiertarka (udarowa)
- Wybrać wiertło odpowiednie do podłoża montażowego (zgodnie ze średnicą kołka)
- Klucz szczękowy
- F. Trzpień do uchwytów ściennych 4x
- G. Trzpień do uchwytu wysięgnika 2x

Montaż

► *Montaż* – str. 4



Wskazówka: Do montażu markizy potrzebne są dwie osoby. Potrzebna jest jeszcze drabina. Markizę należy dokładnie wypoziomować, aby zapewnić płynne rozkładanie i składanie.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Nigdy nie wkładać wybranego materiału mocującego w spoiny z zaprawy. Przestrzegać wyznaczonych odległości krawędzi. Upewnić się, że nad otworami mocującymi jest jeszcze wystarczająca nośność (mur/masa ściany), aby w wyniku sił na wysuniętej markizie nie doszło do wyłamania murów/ściany.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas niskiego montażu należy zwrócić uwagę, aby w obszarze obrotu nie znajdowały się żadne przedmioty.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas wiatru na markizę działają duże siły. Niewłaściwie zamontowana markiza może wyrwać się i spowodować poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo upadku! Podczas montażu przyjąć stabilną postawę.

Ustalić wysokość zamontowania markizy względem okna przewidzianego do zacienienia, przy czym należy zachować minimalny odstęp 20 cm nad oknem; zwrócić przy tym uwagę na kąt nachylenia markizy i późniejsze umiejscowienie uchwytów wysięgników wsporczych. Minimalny kąt nachylenia tkaniny do odpływu wody podczas deszczu musi wynosić 14°.

– Wymiary nanieść w przewidzianym do tego miejscu na ścianę (► Str. 4, ilustr. 2).

250 × 250cm

• W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

• W= 2895 – 2899mm

– W tym celu należy narysować dokładnie poziomą linię na żądanej wysokości w ścianie. Należy do tego użyć długiej taśmy mierniczej oraz kontrolować położenie linii za pomocą poziomicy.

– Aby ustalić rozmieszczenie otworów do wywiercenia, wysunąć oba uchwyty z rury nośnej markizy i wykorzystać otwory w uchwytach jako szablon. Zaznaczyć rozmieszczenie za pomocą kredy (► Str. 4, ilustr. 2).

– Wiercić w wyznaczonych miejscach; głębokość otworów powinna być nieco większa od długości elementu mocującego (► Str. 5, ilustr. 3a, ► Str. 5, ilustr. 3b).



Wskazówka: Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Rodzaj i wymiary elementów mocujących zależą od rodzaju muru oraz od ciężaru produktu. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.

– Elementy mocujące umieścić w otworach.
– Konsolle ustawić poziomo i pionowo względem siebie i skrócić przy pomocy elementów mocujących.

– Montaż ścienny: ► Str. 5, ilustr. 3a

– Montaż sufitowy: ► Str. 5, ilustr. 3b

• Kolejność montażu: Wspornik, podkładki, podkładka zabezpieczająca, nakrętki.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu Wystające śruby mocujące lub wkręty gwintowane należy skrócić tak, aby wykluczyć uszkodzenia części markiz oraz tkaniny markizy.

– W dwie osoby zawiesić markizę na wspornikach (► Str. 5, ilustr. 4). W tym celu należy zaczepić rurę nośną markizy na uchwytach ściennych/sufitowych, założyć od góry nakrętkę, od dołu wkręcić śrubę z podkładką i mocno dokręcić.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu Moment dokręcienny śrub maks. 27 Nm.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed uruchomieniem koniecznie należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i inne materiały mocujące są prawidłowo zamocowane.

Montaż uchwytów wysięgników wsporczych

Wariant 1: Markiza jako pionowa osłona przeciwsłoneczna przed oknem

- Za pomocą korby wysunąć markizę na tyle, aby zakrywała obszar do zacienienia.
- Chcąc korzystać z markizy w wariancie pionowym, należy pozostawić wysięgniki złożone podczas wysuwania markizy, założyć uchwyty wysięgników wsporczych zgodnie z rysunkiem w odpowiednim miejscu na drążku opadowym i wykorzystać otwory w uchwycie jako szablon rozmieszczenia przyszłych otworów do wywiercenia w ścianie (► Str. 6, ilustr. 6).
- Otwory muszą być rozmieszczone dokładnie poziomo.
- Wiercić w zaznaczonych miejscach nieco głębiej, niż wynosi długość materiałów do mocowania.
- Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Rodzaj i wymiary elementów mocujących zależą od rodzaju muru oraz od ciężaru produktu. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.
- Włożyć materiały do mocowania w otwory i zamocować uchwyty zgodnie z rysunkiem (► Str. 6, ilustr. 6).

► Str. 7, ilustr. 7

– Teraz złożony wysięgniki wsporcze do wewnątrz i przymocować za pomocą pierścienia mocującego na środku drążka opadowego. Teraz można zatrzasnąć markizę w uchwytach zgodnie z rysunkiem.

Wariant 2: Ustawienie ukośne z wykorzystaniem wysięgników wsporczych

– Za pomocą korby wysunąć markizę na tyle, aby zakrywała obszar do zacienienia. Rozłożyć wysięgniki wsporcze, jak pokazano na rysunku, i sprawdzić, czy markiza zacienia pożądaną obszar; w razie potrzeby wyregulować. Po osiągnięciu pożądanego położenia założyć uchwyty wysięgników.

gników na odpowiednie mocowania na rozłożonych wysięgnikach wsporczych. Użyć otworów w uchwytach wysięgników jako szablonu do zaznaczenia otworów do wywiercenia pod uchwyty wysięgników wsporczych (► Str. 7, ilustr. 8).

- Wiercić w zaznaczonych miejscach nieco głębiej, niż wynosi długość materiałów do mocowania.
- Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Rodzaj i wymiary elementów mocujących zależą od rodzaju muru oraz od ciężaru produktu. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.
- Włożyć materiały do mocowania w otwory i zamocować rozłożone ramiona wsporcze zgodnie z rysunkiem w uchwytach (► Str. 7, ilustr. 8).
- W celu złożenia markizy odczepić ramiona wsporcze z uchwytów, złożyć ramiona do środka drażka opadowego i przymocować je za pomocą przewidzianego pierścienia na środku drażka.
- Markizę można wsuwać z powrotem tylko za pomocą ręcznej korby.

Obsługa



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Co roku sprawdzać stabilne zamocowanie wszystkich śrub.

Przekładnia korbowa markizy

Konieczna pamiętać:

Przekładnia korbowa markizy nie posiada ogranicznika do ograniczania obrotów wałka tkaniny. Aby uniknąć uszkodzeń tkaniny, należy więc zwrócić uwagę, aby tkanina markizy być zawsze nawinięta na wałek tkaniny do góry.

- Jeśli kierunek nawijania jest nieprawidłowy, całkowicie zwinąć tkaninę. Będzie ona wtedy całkowicie obwisała i podczas dalszego zwijania w tym samym kierunku obrotu zostanie nawinięta ponownie do góry.
- Tkanina musi być nawijana w stanie naprężonym!
- Aby uniknąć dużego zużycia korby oraz zaczepów korby przekładni, należy utrzymywać korbę ręczną podczas obracania w pozycji pionowej.

Konserwacja, przechowywanie, utylizacja

Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Nie narażać niepotrzebnie markizy na wilgotne warunki atmosferyczne!



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Pofalowania brzegów, szwów i strefy gładkiej tkaniny powstają przez zakładki w tkaninie oraz różne grubości zwojów na wale. W ten sposób powstające napięcia w materiale mogą spowodować odbicie się wzoru na tkaninie.

Pofalowania w okolicach szwów na zwijanym i rozwijanym materiale są spowodowane zakładkami materiału w tym obszarze.

W razie krótkiej nieobecności i nadchodzących wiatrów markizę należy złożyć.

Jeśli markiza zmoknie, jak najszybciej wysuszyć ją w stanie rozłożonym. Jeśli mokra markiza przez dłuższy czas była zwinięta, mogą powstać nieznaczne plamy.

W celu oczyszczenia tkaniny markizy należy ją szciotkować na sucho. Uporczywe zabrudzenia usuwać szciotką z wodą i mydłem. Przed złożeniem markizy osuszyć tkaninę.

Nigdy nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki. Powodują one blaknięcie tkaniny oraz uszkodzenia spłotów.

Aby uniknąć możliwych uszkodzeń, do czyszczenia tkaniny nigdy nie wolno stosować alkalicznych ani kwasowych środków czyszczących, ani myjek parowych. Aby nie dopuścić do zmęczenia materiału, konieczne jest zapobieganie powstawania kieszeni wodnych (nagromadzenie wody na tkaninie) poprzez odprowadzanie wody.

Poniższych zjawisk nie należy traktować jako usterki, dopóki nie występują w niedopuszczalnym zakresie:

- Możliwe jest zżysanie materiału markizy w wyniku ciężaru własnego.
- Mogą wystąpić różnice barw poszczególnych pasm materiału z powodów technologii produkcji.
- Cienie są zjawiskami tylko optycznymi. Wynikają one z różnych załamień światła między miejscami płaskimi a zawiniętymi.
- Nieprosty przebieg nici może wystąpić podczas konfekcjonowania.

Informacje ogólne o tkaninie markizy

Tkaniny markizy to produkty wysokiej jakości. Jednak ze względu na dzisiejszy stan techniki i wymagania ochrony środowiska również ta perfekcja ma ograniczenia. Mimo zaawansowanej technologii produkcji i przetwarzania na tkaninie mogą występować zjawiska, których mogłyby dotyczyć reklamacje. Zasadniczo zjawiska te mają różny wymiar na prawie wszystkich tkaninach markiz. Jednak w żaden sposób nie zmniejszają jakości tkanin.

- Fałdy zaginane powstają podczas konfekcjonowania i podczas fałdowania tkanin markizy. Dlatego zwłaszcza w przypadku jasnych kolorów na zagięciach może dojść do zjawisk powierzchniowych (przesunięć pigmentów), które pod światło mogą wydawać się ciemniejsze (jak pasma brudu). Nie zmniejszają one wartości ani przydatności do użytku markizy.
- Efekty kredy to jasne pasma, które powstają podczas przetwarzania na wyrobach uszlachetnionych i nawet przy największej staranności nie zawsze można ich uniknąć. Dlatego również one nie są podstawą reklamacji.
- Odporność na deszcz: Poliestrowe materiały markizy chroniące przed słońcem są zaimpregnowane w sposób wodoodporny i przy minimalnym nachyleniu 14° są odporne na lekkie, krótkie deszcze. W przypadku silniejszego lub dłuższego deszczu należy wsuwać markizy, aby uniknąć uszkodzeń. Markizy zwijane w stanie mokrym należy jak najszybciej rozwinąć w celu wysuszenia.
- Fałistość w okolicach brzegów, szwów i prowadnic powstaje w wyniku wielokrotnego składania tkaniny oraz różnej siły zwijania na wałku tkaniny.

Powstające w ten sposób naprężenia materiału mogą spowodować falistość (np. wzorce gofra lub jodełki).

- Nici do szycia tkaniny nie muszą mieć takiego samego koloru jak część tkaniny, w której znajduje się szew.

Przechowywanie

Jeżeli markizę przechowuje się przez dłuższy czas, należy umieścić ją w suchych warunkach.

Utylizacja

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Utylizacja markizy

Po upływie okresu żywotności markizy należy utylizować ją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Uszkodzenia i sposób ich usunięcia

Gdy coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Sprężyny ramion przegubowych markizy są bardzo naprężone. Demontaż markizy może spowodować poważne obrażenia ciała. W przypadku problemów z ramionami przegubowymi należy zwrócić się do punktu handlowego.

W przypadku demontażu należy zwrócić się do specjalistycznej firmy.



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Po wielokrotnym wykorzystaniu markizy jedno lub obydwa ramiona przegubowe markizy mogą wisieć krzywo lub nierównomiernie. W takim przypadku trzeba wyregulować ramiona przegubowe.



Wskazówka: Aby zapewnić bezusterkową pracę markizy, łamane przeguby przegubowych ramion trzeba regularnie smarować olejem niezawierającym żywic ani kwasów.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Błąd/uszkodzenie	Przyczyna	Pomoc
Markiza nie rozkłada się ani nie składa.	Czy przekładnia nie jest uszkodzona?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Tkanina markizy nawija się nierównomiernie	Nieprawidłowo ustawione ramiona przegubowe?	Ustawić ramiona przegubowe.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wyko-

nane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Dane techniczne

Numer produktu	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
szerokość	250 cm	300 cm
Długość (po rozłożeniu)	250 cm	245 cm
Klasa odporności wiatrowej*	2	2

*) Klasa odporności wiatrowej 2: Markizę wolno pozostawiać wysuniętą przy sile wiatru wynoszącej maksymalnie 5 stopni. Definicja według Beauforta: dość silny wiatr, umiarkowany wiatr. Małe gałęzie kołyszą się. Na wodzie tworzą się grzebienie piany. Prędkość 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s.

Poštovani kupec,
zahvaljujemo se vam za zaupanje! Vaša nova markiza je konstruirana in izdelana v skladu z najnovejšim stanjem tehnike.

Pred montažo nujno preberite ta priročnik za uporabo! Tukaj najdete vse napotke za varno uporabo in dolgo življenjsko dobo markize. Nujno upoštevajte vsa varnostna navodila iz tega priročnika!



Nasvet: Ta priročnik za uporabo se nanaša na več izdelkov z različno opremo. Zato lahko izdelek na sliki odstopa od vaše markize po obliki in barvi.

Ta navodila za uporabo veljajo za naslednje artikole:

Tip markize	Mere (širina × dolžina)	Številka artikla
Balkonska markiza	250 × 250 cm 300 × 245 cm	245037, 245038, 245039 245040, 245041, 245042

Vsebina

Pred začetkom...	51
Za vašo varnost	51
Montaža in upravljanje	53
Upravljanje	54
Vzdrževanje, shranjevanje, odlaganje med odpadke	54
Okvare in pomoč	55
Tehnični podatki	55
Garancijski list	90

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava ustreza stanju znanosti in tehnike ter veljavnim varnostnim določilom v času, ko je dana na trg v okviru uporabe, skladno z določili.

Ta izdelek se lahko uporablja samo za zaščito pred soncem. Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena! Izdelka zlasti ni dovoljeno uporabljati kot zaščito proti dežju, vetru ali snegu. Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene. Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in odobril, lahko pride do nepredvidljivih poškodb!

Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca. Vašo markizo je mogoče uporabljati na dva načina; s pomočjo podpornih rok jo lahko odprete in premaknete diagonalno naprej, tako da jo uporabljate kot klasično markizo. Druga možnost je, da podporne roke ostanejo zložene, prednjo prečko pa fiksirate v držala za podporne roke; markiza zdaj stoji pokonci in služi kot zaščita pred soncem ali pogledi neposredno pred vašim oknom.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Osebna zaščitna oprema



Pri montaži (vrtanju) uporabite protiprašno masko.



Pri montaži nosite zaščitno čelado.



Pri montaži (vrtanju) izdelka obstaja nevarnost zaradi letečih drobcov! Nosite zaščitna očala.



Pri montaži nosite zaščitne čevlje.



Pri montaži uporabljajte zaščitne rokavice.

Za vašo varnost

Splošna varnostna navodila

- Za varno montažo markize mora uporabnik pred montažo prebrati ta priročnik za uporabo in ga tudi razumeti.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravro prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Na izveličeno markizo vplivajo zelo različni vplivi, npr. veter ali dež. Take deloma nemajhne vplive mora markiza sprejeti in prenesti prek pritrditvenih konzol na raven montaže. Pred prvo uporabo se zato prepričajte, da so vsi vijaki dobro priviti.

- Pri zelo visoki obremenitvi lahko na pritrdilne vijake delujejo velike vlečne sile. Zato se prepričajte, da ima montažna površina zadostno nosilnost. Če niste prepričani, vprašajte strokovnjaka.
- Varno in nenevarno uporabo markize lahko zagotovite samo, če jo redno preverjate in vzdržujete. Markizo je treba redno preveriti za znake obrabe ali okvar na napenjanju in ograjdu.
- Da bi preprečili okvare, markize naj ne bi iztegnili pri močnem vetru.
- Za namestitev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Vrsta in velikost pritrdilnega materiala sta odvisni od vrste zidu ter teže izdelka. Za pravi izbor se posvetujte s strokovnjakom.
- Pripravljene markize so težke. Za montažo markize z zglobnimi rokami sta obvezno potrebni najmanj dve osebi.
- Med namestitvijo se otroci in domače živali ne smejo zadrževati v območju montaže.
- Med postopkom montaže morajo ostati vaše roke čiste, da je izključena možnost onesnaženja tkanine markize.
- Plastične vrečke so lahko nevarne za majhne otroke. Zato otroke odstranite iz bližine, da izključite tveganja.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.
- Otroci ali osebe, ki zaradi pomanjkljivega fizičnega, psihičnega ali senzomotoričnega stanja niso sposobni varno in preudarno upravljati naprave, naprave ne smejo uporabljati ali montirati.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru izdelka ne morete več varno uporabljati.

Usposobljenost



Namestitev s strani strokovnjaka

- Navodila za montažo so namenjena kvalificiranemu monterju, ki ima znanje o naslednjih področjih:
 - varstvo pri delu, varno obratovanje in predpisi o preprečevanju nesreč
 - uporaba lestev in konstrukcij
 - uporaba in transport dolgih, težkih gradbenih delov
 - uporaba orodij in strojev
 - vgradnja pritrdilnih sredstev
 - Ocena gradnje (v primeru vprašanj se obrnite na prodajalca.)
 - Zagon in delovanje izdelka
- Če ne poseduje kakšne iz navedenih usposobljenosti, morate za izvedbo del pooblastiti strokovno podjetje za montažo.

Dvig z vrvjo

- Če morate markizo dvigniti na višja območja, morate markizo

- vzeti iz embalaže,
 - jo tako povezati z vrvjo, da ne more pasti,
 - in jo morate enakomerno dvigniti v vodoravni legi.
- Območje pod visečimi tovari je potrebno zapreti.

Montažne konzole

- Pred montažo preverite,
 - če dostavljene montažne konzole ustrezajo vrsti in številu, ki bi morale biti v vsebini embalaže,
 - če podatki, podani ob naročilu, o pritrdilni podlagi ustrezajo dejanski pritrdilni podlagi.
- Če ugotovite, da je prišlo do odstopanj, ki vplivajo na varnost, montaže ne smete izvesti.

Pritrdilno sredstvo

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih (► *Tehnični podatki* – str. 55).
- Ko je montirana izpolnjuje te zahteve le, če
 - če je montirana z vrsto in številom konzol, ki sta podani v teh navodilih za uporabo,

Pripomočki za dvig

- Pripomočkov za dvig ne smete nasloniti ali pritrditi na markizo. Ti morajo imeti trdno mesto in morajo nuditi zadostno oporo. Uporabite samo tiste pripomočke za dvig, ki imajo zadostno nosilnost.

Zaščita pred padcem

- Pri delih na visokih višinah obstaja nevarnost padca. Uporabiti morate ustrezne zaščite pred padcem.

Nenadzorovana uporaba

- Pri ročnem upravljanju morate odstraniti in skrbno shraniti upravljalno ročico.

Poskusno obratovanje

- Pri prvem odvijanju se ne sme nihče nahajati v območju odvijanja ali pod markizo. Po prvem odvijanju morate vidno pregledati pritrdilna sredstva in konzole.

Uporaba pri vetru

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih, če je montaža izvedena v skladu s predpisi (► *Tehnični podatki* – str. 55).
- Markizo lahko uporabljate le do hitrosti vetra, ki je določena z razredom odpornosti pred vetrom.

Uporaba pri dežju

- Če je nagib markize nižji od $25^\circ = 14^\circ$, izmerjen na vodoravni površini, je v dežju ne smete odvit. Obstaja nevarnost nastajanja vode na tkanini markize, kar povzroči poškodbe markize ali njen padeč.

Uporaba pri snegu in ledu

- Markize ne smete odvit pri sneženju ali slani. Obstaja nevarnost, da se markiza poškoduje ali pade.

Listje in tujni

- Takoj morate odstraniti listje in druge tujke iz tkanine markize, v škatlah markize in iz vodil. Obstaja nevarnost, da se markiza poškoduje ali pade.

Ovire/nevarnost stisnjenja

- V območju odvijanja markize ne sme biti ovir. Obstaja nevarnost zmečkanin delov telesa.
- Obstajajo območja med premikajočimi se deli markize, ki lahko povzročijo zmečkanine in ureznine. Deli oblačila oz. deli telesa se lahko oprimejo teh delov.
- Dodatna obremenitev markize z obešanjem predmetov ali razrahljanje vrvi lahko povzroči ta poškodbe ali padec markize in sta zato prepovedani.

Čiščenje in vzdrževalna dela na območju odvijanja markize

- Zato morate zagotoviti, da se markize med čiščenjem in izvajanjem vzdrževalnih del (npr. čistilec zgradb) ne morejo odviti.

Vzdrževanje

- Varna uporaba markize je lahko zagotovljena le, če napravo redno pregledujete in dobro vzdržujete. Markizo morate redno pregledovati, če ima znake obrabe ali poškodbe na prevleki in ogrodju.
- Če odkrijete poškodbe, morate pooblastiti strokovno osebo, da izvede popravilo. Markiz, ki morajo biti popravljene, ne smete uporabiti.
- Redno pregledujte markizo, če ima znake obrabe ali poškodb.

Montaža in upravljanje

Obseg dobave

► *Obseg dobave* – str. 2

- Stensko/stropno držalo z gonilom
- Stensko/stropno držalo
- Markiza
- Držalo roke 2x
- Ročica
- Navodila za uporabo



Nasvet: Če manjka kakšen del ali če je poškodovan, se obrnite na prodajalca.

Oznaka delov markize (splošno)

► *Pregled* – str. 3

- Gonilo
- Gred za tkanino
- Tkanina markize
- Prednja prečka
- Držalo roke
- Podpora

Potrebno orodje in pritrdilni material

Za montažo pripravite naslednje pripomočke/orodja:

► *Potrebno orodje* – str. 4

- vodno tehcnico
- vodilo
- merilni trak
- kredo ali svinčnik
- Šestrobi ključ
- dvostransko lestev
- (udarni) vrtnali stroj
- ustrezen sveder za montažno podlago (premer izberite v skladu z vložki)

- Viličasti ključ

F. Sorniki za stenska držala 4x

G. Sorniki za držala rok 2x

Montaža

► *Montaža* – str. 4



Nasvet: Za montažo markize sta potrebni dve osebi. Potrebujete lestev. Markizo je treba pritrditi natančno vodoravno, da bi zagotovili breztežavno iztegnitev in uvlečenje.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Izbranega pritrdilnega materiala nikoli ne vstavljajte v maltne fuge. Upoštevajte predpisane razdalje od robov. Zagotovite, da je nad pritrdilnimi odprtinami še vedno dovolj materiala (zidu/stenskega materiala), da zaradi sil na iztegnjeno markizo ne pride do razpok v zidu/steni.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pri nižji montaži pazite, da se v območju vrtenja ne nahajajo nobeni predmeti.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! V primeru vetra delujejo na markizo velike sile. Nestrokovno montirana markiza se lahko odtrga in povzroči težke poškodbe.



OPOZORILO! Nevarnost padca! Pri montaži pazite na varno stojišče.

Višino za namestitev markize določite na podlagi oken, ki jih želite zasenčiti, pri tem je treba upoštevati najmanjšo razdaljo 20 cm nad oknom; upoštevajte tudi kot nagiba markize in kasnejši položaj držal za podpore roke. Najmanjši kot nagiba tkanine mora zaradi odtekanja vode v primeru dežja znašati 14°.

- Mere na predvidenem mestu prenesite na steno (► *Str. 4, sl. 2*).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- V ta namen narišite na steno natančno vodoravno črto na želeni višini. Zato uporabite dolg merilni trak in s pomočjo vodne tehcnice preverite položaj črte.
- Za določitev položaja izvrtanih lukenj obe držali vtaknite v nosilno cev markize in uporabite luknje držal kot šablono za položaj izvrtanih lukenj. Položaje označite s kredo (► *Str. 4, sl. 2*).
- Vrtajte na označenih mestih, pri čemer izvrtajte malce globlje izvrtino od dolžine pritrdilnega pripomočka (► *Str. 5, sl. 3a*, ► *Str. 5, sl. 3b*).



Nasvet: Za namestitev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Vrsta in velikost pritrdilnega materiala sta odvisni od vrste zidu ter teže izdelka. Za pravi izbor se posvetujte s strokovnjakom.

- Vstavite pritrdilne pripomočke v izvrtine.
- Konzole poravnajte medsebojno vodoravno in navpično in jih povežite s pritrdilnim materialom.

- montaža na steno: ► *Str. 5, sl. 3a*
- montaža na strop: ► *Str. 5, sl. 3b*
- Potek montaže: konzole, podložke, varovalni obroč, matice.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na izdelku Odvečne dolžine pritrdilnih vijakov oz. navojnih palic skrajšajte toliko, da izključite možnost poškodb delov markize in tkanine markize.

- Markizo morata dve osebi vstaviti v konzole (► *Str. 5, sl. 4*). Pri tem nosilno cev markize obesite na stenska/stropna držala, matice vstavite na zgornjo stran, vijake s podložkami pa vstavite s spodnje strani in jih privijete.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na izdelku Moment privijanja vijakov je največ 27 Nm.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred zagonom obvezno preverite zanesljivo pritrditev vseh vijakov in drugega pritrdilnega materiala.

Montaža držal za podporne roke

Različica 1: Markiza kot navpična zaščita pred soncem pred oknom

- Markizo z ročico odprite tako daleč, da je področje, ki ga želite zasenčiti, pokrito.
- Če želite markizo uporabiti v navpični izvedbi, pri odpiranju pustite roke markize zložene, držala za podporne roke pa v skladu s sliko natakните na ustrezní položaj na prednji prečki ter luknje držala uporabite kot šablono za označitev mest za vrtanje lukenj na steni (► *Str. 6, sl. 6*).
- Izvrtine morajo biti povsem vodoravne.
- Zdaj na označenih mestih vrtajte nekoliko globlje od dolžine pritrdilnih pripomočkov.
- Za namestitvev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Vrsta in velikost pritrdilnega materiala sta odvisni od vrste zidu ter teže izdelka. Za pravilen izbor se posvetujte s strokovnjakom.
- Pritrdilne pripomočke vstavite v izvrtane luknje in držala pritrdite v skladu s sliko (► *Str. 6, sl. 6*).
- *Str. 7, sl. 7*
- Podpome roke zdaj prekopite navznoter in jih pritrdite s pomočjo pritrdilnega obroča v sredini srednje prečke. Zdaj markizo lahko vpnete v držala v skladu s sliko.

Različica 2: Diagonalna usmeritev z uporabo podpornih rok

- Markizo z ročico odprite tako daleč, da je področje, ki ga želite zasenčiti, pokrito. Podpome rok razprite v skladu s sliko in preverite, ali markiza senči zeleno območje; po potrebi jo nastavite. Ko je zeleni položaj dosežen, držala rok natakните na ustrezno držalo na razprtih podpornih rokah. Luknje držal rok uporabite kot šablono za označitev lukenj za vrtanje za držala podpornih rok (► *Str. 7, sl. 8*).
- Zdaj na označenih mestih vrtajte nekoliko globlje od dolžine pritrdilnih pripomočkov.
- Za namestitvev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Vrsta in velikost pritrdilnega materiala sta odvisni od vrste zidu ter teže izdelka. Za pravilen izbor se posvetujte s strokovnjakom.

- Pritrdilne pripomočke vstavite v izvrtane luknje in razprte podporne roke pritrdite v držala v skladu s sliko (► *Str. 7, sl. 8*).
- Za zlaganje markize sprostite podporne roke iz držal, roke zložite do sredine prednje prečke in jih pritrdite s pomočjo za to predvidenega obroča na sredini prednje prečke.
- Markizo lahko zdaj zložite z vrtenjem ročice.

Upravljanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Letno preverite, če so vsi vijaki dobro pritrjeni.

Ročično gonilo markize

Obvezno upoštevajte:

Ročično gonilo markize nima prislona za omejitev vrtenja osi za tkanino. Za preprečitev poškodb na tkanini je zato potrebno paziti, da je tkanina markize vedno navita zgoraj okoli osi za tkanino.

- V primeru napačne smeri navijanja je potrebno tkanino do konca odviti. Tedaj je povsem ohlapna in se pri nadaljevanju navijanja v isti smeri ponovno navije z zgornje strani.
- Tkanina mora biti tesno navita!
- Za preprečitev velike obrabe na ročici in ušescu ročice gonila držite ročico pri vrtenju v navpičnem položaju.

Vzdrževanje, shranjevanje, odlaganje med odpadke

Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Če ni nujno, markize ne izpostavljajte vlažnim vremenskim vplivom!



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Valovitost na območju robov, šivov in prog nastane zaradi več slojev tkanine in različnih debelin ovitka na gredi tkanine. Napetosti blaga, ki zaradi tega nastanejo, lahko na tkanini povzročijo vzorce. Valovitost ovitka ob šivu tkanine, katere se navija in odvija, povzroča dvojna plast tkanine na območju šiva.

Pri krajši odsotnosti in napovedanem vetru je treba markizo zložiti.

Če je markiza mokra, jo čim prej posušite v iztegnjenem položaju. Če je blago markize dalj časa zvito in hkrati mokro, lahko nastanejo nekoliko neprivlačni madeži.

Blago markize skratčite na suho. Trdovratno umazano odstranite s toplo milnico in ščetko. Preden napravo popravite, pustite, da se posuši.

V nobenem primeru ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo razredčila. Le-ta povzročijo obledelost tkanine in poškodujejo tkanje.

Za preprečitev morebitnih poškodb za čiščenje tkanine nikoli ne uporabljajte alkalnih čistil in čistil, ki vsebujejo kisline. Za preprečitev utrujenosti materiala je potrebno z odvajanjem deževnice preprečiti nastanjanje vodnih žepkov (zbiranje vode na tkanini).

Naslednje pojave ne prištevamo med napake, dokler se ne pojavijo v nespremenljivem obsegu:

- Možno povešanje blaga markize zaradi lastne teže.
- Zaradi tehničnih vzrokov pri izdelavi lahko pride do barvnih odstopanj med posameznimi progami blaga.
- Senčenja so samo optični znaki. So posledica različnega loma svetlobe med gladkimi in nagubanimi mesti.
- Pri izdelavi blaga lahko pride do neravnega poteka nitk.

Spolšna navodila za tkanino markize

Tkanine markize so vrhunski izdelki. Kljub temu so tudi pri njihovi izdelavi postavljene določene omejitve z uporabo najnovejših tehnologij ob upoštevanju zahtev glede zaščite okolja. Kljub napredni tehnologiji izdelave in obdelave so občasno možni določeni sporni pojavi v tkanini. Načelno se ti učinki v različni jakosti pojavijo pri skoraj vseh tkaninah markize. V manjši meri poslabšajo kakovost tkanine.

- Pri izdelavi in zlaganju tkanin markize nastajajo pregibni robovi. Pri tem lahko predvsem pri svetlejših barvah pride v pregibu do površinskih pojavov (premik pigmenta), ki v nasprotni svetlobi deluje temneje (kot sledovi umazanje). Ta pojav ne zmanjša vrednosti in uporabnosti markize.
- Učinki krede so svetli pasovi, ki nastajajo pri obdelavi na oplemenitenih tkaninah in se jim tudi z veliko pazljivostjo ni možno vedno povsem izogniti. Zato prav tako niso razlog za reklamacijo.
- Obstočnost na dež: Poliestrska tkanina za zaščito pred soncem je vodoodbojno impregnirana in pri najmanjšem naklonu 14° vzdrži rahel kratkotrajen dež. Pri močnejšem ali dolgotrajnem dežju je za preprečitev poškodb potrebno markize uvleči. Zvite mokre markize čim prej ponovno raztegnite, da se posušijo.
- Valovitost v območju robov, šivov in trakov nastane zaradi več slojev tkanine in različnih sil navijanja na os za tkanino. Napetosti, ki nastanejo v tkanini, lahko povzročijo valovitost (npr. vafjasti ali srtasti vzorec).

- Sukanec tkanine ne sme biti enake barve kot del tkanine, v katerem se nahaja šiv.

Shranjevanje

Pri daljšem hranjenju markizo shranite na suhem.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Odlaganje markize med odpadke

Po koncu življenjske dobe markize jo odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi predpisi v vaši državi.

Okvare in pomoč

Če nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Zgibi markize so pod zelo močno vzmetno napetostjo. Demontaža markize lahko vodi do hudih poškodb. Ob motnjah na zgibih se obrnite na prodajalca.

V primeru demontaže se obrnite na specializirano podjetje.



OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize!

Po večkratni uporabi markize lahko ena ali obe gibni roki markize poševno oz. neenakomerno obvisi(ta). V tem primeru je potrebna ponovna nastavitve zgibnih rok.



Nasvet: Za popolno delovanje markize morate členaste zgibe in zgibe naoljiti z oljem brez smole in kisline v rednih časovnih intervalih.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/okvara	Vzrok	Odprava napak
Markize ni mogoče iztegniti ali uvleči	Gonilo je v okvari?	Obrnite se na prodajalca.
Blago markize se neenakomerno navije	Zgibi niso pravilno naravnani?	Naravnajte zgibe.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Tehnični podatki

Številka izdelka	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Širina	250 cm	300 cm
Dolžina (iztegnjena)	250 cm	245 cm
Razred odpornosti pred vetrom*	2	2

*) Razred odpornosti pred vetrom 2: Markiza je lahko odvita pri vetru, z močjo vetra največ 5. Definicija po Beaufortu: rahla sapica, rahli veter. Majhni listavci se začnejo premikati. Na vodi se začne delati pena. Hitrost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük a bizalmát! Napellenzőjét a technika legújabb állása szerint terveztük és gyártottuk.

Az összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást! Ebben mindent megtalál, ami a termék biztonságos használata és hosszú élettartama szempontjából fontos. Feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Ez a használati utasítás a következő termékekre érvényes:

Napellenző típus	Méretek (szélesség × hosszúság)	Cikkszám
Erkély napellenző	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	56
Biztonsága érdekében	56
Szerelés és kezelés	58
Kezelés	59
Ápolás, tárolás, selejtezés	60
Zavarelhárítás	60
Műszaki adatok	61
Jótállási jegy	91

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készülék, a forgalomba hozatal időpontjában, megfelel a tudomány és technika aktuális állásának, valamint a hatályos biztonsági előírásoknak, rendeltetésszerű használata keretén belül.

A terméket csak napsütés elleni védelemre szabad használni.

Minden eltérő használata tilos! A termék eső, hó vagy szél elleni védelemként való használata különösen is tilos.

A készülék nem ipari felhasználásra szolgál.

Minden más alkalmazás ellentmond az előírtnak. A nem előírtas alkalmazás, a készülék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használata előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet.

Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kívül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

A napellenző kétféleképpen használható: a támasztókarok segítségével a napellenzőt kihajthatja és átlósan előrehajthatja, így klasszikus napellenzőként használható. Alternatív megoldásként a tartókarok behajtva maradhatnak, az ejtőcsövet a tartókarok konzoljaiba rögzíti, a napellenző függőleges, és napvagy adatvédelmi árnyékolóként szolgál közvetlenül az ablak előtt.

Mit jelentenek az alkalmazott szimbólumok?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



Megjegyzés: A használati utasítás több, különböző felszereltségű termékre vonatkozik. Így az ábrázolt termék formája és színe eltérhet az Ön által vásároltótól.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Személyi védőfelszerelés



A szerelés (fűrés) közben viseljen porvédő maszkot.



A szerelés közben viseljen védősisakot.



A termék szerelése (fűrés) közben fennáll a forgács szétrepülésének veszélye! Viseljen védőszemüveget.



Szerelés közben viseljen biztonsági cipőt.



Szerelés közben viseljen védőkesztyűt.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A termék csak akkor szerelhető össze biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részrel meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállítani.
- A kinyitott napernyőre, különféle irányokból hat a szél és az eső ereje. Ezeket, a gyakorta jelentős erőket a napellenző fel kell vegye és tartószerkezetén keresztül átadja a rögzítési felületnek. Az első használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy az összes csavar szilárdan meg van-e húzva.
- Szélsőséges terhelés esetén a rögzítőcsavaroknál nagy húzóerők léphetnek fel. Ezért bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelési felület teherbírása megfelelő-e. Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez.
- A napellenző akkor használható veszélytelenül, ha azt rendszeresen ellenőrzik és karbantartják. Rendszeresen ellenőrizze a váz és a ponyva sértelettségét, kopási jeleit.
- A károsodást megelőzendő erős szélben tartsa behúzva a napellenzőt.
- A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot használjon. A rögzítőanyag típusa és mérete a falazat típusától és a termék súlyától függ. A megfelelő kiválasztáshoz kérjük, vegye igénybe szakember segítségét.
- A készre szerelt napellenző nehéz. A csuklós napellenző felszerelését feltétlenül két személy végezze.
- A felszerelés során ne engedjen sem gyermekeket sem háziállatokat a szerelési területre.
- A felszerelés során gondoskodjon, hogy a keze tiszta maradjon, mert így zárhatja ki a napellenző vászon beszennyezését.
- A csomagolás műanyag zsákjai veszélyesek lehetnek a kisgyermekekre. A kockázat kizárása érdekében tartsa távol a gyermekeit.
- Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.
- Nem használhatják vagy nem szerelhetik fel a terméket azon személyek, gyermekek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni a terméket.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a terméket.

Képzetség



A szerelést csak szakszemélyzet végezheti el

- A szerelési útmutató képzett szerelőhöz szól, aki a következő területeken megfelelő ismeretekkel bír:
 - Munkavédelem, üzembiztonság és baleset-megelőzési előírások

- Létrák és állványok kezelése
- Hosszú, nehéz alkotó elemek kezelése és szállítása
- Szerszámok és gépek kezelése
- Rögzítőanyagok felvitele
- Az építmény anyagának megítélése (Ezzel kapcsolatos kérdéseivel kérjük forduljon az eladóhoz.)
- A termék üzembe helyezése és üzemeltetése
- Ha valamelyik ezen képesítések közül nem teljesül, akkor a felszereléssel meg kell bízni egy céget.

Felhúzás zsinórral

- Ha a napellenzőt zsinórral fel kell húzni egy magasabb részre, akkor ki kell venni a
 - napellenzőt a csomagolásból,
 - a húzózsinórral úgy kell megkötni, hogy ne tudjon kicsúszni,
 - vízszintes helyzetben, egyenletesen húzza fel.
 - A lengő teher alatti területet le kell zárni.

Szerelési konzolok

- A szerelés elkezdése előtt ellenőrizni kell,
 - hogy a szerelési konzolok típusa és száma megfelel a szállítási terjedelemben foglaltakkal,
 - hogy a rendelésben megadott adatok a rögzítési alappal kapcsolatosan megegyeznek a ténylegesen előforduló rögzítési alappal.
- Ha eltéréseket észlel itt, amelyek érintik a biztonságot, akkor nem szabad elvégezni a felszerelést.

Rögzítőanyag

- A napellenző megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak (► *Műszaki adatok – 61. old.*).
- Felszerelt állapotban csak akkor teljesíti ezen elvárásokat, ha
 - a napellenzőt a jelen üzemelési útmutatóban leírt konzol típusokkal és konzol mennyiséggel szerelik fel,

Emelők

- Az emelőket nem szabad a napellenzőnek támasztani vagy hozzá rögzíteni. Stabil állásuk kell legyen, és elégséges tartást kell biztosítaniuk. Csak olyan emelőket használjon, amelyek elégséges tartóerővel bírnak.

Zuhanási biztosíték

- Nagy magasságban való dolgozás esetén zuhanási veszély áll fenn. Megfelelő zuhanási biztosítókat kell alkalmazni.

Ellenőriztetlen kezelés

- Manuális kezelés esetén a kart ki kell függesztetni és biztonságosan le kell zárni.

Próbajárat

- Az első kinyitáskor nem tartózkodhat senki a kinyitási területen vagy a napellenző alatt. Az első kinyitás után vizuálisan ellenőrizni kell a rögzítő elemeket és a konzolokat.

Használat szélben

- Előírásszerű szerelés esetén a napellenző teljesíti a követelményeket, megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak (► *Műszaki adatok – 61. old.*).
- A napellenzőt csak a nyilatkozott szélellenállási osztályban megnevezett szélebeességig szabad használni.

Használat esőben

- Ha a napellenző dőlése kisebb $25^\circ = 14^\circ$, vízszintes helyzetből mérve, akkor esőben nem nyitható ki. Fennáll a veszélye a vízszak-képződésnek a napellenző vásznán, így sérülhet a napellenző vagy lezuhanhat.

Használat hóban és jég esetén

- A napellenzőt havazásban vagy fagyveszély esetén nem szabad kinyitni. Fennáll a veszély, hogy a napellenző megsérül vagy lezuhan.

Lomb és idegentest

- A lombokat vagy hasonlókat a napellenző vásznáról, a napellenző kazettáról, és a vezető síneken lévő idegentesteket azonnal el kell távolítani. Fennáll a veszély, hogy a napellenző megsérül vagy lezuhan.

Akadályok/becsípődés veszélye

- A napellenző kitékerési területén nem lehetnek akadályok. Fenn áll a veszélye, hogy ott személyek szorulhatnak be.
- Becsípési és vágási területek képződnek a napellenző forgó részei között. Ruhadarabok, illetve testrészek csípődhetnek be.
- A napellenző további terhelése ráakasztott tárgyak révén vagy a zsinór kifeszítettségének csökkenése sérülésekhez vagy a napellenző lezuhanásához vezethetnek, ezért nem megengedettek.

Tisztítási és karbantartási munkálatok a napellenző kitékert felületén

- Biztosítani kell, hogy a napellenző tisztítási és karbantartási munkálatok (pl. az épület tisztítása) alatt nem nyithatók ki.

Karbantartás

- Csak a berendezés rendszeres ellenőrzése és karbantartása mellett lehet biztosítani a napellenző biztonságos és veszélymentes használatát. Rendszeresen ellenőrizni kell a napellenzőn a kopás jeleit vagy a vászón és a váz sérülését.
- Ha sérüléseket észlel, akkor a javítással bízson meg egy szakembert. A javításra szoruló napellenzőket nem szabad alkalmazni.
- Rendszeresen ellenőrizze a napellenző kopását vagy károsodását

Szerelés és kezelés

A csomag tartalma

► *Szállított alkatrészek – 2. old.*

- Falra/mennyezetre szerelhető hajtóművel
- Falra/mennyezetre szerelhető
- C. Napellenző
- Kar konzol 2x
- Kézi kurbli
- Használati útmutató



Megjegyzés: Ha valamelyik részegység hiányozna vagy sérült lenne, forduljon az eladóhoz.

A napellenző alkatrészek megjelölése (általában)

► *Áttekintés – 3. old.*

- Hajtómű
- Szövettengely
- Napellenző kendő
- Ejtőrúd / kiengedő profil
- Kar konzol
- Támasz

Szükséges szerszámok és rögzítőanyag

A szereléshez a következő segédeszközöket/szerszámokat tartsa kéznél:

► *Szükséges szerszámok – 4. old.*

- Vízmerítő
 - Csaptató zsinór
 - Mérőszalag
 - Kréta vagy ceruza
 - Hatszögkulcs
 - Fellépő létra
 - (Ütve) fűrő
 - az alkalmas fűrőt a szerelési alaphoz (a faliék Ø-höz) válassza ki
 - Villáskulcs
- Csavarok a fali konzolokhoz 4x
 - Csavarok a kartartóhoz 2x

Szerelés

► *Szerelés – 4. old.*



Megjegyzés: A felszereléséhez két személy szükséges. Szükség lesz egy létrára. A napellenzőt pontosan vízszintbe állítva kell felszerelni, hogy biztosítva legyen a sűrűdásmentes működés.



VESZÉLY! Sérülésveszély! A kiválasztott rögzítő anyagokat soha ne tegye a habarcsfugákba. Tartsa be az előírt peremtávolságokat. Gondoskodjon, hogy a rögzítő furatok felett még elegendő terhelés (falazat/fal mennyiség) maradjon, hogy a kijáratott napellenzőnél fellépő erők ne okozzanak falazat/falkiszakadást.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Alacsonyra szereléskor ügyeljen rá, hogy a kijáró tartományban ne legyenek tárgyak.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Nagy szélben rendkívüli erők hatnak a napellenzőre. A szakszerűtlenül felszerelt napernyő leszakadhat és súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Lezuhanás veszélye! Ügyeljen arra, hogy szerelés közben biztosan álljon a lábán.

Határozza meg a napellenző felszerelési magasságát az elsőtétítendő ablakok alapján, az ablakok felett legalább 20 cm távolságot kell tartani; vegye figyelembe a napellenző dőlésszögét és a tartókarok konzoljainak későbbi helyzetét is. A szövet minimális dőlésszöge a víz lefolyásához esőben 14° kell, hogy legyen.

- Rajzolja fel a falra a méreteket a tervezett helyen (► 4. old., 2. ábra).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Erre a célra húzzon egy pontosan vízszintes vonalat a kívánt magasságban a falra. Ehhez használjon egy hosszú mérőszalagot és vízmértékkel ellenőrizze a vonal elhelyezkedését.
- A furatok helyének meghatározásához helyezze a két konzolt a napellenző tartócsővére, és a konzolokon lévő lyukakat használja sablonként a furatok helyének meghatározásához. Jelölje meg a pozíciókat krétával (► 4. old., 2. ábra).
- Fúrjon be a megjelölt pozíciókban; egy kissé mélyebbre fúrjon, mint a rögzítőanyagok hossza (► 5. old., 3a. ábra, ► 5. old., 3b. ábra).



Megjegyzés: A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot használjon. A rögzítőanyag típusa és mérete a falazat típusától és a termék súlyától függ. A megfelelő kiválasztáshoz kérjük, vegye igénybe szakember segítségét.

- Tegye be a rögzítőanyagokat a furatokba.
- Állítsa be a konzolokat vízszintesen és függőlegesen egymáshoz képest és csavarozza össze őket a rögzítőanyagokkal.
 - szerelés a falra: ► 5. old., 3a. ábra
 - szerelés mennyezetre: ► 5. old., 3b. ábra
- Szerelési sorrend: konzol, alátéték, biztosító alátéték, anyák.



FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye Annnyira vágja rövidre a kiálló rögzítő csavarokat vagy menetes rudakat, hogy a napellenző alkatrészek és a napellenző vászon sérülését kizárja.

- Függessze a napellenzőt két személlyel a konzolokra (► 5. old., 4. ábra). Ehhez akassza be a napellenző tartócsővét a fali/mennyezeti konzolokba, helyezze fel felülről az anyát, csavarja be alulról a csavart az alátéttel, és húzza meg.



FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye A csavarok meghúzó nyomatéka legfeljebb 27 Nm.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Az üzembevétel előtt ellenőrizze az összes csavar és más rögzítőszer szilárdságát.

A tartókarok konzoljainak felszerelése

1. módszer: Napellenző függőleges napvédelemként az ablak előtt

- Húzza ki a napellenzőt a kurblival, amíg az elsőtétítendő területet le nem fedi.

- Ha a napellenzőt függőleges kivitelben szeretné használni, hagyja a napellenző karjait kihajtáskor behajtvá, helyezze be a tartó karok konzolját a megfelelő helyre az ejtőrúdra az ábrán látható módon, és használja a konzolon lévő lyukakat sablonként a falon lévő későbbi furatok helyének meghatározásához (► 6. old., 6. ábra).

- Ezeknek pontosan vízszintesnek kell lenniük.
- A megjelölt helyeken fúrjon a kötőelemek hosszánál egy kicsit mélyebbre.
- A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot használjon. A rögzítőanyag típusa és mérete a falazat típusától és a termék súlyától függ. A megfelelő kiválasztáshoz kérjük, vegye igénybe szakember segítségét.
- Helyezze be a kötőelemeket a lyukakba, és rögzítse a konzolokat az ábrának megfelelően (► 6. old., 6. ábra).

► 7. old., 7. ábra

- Most hajtsa befelé a tartókarokat, és rögzítse őket az ejtőrúd közepén lévő rögzítőgyűrű segítségével. Most már az ábrán látható módon rögzítheti a napellenzőt a konzolokhoz.

2. módszer: Átlós igazítás a tartókarok segítségével

- Húzza ki a napellenzőt a kurblival, amíg az elsőtétítendő területet le nem fedi. Hajtsa ki a tartókarokat az ábra szerint, és ellenőrizze, hogy a napellenző árnyékolja-e a kívánt területet; szükség esetén állítsa be. Ha elérte a kívánt pozíciót, helyezze a kartartókat a kihajtott tartókarok megfelelő foglalatába. Használja a kartartókon lévő lyukakat sablonként a tartókarok furatainak megjelöléséhez (► 7. old., 8. ábra).
- A megjelölt helyeken fúrjon a kötőelemek hosszánál egy kicsit mélyebbre.
- A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot használjon. A rögzítőanyag típusa és mérete a falazat típusától és a termék súlyától függ. A megfelelő kiválasztáshoz kérjük, vegye igénybe szakember segítségét.
- Helyezze be a kötőelemeket a lyukakba, és rögzítse a kihajtott tartókarokat a konzolokba (► 7. old., 8. ábra) az ábrának megfelelően.
- A napellenző behajtásához oldja ki a tartókarokat a konzolokból, hajtsa be a karokat az ejtőrúd közepe felé, és rögzítse őket az ejtőrúd közepén található gyűrűvel.
- A napellenzőt csak a kézi kurblival lehet behúzni.

Kezelés



VESZÉLY! Sérülésveszély! Évente vizsgálja meg minden csavar szilárdságát.

A napellenző hajtókaros meghajtása

Feltétlenül figyeljen rá:

A napellenző hajtókaros meghajtásának nincs ütközője a napellenző vászon feltekerésének korlátozására. A vászon károsodásának elkerülésére ezért feltétlenül figyeljen rá, hogy a napellenző vászont mindig felülől tekerje fel a vászontengelyre.

- Ha a vásznat már fordítottan tekerték fel a tengelyre, teljesen tekerje le. Ekkor teljesen lazává válik és a további, azonos irányban hajtott feltekerés során ismét felülről tekeredik a tengelyre.
- A vásznat feszesen kell feltekerni!
- A hajtókar és a meghajtás hajtókar szeme túlzott elhasználódásának elkerülése végett hajtás közben tartsa a hajtókart függőleges helyzetben.

Ápolás, tárolás, selejtezés

Tisztítás és ápolás



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A terméket ne tegye ki szükségtelenül az időjárás viszontagságainak!



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! Fennáll az anyag hullámosodásának veszélye a hab, varrás és sávok részein a többszörös rétegzés miatt, illetve a szövet különböző erősségű göngyölése miatt. Az ily módon keletkezett anyagfeszültségek kivehetik a szövetből a mintát.

A varrat melletti göngyölési hullámokat a vászon fel-le tekerésekor a kettős anyagréteg okozza a varrat közelében.

Ha eltávolít a napellenzőtől vagy feltámad a szél, csukja be a napellenzőt.

Ha a napellenző nedves lett, amint lehetséges, hagyja kinyitva megszáradni. Ha a nedves ponyva hosszabb ideig összecusukva marad, a szöveten penészfoltok jelenhetnek meg.

A ponyvát szárazon lekefélve tisztítsa. A makacs szennyeződések meleg szappanoldatos kefével távolítsa el. Behúzás előtt hagyja megszáradni.

Semmi esetre se használjon oldószert tartalmazó tisztítószerket. Ezek kifehérik a szövetet és tönkre teszik a szövetet.

A szövet lehetséges károsodásának elkerülése érdekében a tisztításhoz soha ne használjon lúgos vagy savtartalmú tisztítószer, vagy gőzborotvát. Az anyag kifáradásának megakadályozásához szükséges a vízszák (a vásznon összegyűlő víz) képződésének megakadályozása az esővíz elvezetésével.

A következő jelenségek nem számítanak hibának, amíg már nem képviselhető mértékig nem gyűlnek össze:

- A napellenző anyag belógása lehetséges a saját súlya következtében.
- Az egyes anyagsávok közötti színeltérés az gyártástechnológia okán előfordulhat.
- Az árnyékok csupán optikai jelenségek. Az ok a lapos és hajtogatott helyek közötti eltérő fényterés.
- A konfekcionálás során egyenetlen szálirány fordulhat elő.

Általános tanácsok a napellenző vászonhoz

A napellenző vásznak nagyteljesítményű termékek. Azonban a technika mai szintje is, és a környezetvédelem követelményei a tökéletességét korlátozzák. A vásznon észlelhető bizonyos jelenségek, amelyeket esetleg felpanaszolni, lehetségesek a kiértélt gyártási és feldolgozási technika ellenére is. Ezek a hatá-

sok alapvetően majdnem minden napellenző vásznon megjelennek. Ezek azonban a vásznak minőségét semmiben nem csökkentik.

- Éles hajtások a vásznak konfekcionálása és hajtogatása során keletkeznek. Így, különösen a világos színűknél a hajtásnál felületi hatások (színezék eltolódások) keletkezhetnek, amelyek ellenfényben sötétebbnek (mint a szennycsíkok) hatnak. A napellenző értékét és használhatóságát ezek nem csökkentik.
- A krétás hatások világos sávok, amelyek a nemesített áruvá történő feldolgozás során keletkeznek, és a legnagyobb gondosság mellett sem kerülhetők el teljesen. Ezért ezek sem képeznek alapot a reklamációra.
- Esővíz ellenállóság: A poliészter napvédő vászonanyagok vízlepergető módon lettek impregnálva és a 14°-os legkisebb lejtés betartása esetén kiállják a kisebb, rövid esőt. Erősebb vagy tartósabb eső esetén a károk elkerülése végett a napellenzőt be kell járni. A nedvesen felgöngyölt napellenzőt a lehető leghamarabb a száradáshoz újra ki kell hajtani.
- A hullámosság a széle, a varrat és sávok tartományában a szövet több rétegteltsége, és a vízszontengely eltérő feltekerési vastagsága folytán támad. Az így kialakuló anyag-feszültségek hullámosságot (pl. ostya- vagy halszálla minta) okozhatnak.
- A szövet varrófonalának színe nem szükségszerűen azonos a vászon azon részének színével, amelyben a varrás található.

Tárolás

A napellenzőt hosszabb időn át csak száraz helyen tárolja.

A készülék selejtezése

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

A napellenző selejtezése

A kiöregedett napellenzőt az országában érvényes előírások szerint helyezze hulladékba.

Zavarelhárítás

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Balesetveszély! A napellenző csuklókarja nagyon erős rugófesztés alatt áll. Ha megpróbálja szétszerelni a napellenzőt, súlyos sérüléseket szenvedhet. Ha hibák merülnek fel a könyökkarokkal kapcsolatosan, forduljon az eladóhoz.

Ha le kívánja szerelni, forduljon egy szakvállalathoz.



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A napellenző többször használatát után az egyik vagy mindkét csuklókarja ferdén vagy egyenetlenül lóghat. Ebben az esetben állítsa be a csuklókarokat.



Megjegyzés: A napellenző kifogástalan működése érdekében a csuklókarok csuklóit rendszeres időközönként meg kell olajozni gyanta- és savmentes olajjal.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Segítség
A napellenző nem eresztethető ki vagy húzható vissza.	Hibás a hajtómű?	Forduljon az eladóhoz.
A ponyva egyenetlenül tekeredik fel. Helytelen a csuklókarok beállítása? Allítsa be a csuklókarokat.		

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Műszaki adatok

Cikkszám	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
szélesség	250 cm	300 cm
hossz (kieresztve)	250 cm	245 cm
Szélellenállási osztály*	2	2

*) 2-es szélellenállási osztály: A napellenző maximum 5-ös erősségű szélben maradhat kinyitva. Meghatározás Beaufort-skála szerint: mérsékelt-élénk szél. A kis lombos fák ágai mozognak. Fehér taraj képződik a vizeken. Sebesség 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Štovani kupci,

Radujemo se što ste nam poklonili Vaše povjerenje! Vaša nova tenda je konstruirana i proizvedena prema trenutnom stanju tehnike.

Obvezno prije montaže pročitajte ove upute za uporabu! Ovdje ćete naći sve upute za sigurnu uporabu i dug vijek trajanja tende. Obvezno obratite pažnju na sve sigurnosne upute!



Uputa: Ove upute za uporabu se odnose na više artikala s različitim opremom. Zbog toga naslikani proizvod može odstupati po obliku i boji od Vaše tende.

Ovo uputstvo za upotrebu vrijedi za sljedeće artikle:

Tip tende	Dimenzije (širina × dužina)	Broj artikla
Balkonska tenda	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Sadržaj

Prije nego počnete s uporabom uređaja...	62
Za Vašu sigurnost	62
Montaža i posluživanje	64
Korišćenje	65
Njega, skladištenje i odlaganje na otpad	65
Smetnje i pomoć	66
Tehnički podaci	66
Prava na žalbu	91

Prije nego počnete s uporabom uređaja...

Uporaba u skladu s odredbama

Uređaj odgovara stanju nauke i tehnike kao i sigurnosnim odredbama u vrijeme stavljanja u prodaju, u okviru njegove uporabe u skladu s odredbama.

Ovaj proizvod se smije koristiti samo kao zaštita od sunca. Svaka druga vrsta uporabe nije dozvoljena! Posebice se ovaj proizvod ne smije koristiti za zaštitu od kiše, vjetra ili snijega.

Uređaj nije namijenjen profesionalnoj uporabi.

Svaka druga primjena nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na uređaju ili kroz uporabu dijelova, koji nisu kontrolirani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja!

Svaka uporaba koja nije u skladu s odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu spadaju u nedozvoljenu uporabu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

Vaša tenda se može koristiti na dva načina: uz pomoć potpornih krakova možete rasklopiti tendu i izvući je dijagonalno naprijed, tako da se može koristiti kao klasična tenda. Alternativno, potporni kraci mogu ostati sklopljeni, fiksirajte padajuću cijev na držače potpornih krakova, tenda se vertikalno centrira i služi kao zaštita od sunca ili pogleda direktno pred Vašim prozorom.

Što znače uporabljivi simboli?

U uputama za uporabu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koristite se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna životna opasnost i opasnost od ozljeda! Neposredno opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE! Vjerojatna životna opasnost i opasnost od ozljeda! Općenito opasna situacija čije posljedice mogu biti smrt ili teške ozljede.



OPREZ! Moguća opasnost od ozljeda! Opasna situacija koja može dovesti do ozljeda.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Situacija čije posljedice mogu biti materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom montaže (bušenja) koristite zaštitnu masku za disanje.



Prilikom montaže koristite zaštitnu kacigu.



Kod montaže (bušenja) proizvoda postoji opasnost od strugotina koje uokolo lete! Nosite zaštitne naočale.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.

Za Vašu sigurnost

Općenite sigurnosne upute

- Radi sigurne montaže tende korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije montiranja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštuju sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovode u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.

- Na tendu u otvorenom stanju djeluju različite sile, koje potječu od vjetrova i kiše. Ove djelomično jake sile tenda mora preuzeti i prenijeti preko pričvršnih konzola na montažnu ravan. Zbog toga se prije prve uporabe uvjerite da su svi vijci čvrsto pritegnuti.
- Na pričvršnim vijcima se mogu pojaviti snažne vučne sile kao posljedica ekstremnog opterećenja. Stoga se postarajte da montažna površina ima dovoljnu nosivost. Ukoliko niste sigurni raspitajte se kod stručnog lica.
- Sigurna i bezopasna uporaba tende se može samo osigurati ako se ona redovno provjerava i održava. Tenda se redovno mora pregledati i pri tome obratiti pažnju na znakove trošenja ili oštećenja na tkanini i postolju.
- Kako bi se izbjegla oštećenja, tenda se ne smije otvarati pri jakom vjetru.
- Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sredstvo za pričvršćivanje. Vrsta i dimenzije sredstva za pričvršćivanje ovisi o vrsti zida, kao i težini proizvoda. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.
- Gotove tende su teške. Izvodite montažu ruku zglobova tende obavezno sa najmanje dvije osobe.
- Za vrijeme instalacije djeca i kućni ljubimci ne smiju se nalaziti u području montaže.
- Pobrinite se da vaše ruke ostanu čiste prilikom montaže, tako da je prljanje tkanine tende isključeno.
- Plastične vrećice u pakiranju mogu biti opasne za malu djecu. Svoju djecu držite dalje od njih da se izbjegne rizik.
- Koristite samo originalne rezerve dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije već mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.
- Djeca ili osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzimo posluživati proizvod ne smiju ga koristiti ili montirati.
- Uvijek koristite potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju proizvod sigurno koristiti.

Kvalifikacija



Instalacija samo od strane stručnog osoblja

- Uputa za montažu vrijedi za kvalificiranog montera, koji raspolaže dovoljnim znanjem u sljedećim područjima:
 - Radna sigurnost, pogonska sigurnost i propisi za sprječavanje nezgoda
 - Rukovanje ljestvama i skelama
 - Rukovanje i transport dugačkih, teških građevinskih dijelova
 - Korištenje alata i strojeva
 - Postavljanje sredstava za pričvršćivanje
 - Procjena građevne konstrukcije (Konsultujte se sa pitanjima u tom pogledu sa Vašim trgovcem.)
 - Puštanje u pogon i pogon proizvoda
- Ukoliko ne raspolaže sa jednom od navedenih kvalifikacija, montaža se mora povjeriti stručnoj tvrtki za montaže.

Dizanje sa užem

- Ako se tenda mora pomoću užeta dići u više područje, istu
 - izvadite iz ambalaže,
 - sa užima ju vežite tako, da ne može ispasti van,
 - u vodoravnom položaju ju ravnomjerno dižite gore.
- Područje ispod podignutih opterećenja blokirati.

Konzole za montažu

- Prije početka montaže se treba provjeriti,
 - da li dostavljene konzole za montažu prema vrsti i broju odgovaraju obujmu dostave,
 - da li podaci o podlozi za pričvršćivanje, dani u narudžbi, odgovaraju stvarno postojećoj podlozi za pričvršćivanje.
- Ukoliko bi se pri tome utvrdila odstupanja, koja bi uticala na sigurnost, montaža se ne smije provesti.

Sredstva za pričvršćivanje

- Tenda odgovara klasu otpornosti na vjetar navedenu u tehničkim podacima (► *Tehnički podaci* – str. 66).
- U montiranom stanju ispunjava te zahtjeve samo onda, ako
 - je tenda montirana sa vrstom i brojem konzola naznačenim u ovoj uputi za uporabu,

Pomagala za penjanje

- Pomagala za penjanje ne smiju se nasloniti ili pričvrstiti na tendu. Ona moraju imati čvrst položaj i jamčiti dovoljnu stabilnost. Koristite samo ona pomagala za penjanje, koja imaju dovoljno nosivosti.

Osiguranje protiv padanja

- Prilikom rada na većim visinama postoji opasnost od padanja. Trebate koristiti prikladno osiguranje protiv padanja.

Nekontrolirano posluživanje

- Prilikom manualnog posluživanja se ručica mora izvaditi i pohraniti na sigurnom mjestu.

Probni rad

- Nakon prvog isklapanja u području isklapanja ili ispod tende se ne smije nitko nalaziti. Sredstva za pričvršćivanje i konzole nakon prvog isklapanja trebaju se podvrgnuti vizualnoj kontroli.

Korištenje na vjetru

- Kod propisne montaže, tenda ispunjava zahtjeve klase otpornosti na vjetar navedene u tehničkim podacima (► *Tehnički podaci* – str. 66).
- Tenda se smije koristiti samo do naznačene brzine vjetrova deklarirane u klasi otpornosti na vjetar.

Korištenje po kiši

- Ako je nagib tende manji od $25^\circ = 14^\circ$, izmjereno od horizontale, onda se ista ne smije isklapati po kiši. Postoji opasnost od stvaranja lokvi vode na tekstilu tende uslijed čega se tenda može oštetiti ili pasti.

Korištenje po snijegu i ledu

- Tenda se po snijegu ili ako postoji opasnost od mraza ne smije isklapati. Postoji opasnost da se tenda ošteti ili padne.

Suho lišće i strana tijela

- Suho lišće i drugo na tekstilu tende, strana tijela u kutiji za tendu i u vodećim šipkama odmah se moraju odstraniti. Postoji opasnost da se tenda ošteti ili padne.

Prepreke/opasnost od prignječenja

- U području isklapanja tende ne smiju se nalaziti prepreke. Postoji opasnost da se osobe na tom mjestu prignječe.
- Između pokretnih dijelova tende postoje područja gnječenja i smicanja. Dijelovi odječe tj. tijela mogu biti zahvaćeni.
- Dodatno opterećenje tende kroz obješene predmete ili kroz vezanje užeta mogu dovesti do oštećenja ili do padanja tende i stoga je zabranjeno.

Radovi čišćenja i održavanja u području isklapanja tende

- Treba se osigurati, da se tende prilikom radova čišćenja i održavanja (npr. poduzeća za čišćenje zgrada) ne mogu isključiti.

Održavanje

- Sigurno i bezopasno korištenje tende se može jamčiti samo, ako se postrojenje redovno provjerava i održava. Tenda se redovno treba pregledati na postojanje znakova habanja ili oštećenja na platnu i postolju.
- Ako utvrdite oštećenja, popravak odmah povjerite stručnjaku. Tende koje je potrebno popraviti ne smiju se koristiti.
- Tendu redovno pregledajte na postojanje znakova habanja ili oštećenja.

Montaža i posluživanje

Obim isporuke

► Sadržaj isporuke – str. 2

- A. Zidni/plafonski držač sa pogonom
- B. Zidni/plafonski držač
- C. Tenda
- D. Držač kraka 2x
- E. Ručica
- H. Uputa za upotrebu



Uputa: U slučaju da neki dio nedostaje ili je oštećen, obratite se trgovcu.

Naziv dijelova tende (opšti)

► Pregled – str. 3

1. Pogon
2. Osovina za platno
3. Platno tende
4. Padajuća šipka/profil ispadanja
5. Držač kraka
6. Oslonac

Potreban alat i pričvrtni materijal

Slijedeća pomoćna sredstva/alate trebate imati pripremljene za montažu:

► Potrebne alati – str. 4

- libela
- Vrpca za usmjeravanje
- Mjernu traku
- Kredu ili olovku
- Imbus ključ
- Dvostruke merdevine
- (Udarnu-) bušilicu

- odgovarajuće svrdlo za montažnu podlogu (Ø izabrati odgovarajuće tiple)
 - Čeljusni ključ
- F. Klinovi za zidne držače 4x
G. Klinovi za držače kraka 2x

Montaža

► Montaža – str. 4



Uputa: Za montažu tende su potrebne dvije osobe. Potrebne su Vam ljestve. Tenda se mora postaviti potpuno vodoravno, kako bi se osiguralo besprije-korno izvlačenje i uvlačenje tende.



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Nikad ne postavljajte materijal za pričvršćivanje u fuge maltera. Obratite pažnju na propisane udaljenosti za rubove. Pobrinite se da iznad rupe za pričvršćivanje ima još dovoljno za opterećenje (zid/zidna masa), tako da kod izvučene tende ne dođe do pojave zidarskih/zidnih izbijanja kao rezultat sila.



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Pri pazite na to, da se kod niske montaže nikakvi predmeti ne nalaze u području okretanja.



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Pri vjetru na tendu djeluju velike sile. Nestručno montirana tenda se može otključiti i dovesti do teških ozljeda.



UPOZORENJE! Opasnost od padanja! Pri montaži obratite pažnju da sigurno stojite.

Odredite visinu za postavljanje tende na temelju prozora koji se trebaju zamračiti, pri tome se mora uvažiti minimalno odstojanje od 20 cm iznad prozora; pri tome obratite pažnju i na ugao nagiba tende i kasniju poziciju držača za potporne krakove. Minimalni ugao nagiba platna za odvod vode pri kiši mora iznositi 14°.

- Dimenzije prenijeti na predviđeno mjesto na zid (► Str. 4, sl. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Označite za to vodoravnom linijom željenu visinu na zid. Koristite za to dugu mjernu traku i provjerite položaj linije pomoću libele.
- Za određivanje pozicije otvora, postavite oba držača na noseću cijev tende i koristite otvore za držače kao šablon za poziciju otvora. Označite pozicije pomoću krede u olovci (► Str. 4, sl. 2).
- Bušite na označenim pozicijama; pri tome nešto dublje bušite od dužine sredstva za pričvršćivanje (► Str. 5, sl. 3a, ► Str. 5, sl. 3b).



Uputa: Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sredstvo za pričvršćivanje. Vrsta i dimenzije sredstva za pričvršćivanje ovisi o vrsti zida, kao i težini proizvoda. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.

- Sredstvo za pričvršćivanje umetnite u bušotine.
- Konzole vodoravno i vertikalno poravnati jedne s drugima i zavrnuti sa sredstvom za pričvršćivanje.
 - Montiranje na zid: ► Str. 5, sl. 3a
 - Montiranje na strop: ► Str. 5, sl. 3b
- Redoslijed radnji pri montaži: Konzola, podloška, sigurnosni prsten, matice.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda Skratite stršeće vijake za pričvršćivanje ili navojne šipke do te mjere, da je isključeno oštećenje dijelova tende i tkanine tende.

- Zakačite tendu pomoću dvije osobe na konzole (► Str. 5, sl. 4). U tu svrhu zakačite noseću cijev tende na zidne/plafonske držače, postavite maticu sa gornje strane, zavijte vijak sa podloškom sa donje strane i pritegnite.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda Pritezni obrtni moment vijaka maks. 27 Nm.



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Prije puštanja u rad obavezno provjerite sve vijke i druga sredstva za pričvršćivanje na čvrst dosjed.

Montaža držača potpornih krakova

Varijanta 1: Tenda kao vertikalna zaštita od sunca ispred prozora

- Pomoću ručice izvucite tendu sve dok područje koje treba zamračiti ne bude prekriveno.
- Ako tendu želite koristiti u vertikalnoj varijanti, krakove tende ostavite sklopljene prilikom izvlačenja, postavite držače za potporne krakove na odgovarajuću poziciju na padajućoj šipki u skladu sa slikom i koristite otvore držača kao šablon za poziciju budućih otvora na zidu (► Str. 6, sl. 6).
- Oni moraju biti precizno vodoravni.
- Bušite sada na označenim pozicijama nešto niže u odnosu na dužinu pričvrsnih sredstava.
- Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sredstvo za pričvršćivanje. Vrsta i dimenzije sredstva za pričvršćivanje ovisi o vrsti zida, kao i težini proizvoda. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.
- Postavite pričvrsna sredstva u otvore i fiksirajte držače u skladu sa slikom (► Str. 6, sl. 6).
- Str. 7, sl. 7
- Sada sklopite potporne krakove prema unutra i pričvrstite ih uz pomoć pričvrsnog prstena na sredini padajuće šipke. Sada možete tendu pričvrstiti na držače u skladu sa slikom.

Varijanta 2: Dijagonalno centriranje uz korištenje potpornih krakova

- Pomoću ručice izvucite tendu sve dok područje koje treba zamračiti ne bude prekriveno. Rasklopite potporne krakove u skladu sa slikom i provjerite da li tenda prekriva željeno područje; po potrebi dodatno podesite. Kada je dostignuta željena pozicija, postavite držače krakova na odgovarajući prihvatnik na rasklopljenim potpornim krakovima. Otvore držača krakova koristite kao šablon za označavanje otvora za držače potpornih krakova (► Str. 7, sl. 8).

- Bušite sada na označenim pozicijama nešto niže u odnosu na dužinu pričvrsnih sredstava.
- Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sredstvo za pričvršćivanje. Vrsta i dimenzije sredstva za pričvršćivanje ovisi o vrsti zida, kao i težini proizvoda. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.
- Postavite pričvrsna sredstva u otvore i fiksirajte rasklopljene potporne krakove na držačima u skladu sa slikom (► Str. 7, sl. 8).
- Za sklopljanje tende, otpustite potporne krakove iz držača, sklopite krakove prema sredini padajuće šipke i pričvrstite ih pomoću za to predviđenog prstena na sredini padajuće šipke.
- Sada se tenda može ponovo uvući uz pomoć ručice.

Korišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Godišnje provjerite sve vijke na čvrst dosjed.

Ručica prijenosnika tende

Obratite pažnju na sljedeće:

Ručica prijenosnika tende nema graničnik za ograničavanje okretaja osovine tkanine. Kako bi izbjegli oštećenja na tkanini, zato obratite pažnju na to, da se tkanina tende uvijek namata oko osovine tkanine.

- Kod prethodnog pogrešnog smjera namatanja tkanina se potpuno odmota. Tada je potpuno mlitava i sada se samo kod daljnjeg namotavanja u istom smjeru okretaja ponovo namota.
- Tkanina treba biti zategnuta namotana!
- Da bi se izbjeglo preveliko trošenje ručice i ušice ručice prijenosnika, držite ručicu pri okretanju vertikalno.

Njega, skladištenje i odlaganje na otpad

Čišćenje i njega



PAZNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Tendu bez potrebe ne izlažite vlažnim vremenskim uvjetima!



PAZNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Valovitost u obrubu, šavu i predjelu traka nastaju uslijed višestrukih slojeva materijala i različite jačine namatanja na osovini platna. Kroz tako nastala zatezanja platna mogu nastati uzorci na platnu. Valove uslijed namatanja pored šava na materijalu koji se namata i odmata uzrokuje dvostruki sloj materijala u području šava.

Ako ste kratko odsutni ili ako dolazi vjetar uvucite tendu.

Ako se tenda pokvasila, ostavite je, što je prije moguće, otvorenom da se osuši. Ako tkanina tende duže vrijeme ostane mokra u uvučenom položaju, može doći do nastanka ružnih mrlja.

Pri čišćenju taninu tende iščekajte suhom četkom. Uklonite tvrdokorniju prljavštinu toplom vodom sa sapunom i četkom. Prije uvlačenja ostavite je da se osuši.

Nikada ne koristite sredstva za čišćenje koji sadrže rastvarače. Ovi izbljude tkaninu i oštete tkanje. Kako bi izbjegli moguću štetu, nikada ne koristite alkalna i kisela sredstva za čišćenje ili mlaznice pare za čišćenje tkanine. U cilju sprečavanja zamora materijala, neophodno je da se spriječi stvaranje džepova vode (akumulacije vode na tkanini) kroz odvod kišnice.

Sljedeće pojave se ne mogu smatrati greškom, dokle god se ne akumulira u nerazumnim razmjerima:

- Opuštenost tkanine tende zbog vlastite težine je moguća.
- Može doći do odstupanja u boji između pojedinih panela, iz tehničko proizvodnih razloga.
- Nijanse su samo optička pojava. Oni se temelje na različitim prelamanjima između glatkih i presa-vijenih mjesta.
- Neravno vođenje niti može nastati prilikom kon-fekcioniranja.

Opšte napomene za tkaninu tende

Tkanine tende su proizvodi visokih performansi. Međutim, postoje takođe prema sadašnjem stanju tehnike i kroz zahtjeve zaštite okoliša ograničenja nji-hovog savršenstva. Određene pojave na tkanini, koje se ponekad reklamiraju, uprkos sofisticiranoj proi-zvodnji i tehnologiji prerade su moguće. U osnovi, ti efekti se javljaju u različitoj mjeri na skoro svim tkani-nama tendi. Ali one ne smanjuju na bilo koji način kvalitet tkanina.

- Nabori nastaju prilikom konfekcioniranja i kod pre-savijanja tkanine tende. Pri tome može, posebno kod svijetlih boja, u savijanju doći do površinskih efekata (pomjeranjem pigmentacije), djelujući u pozadinskom osvjetljenju tamnije (trake prljav-štine). Oni ne umanjuju vrijednost i upotrebljivost tende.
- Kreda efekti su svjetle pruge koje se javljaju prili-kom obrade gotovih proizvoda i ne mogu uvijek biti u potpunosti izbjegnute, čak i sa najvećom pažnjom. One ipak nisu razlog za reklamaciju.
- Otpornost na kišu: Polyester-materijal tenda tkani-ne za zaštitu od sunca su impregnirane vodood-bojne i drže kod najmanjeg nagiba od 14° kratko slabu kišu. Pri jakoj kiši ili dužem kišnjenu tenda mora biti uvučena da se izbjegnu oštećenja. Mokro namotane tende se u najkraćem mogućem roku ponovo osušiti izvlačenjem.

- Valovitost u području obruba, šivenja i pruga nastaju od višestrukih slojeva tkanine i različite jačine namotavanja na osovinu tkanine. Pri tome nastale napetosti tkanine mogu dovesti do valovi-tosti (npr. vafl ili uzorak riblje kosti).
- Nit za šivanje tkanine ne mora imati istu boju kao dio tkanine, gdje se nalazi šav.

Odlaganje

Tendu pri dužem odlaganju ostavite na suhom mje-stu.

Odlaganje na otpad

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovara-juće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu pre-radu i uporabu.

Odlaganje tende na otpad

Tendu na kraju svog vijeka trajanja odložite na otpad u skladu sa propisima koji važe u Vašoj zemlji.

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne radi...



OPASNOST! Opasnost od povreda!

Zglobni krak tende stoji pod velikim opruž-nim naponom. Demontaža tende za posljedicu može imati teške ozljede. Kod poteškoća sa zglobnim krakovima obra-tite se Vašem trgovcu.

U slučaju demontaže obratite se na speci-jalizovanu firmu.



PAŽNJA! Moguća oštećenja na tkanini

tende! Nakon višekratne uporabe mar-kize jedan ili obadva zgloba markize mogu koso ili neravnomjerno visjeti. U tom se slučaju zglobovi moraju dodatno justirati.



Uputa: Za besprijekoran rad tende pregibne zglobove na zglobnim kracima treba redovito namazati uljem koje ne sadrži smolu ni kiselinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogle-dajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Neispravnost/smetnja	Uzrok	Pomoć
Tenda se ne može izvući ili uvući	Neispravan pogon?	Kontaktirajte trgovca.
Tkanina tende se neravnomjerno odmotava	Zglobni kraci nisu ispravno centrirani?	Centrirajte zglobne krakove.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garan-ciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Tehnički podaci

Broj artikla	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Širina	250 cm	300 cm
Dužina (izvučena)	250 cm	245 cm
Klasa otpornosti na vjetar*	2	2

*) Klasa otpornosti na vjetar 2: Tenda smije ostati rastvorena do maksimalne jačine vjetra 5. Definicija prema Beaufortu: svjež povjeterac, svjež vjetar. Male bjelgorice

se počinju njihati. Na moru se stvara pjena. Brzina 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Αγαπητέ πελάτη, ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε!

Η νέα σας τέντα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη σύγχρονη τεχνολογία.

Πριν από τη συναρμολόγηση διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης! Εδώ θα βρείτε όλες τις υποδείξεις για μια ασφαλή χρήση και μια μακρά διάρκεια ζωής της τέντας. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες αυτές!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα ακόλουθα είδη:

Τύπος τέντας	Διαστάσεις (Πλάτος × Μήκος)	Αριθμός προϊόντος
Τέντα για μπαλκόνια	250 × 250 cm 300 × 245 cm	245037, 245038, 245039 245040, 245041, 245042

Περιεχόμενα

Πριν ξεκινήσετε...	67
Για την ασφάλειά σας	68
Συναρμολόγηση και χειρισμός	69
Χειρισμός	71
Περιποίηση, αποθήκευση, διάθεση	71
Βλάβες και αντιμετώπιση	72
Τεχνικά στοιχεία	72
Εγγύηση	90

Πριν ξεκινήσετε...

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στη σύγχρονη επιστήμη και τεχνολογία, καθώς και στους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας κατά τη στιγμή της εισαγωγής της στην αγορά, στο πλαίσιο της ενδεδειγμένης χρήσης της.

Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως αντηλιακή προστασία.

Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται! Ειδικά το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν προστασία από τη βροχή, τον άνεμο ή το χιόνι.

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Η ακατάλληλη χρήση, οι μετατροπές στη συσκευή ή η χρήση εξαρτημάτων, που δεν έχουν ελεγχθεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί της συσκευής, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπίτρεπτη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Αυτή η τέντα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους: Με τη βοήθεια των βραχιόνων στήριξης μπορείτε να ξεδιπλώσετε την τέντα και να την ανοίξετε διαγώνια προς τα εμπρός, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί όπως μια συνηθισμένη τέντα. Εναλλακτικά μπορούν οι βραχιόνες στήριξης να παραμείνουν διπλωμένοι και να στερεώσετε τον καθοδικό σωλήνα στα στηρίγματα για τους βραχιόνες. Έτσι η τέντα ευθυγραμμίζεται κατακόρυφα και χρησιμοποιείται ως αντηλιακή προστασία από τον ήλιο και τη θέα κατευθείαν μπροστά από ένα παράθυρο.



Υπόδειξη: Αυτές οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε περισσότερα είδη με διαφορετικούς εξοπλισμούς. Για το λόγο αυτό το απεικονιζόμενο προϊόν μπορεί να αποκλίνει σε σχήμα και χρώμα από την τέντα σας.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνου και οι υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από ζημιές στη συσκευή! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε κράνος προστασίας.



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) του προϊόντος υφίσταται κίνδυνος εκσφενδονισμού θραυσμάτων! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γάντια.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή συναρμολόγηση της τέντας, ο χρήστης θα πρέπει πριν από τη συναρμολόγηση να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος της είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Σε μια ανοιγμένη τέντα επιδρούν οι διάφορες δυνάμεις, που προέρχονται από τον άνεμο και τη βροχή. Οι δυνάμεις αυτές που μπορεί να είναι μεγάλες επιδρούν στην τέντα και με τις κονσόλες στερέωσης μεταδίδονται στο επίπεδο συναρμολόγησης. Πριν από την πρώτη χρήση βεβαιωθείτε για το λόγο αυτό ότι όλες οι βίδες έχουν σφικτεί σωστά.
- Σε περίπτωση ακραίας επιβάρυνσης, μπορεί να ασκηθούν υψηλές ελκτικές δυνάμεις στις βίδες στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια συναρμολόγησης διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα. Εάν δεν είστε σίγουροι, ρωτήστε έναν τεχνικό.
- Η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιές στην επένδυση και το σκελετό.
- Για την αποφυγή ζημιών, η τέντα δεν επιτρέπεται να ανοίγεται σε ισχυρό άνεμο.
- Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Το είδος και η διάσταση του υλικού στερέωσης εξαρτάται από το είδος της τοιχοποιίας, καθώς και από το βάρος του προϊόντος. Για τη σωστή επιλογή ρωτήστε έναν ειδικό.
- Οι έτοιμες τέντες είναι βαριές. Διεξάγετε τη συναρμολόγηση της τέντας με αρθρωτό βραχίονα οπωσδήποτε με τη βοήθεια τουλάχιστον δύο ατόμων.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης μην αφήνετε παιδιά ή κατοικίδια ζώα να παίζουν στο χώρο της συναρμολόγησης.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συναρμολόγηση τα χέρια σας παραμένουν καθαρά, έτσι ώστε να μη λερώνεται το πανί της τέντας.
- Οι πλαστικές σακούλες στη συσκευασία μπορεί να είναι επικίνδυνες για τα μικρά παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά σας μακριά για να αποφύγετε ενδεχόμενους κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για τη συσκευή. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

- Παιδιά ή άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ή να συναρμολογούν το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον απαραίτητο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά και μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, ασθένειας, οινόπνευματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια.

Κατάρτιση



Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό

- Οι υποδείξεις συναρμολόγησης απευθύνονται σε καταρτισμένους συναρμολογητές, οι οποίοι διαθέτουν εμπειριστατωμένες γνώσεις στους παρακάτω τομείς:
 - Προστασία εργασίας, ασφάλεια λειτουργίας και προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων
 - Χειρισμός σκάλας και σκαλωσιών
 - Χειρισμός και μεταφορά δομικών τμημάτων μεγάλου μήκους και βάρους
 - Χειρισμός εργαλείων και μηχανημάτων
 - Τοποθέτηση μέσων στερέωσης
 - Αξιολόγηση της δομικής ουσίας (Για σχετικές ερωτήσεις απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.)
 - Θέση σε λειτουργία και λειτουργία του προϊόντος
- Σε περίπτωση απουσίας ενός από αυτά τα προσόντα, πρέπει να αναλάβει μια εξειδικευμένη εταιρεία συναρμολόγησης.

Ανύψωση με σχοινιά

- Στην περίπτωση που πρέπει να ανυψώσετε την τέντα σε ύψος που απαιτεί τη βοήθεια σχοινιών, η τέντα πρέπει
 - να αφαιρεθεί από τη συσκευασία,
 - να συνδεθεί με τα σχοινιά έλξης, έτσι ώστε να μην μπορεί να γλιστρήσει,
 - να ανυψωθεί ομοιόμορφα σε οριζόντια θέση.
- Η περιοχή κάτω από αιωρούμενα φορτία πρέπει να αποκλειστεί.

Κονσόλες συναρμολόγησης

- Πριν την έναρξη της συναρμολόγησης πρέπει να ελέγξετε,
 - εάν οι συμπαραδιδόμενες κονσόλες συναρμολόγησης συμφωνούν με τον παραδοτέο εξοπλισμό σε είδος και αριθμό,
 - εάν τα στοιχεία της παραγγελίας σχετικά με τη βάση στερέωσης συμφωνούν με τη βάση στερέωσης που λάβατε.
- Στην περίπτωση που διαπιστωθούν αποκλίσεις, οι οποίες επηρεάζουν την ασφάλεια, η συναρμολόγηση δεν επιτρέπεται να διεξαχθεί.

Μέσα στερέωσης

- Η τέντα ανταποκρίνεται στην κατηγορία αντίστασης αέρα, όπως αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία (► *Τεχνικά στοιχεία – σελ. 72*).
- Στη συναρμολογημένη κατάσταση πληροί αυτές τις απαιτήσεις μόνο όταν
 - η τέντα έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις κονσόλες σε είδος και αριθμό που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Ανυψωτικά μέσα

- Τα ανυψωτικά μέσα δεν επιτρέπεται να στηρίζονται ή να στερεώνονται στην τέντα. Πρέπει να είναι σταθερά και να προσφέρουν επαρκές κράτημα. Χρησιμοποιείτε μόνο ανυψωτικά μέσα, τα οποία έχουν επαρκώς υψηλή ικανότητα αντοχής φορτίου.

Προστασία από πτώση

- Κατά τις εργασίες σε μεγάλα ύψη υπάρχει ο κίνδυνος πτώσης. Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες διατάξεις προστασίας από πτώση.

Ανεξέλεγκτος χειρισμός

- Στον χειροκίνητο χειρισμό, ο στρόφαλος χειρισμού πρέπει να είναι αναρτημένος και να φυλάσσεται με ασφάλεια.

Δοκιμαστική λειτουργία

- Κατά το πρώτο άνοιγμα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άτομα στην περιοχή διαδρομής ή κάτω από την τέντα. Μετά το πρώτο άνοιγμα, τα μέσα στερέωσης και οι κονσόλες πρέπει να υποβάλλονται σε οπτικό έλεγχο.

Χρήση σε αέρα

- Κατά τη συναρμολόγηση σύμφωνα με τους κανονισμούς, η τέντα πληροί τις απαιτήσεις της κατηγορίας αντίστασης αέρα που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία (► *Τεχνικά στοιχεία – σελ. 72*).
- Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο έως τις ταχύτητες ανέμου που αναφέρονται στη δηλωμένη κατηγορία αντίστασης αέρα.

Χρήση σε περίπτωση βροχής

- Εάν η κλίση της τέντας είναι μικρότερη από 25% = 14°, με μέτρηση από την οριζόντια θέση, δεν επιτρέπεται να ανοίγεται στη βροχή. Υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας γλυφού νερού στο πανί της τέντας, από το οποίο η τέντα μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Χρήση σε χιόνι και πάγο

- Η τέντα δεν επιτρέπεται να ανοίγεται στην περίπτωση χιονόπτωσης ή όταν υπάρχει κίνδυνος παγετού. Υπάρχει κίνδυνος, η τέντα να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Φύλλα ή ξένα σώματα

- Τα φύλλα και άλλα ξένα σώματα, τα οποία βρίσκονται πάνω στο πανί της τέντας, στο κουτί της τέντας και στους οδηγούς ράβδους πρέπει να αφαιρούνται αμέσως. Υπάρχει κίνδυνος, η τέντα να υποστεί ζημιά ή να πέσει.

Εμπόδια/Κίνδυνος σύνθλιψης

- Στην περιοχή ανοίγματος της τέντας δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εμπόδια. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης ατόμων.

- Ανάμεσα στα κινούμενα εξαρτήματα της τέντας υπάρχουν σημεία με κίνδυνο σύνθλιψης και κοπή. Μπορεί να συλληφθούν τμήματα ρούχων ή μέλη του σώματος.
- Πρόσθετες καταπονήσεις της τέντας από αναρτημένα αντικείμενα ή τάσεις σχοινιών μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή πτώση της τέντας και για αυτό το λόγο δεν επιτρέπονται.

Εργασίες καθαρισμού και συντήρησης στην περιοχή ανοίγματος της τέντας

- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι η τέντα δεν μπορεί να ανοίξει κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης (π.χ. καθαρισμός κτιρίου).

Συντήρηση

- Η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση της εγκατάστασης. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιές στην επένδυση και το σκελετό.
- Εάν διαπιστωθούν ζημιές, η επισκευή πρέπει να ανατεθεί σε ειδικό τεχνικό. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τέντες που χρήζουν επισκευής.
- Ελέγχετε τακτικά την τέντα για σημάδια φθοράς ή ζημιές.

Συναρμολόγηση και χειρισμός

Παραδοτέος εξοπλισμός

► *Προμηθευόμενος εξοπλισμός – σελ. 2*

- A. Στήριγμα τοίχου/οροφής
- B. Στήριγμα τοίχου/οροφής
- C. Τέντα
- D. Στήριγματα βραχιόνων 2x
- E. Μανιβέλα
- H. Οδηγίες χρήσης



Υπόδειξη: Εάν ένα από τα εξαρτήματα λείπει ή είναι ελαττωματικό, απευθυνθείτε στον πωλητή.

Περιγραφή της τέντας (γενικά)

► *Επισκόπηση – σελ. 3*

1. Μηχανισμός
2. Άξονας πανιού
3. Τεντόπανο
4. Ράβδος καθόδου/Προφίλ απώλειας
5. Στήριγμα βραχίονα
6. Υποστήριγμα

Απαραίτητα εργαλεία και υλικά στερέωσης

Για τη συναρμολόγηση πρέπει να έχετε διαθέσιμα τα παρακάτω βοηθητικά μέσα/εργαλεία:

► *Απαραίτητα εργαλεία – σελ. 4*

- Αλφάδι
- Νήμα ευθυγράμμισης
- Μετροταινία
- Κιμωλία ή μολύβι
- Εξαγωνικό κλειδί
- Σκαμνί
- (Κρουστικό) δράπανο
- κατάλληλο τρυπάνι για την επιφάνεια συναρμολόγησης (επιλέξτε ούπα με κατάλληλο Ø)
- Γερμανικό κλειδί

F. Βίδες για τα στηρίγματα τοίχου 4x

G. Βίδες για τα στηρίγματα βραχιόνων 2x

Συναρμολόγηση

► Συναρμολόγηση – σελ. 4



Υπόδειξη: Για τη συναρμολόγηση της τέντας απαιτούνται δύο άτομα. Χρειάζεται μια σκάλα. Η τέντα πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς οριζόντια, για να διασφαλιστεί το ομαλό άνοιγμα και κλείσιμό της.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Μην τοποθετείτε ποτέ το υλικό στερέωσης που έχετε επιλέξει σε αρμούς κονιάματος. Λάβετε υπόψη τις προδιαγεγραμμένες αποστάσεις άκρων. Βεβαιωθείτε ότι πάνω από τις οπές στερέωσης υπάρχει επαρκής επιφόρτιση (τοιχοποιία/διαστάσεις τοίχου), έτσι ώστε λόγω των δυνάμεων που ασκούνται σε μια ανοιχτή τέντα να μην προκαλούνται σπασίματα στην τοιχοποιία/στον τοίχο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Κατά τη συναρμολόγηση σε χαμηλό ύψος προσέχετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στην περιοχή στρέψης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Σε περίπτωση ισχυρών ανέμων επιδρούν μεγάλες δυνάμεις στην τέντα. Μια εσφαλμένα συναρμολογημένη τέντα μπορεί να αποσπαστεί και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πτώσης!
Κατά τη συναρμολόγηση προσέξτε την ευσταθεία σας.

Καθορίστε το ύψος για την τοποθέτηση της τέντας σύμφωνα με το παράθυρο. Εδώ θα πρέπει να υπάρχει μια ελάχιστη απόσταση 20cm πάνω από το παράθυρο. Ταυτόχρονα προσέξτε επίσης τη γωνία κλίσης της τέντας και τη μετέπειτα θέση των στηριγμάτων για τους βραχίονες υποστήριξης. Η ελάχιστη γωνία κλίσης του τεντόπανου για να φεύγει το νερό της βροχής πρέπει να είναι 14°.

– Μεταφέρετε τις διαστάσεις σε προβλεπόμενη θέση στον τοίχο (► Σελ. 4, εικ. 2).

250 × 250cm

• W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

• W= 2895 – 2899mm

– Σχεδιάστε εδώ μια απόλυτα οριζόντια γραμμή στο επιθυμητό ύψος στον τοίχο. Για αυτόν το λόγο χρησιμοποιήστε μια μεγάλη μετροταινία και ελέγξτε τη θέση της γραμμής με τη βοήθεια ενός αλφαδίου.

– Για τον καθορισμό της θέσης των οπών διάτρησης βάλτε και τα δύο στηρίγματα στον σωλήνα στήριξης της τέντας και χρησιμοποιήστε τις τρύπες των στηριγμάτων ως υπόδειγμα για τη θέση των οπών διάτρησης. Σημαδεύστε τις θέσεις με μια κιμωλία (► Σελ. 4, εικ. 2).

– Ανοίξτε οπές στις μαρκαρισμένες θέσεις και ανοίξτε λίγο πιο βαθιές οπές, όταν τα μέσα στερέωσης έχουν μεγάλο μήκος (► Σελ. 5, εικ. 3a, ► Σελ. 5, εικ. 3b).



Υπόδειξη: Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Το είδος και η διάσταση του υλικού στερέωσης εξαρτάται από το είδος της τοιχοποιίας, καθώς και από το βάρος του προϊόντος. Για τη σωστή επιλογή ρωτήστε έναν ειδικό.

– Τοποθετήστε τα μέσα στερέωσης στις οπές.
– Ευθυγραμμίστε τις κονσόλες οριζόντια και κάθετα μεταξύ τους και βιδώστε με μέσα στερέωσης.
– Συναρμολόγηση σε τοίχο: ► Σελ. 5, εικ. 3a
– Συναρμολόγηση σε ταβάνι: ► Σελ. 5, εικ. 3b
• Σειρά συναρμολόγησης: Κονσόλα, ροδέλες, δακτύλιος ασφαλείας, παξιμάδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν Κοντύνετε τις βίδες στερέωσης ή τις ράβδους με σπείρωμα που προεξέχουν τόσο, ώστε να αποκλειστεί ενδεχόμενη ζημιά στα μέρη και στο πανί της τέντας.

– Με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου αναρτήστε την τέντα στις βάσεις (► Σελ. 5, εικ. 4). Για τον σκοπό αυτό αναρτήστε τον σωλήνα στήριξης της τέντας στα στηρίγματα τοίχου/οροφής, τοποθετήστε το παξιμάδι από επάνω, βιδώστε τη βίδα με τη ροδέλα από κάτω και σφίξτε την.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν Ροπή σύσφιξης βίδας μέγ. 27 Nm.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε οπωσδήποτε τη σταθερή έδραση όλων των βιδών και άλλων μέσων στερέωσης.

Τοποθέτηση των στηριγμάτων βραχιόνων

Παραλλαγή 1: Η τέντα ως κάθετη αντηλιακή προστασία μπροστά από παράθυρο

– Ανοίξτε την τέντα με τη μανιέλα τόσο ώστε να καλύπτεται η περιοχή που θέλετε να έχετε σκίαση.
– Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την τέντα στην κατακόρυφη παραλλαγή, αφήστε τους βραχίονες της τέντας διπλωμένους, βάλτε τα στηρίγματα για τους βραχίονες υποστήριξης σύμφωνα με το σχήμα στην αντίστοιχη θέση στη ράβδο καθόδου και χρησιμοποιήστε της τρύπες των στηριγμάτων ως υπόδειγμα, για να σημαδεύετε τη θέση των οπών στον τοίχο (► Σελ. 6, εικ. 6).
• Αυτές πρέπει να είναι τελείως οριζόντια.
– Στα σημαδεμένα σημεία ανοίξτε τις τρύπες λίγο πιο βαθιά, από ότι είναι το μήκος των βιδών στερέωσης.
– Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Το είδος και η διάσταση του υλικού στερέωσης εξαρτάται από το είδος της τοιχοποιίας, καθώς και από το βάρος του προϊόντος. Για τη σωστή επιλογή ρωτήστε έναν ειδικό.

– Βιδώστε τις βίδες στις τρύπες και στερεώστε τα στηρίγματα σύμφωνα με το σχήμα (► Σελ. 6, εικ. 6).

► Σελ. 7, εικ. 7

– Διπλώστε τους βραχίονες υποστήριξης προς τα μέσα και στερεώστε τους με τη βοήθεια του δακτύλιου στο μέσον της ράβδου καθόδου. Τότε μπορείτε να στερεώσετε την τέντα στα στηρίγματα σύμφωνα με το σχήμα.

Παραλλαγή 2: Διαγώνια ευθυγράμμιση χρησιμοποιώντας τους βραχίονες υποστήριξης

– Ανοίξτε την τέντα με τη μανιβέλα τόσο ώστε να καλύπτεται η περιοχή που θέλετε να έχετε σκίαση. Ανοίξτε τους βραχίονες υποστήριξης σύμφωνα με το σχήμα και ελέγξτε αν η τέντα σκιάζει την περιοχή που θέλετε. Αν χρειάζεται ρυθμίστε την. Όταν πετύχετε τη θέση που θέλετε, συνδέστε τα στηρίγματα βραχιόνων στις αντίστοιχες υποδοχές στους ανοιγμένους βραχίονες. Προκειμένου να σημαδεύσετε τις οπές για τα στηρίγματα χρησιμοποιήστε τις τρύπες των στηριγμάτων ως υπόδειγμα (► Σελ. 7, εικ. 8).

– Στα σημαδεμένα σημεία ανοίξτε τις τρύπες λίγο πιο βαθιά, από ότι είναι το μήκος των βιδών στερέωσης.

– Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Το είδος και η διάσταση του υλικού στερέωσης εξαρτάται από το είδος της τοιχοποιίας, καθώς και από το βάρος του προϊόντος. Για τη σωστή επιλογή ρωτήστε έναν ειδικό.

– Βιδώστε τις βίδες στις τρύπες και στερεώστε τους ανοιγμένους βραχίονες στα στηρίγματα σύμφωνα με το σχήμα (► Σελ. 7, εικ. 8).

– Για να διπλώσετε την τέντα λύστε τους βραχίονες από τα στηρίγματα, διπλώστε τους βραχίονες στη μέση της ράβδου καθόδου και στερεώστε τα με τον προβλεπόμενο δακτύλιο στη μέση της ράβδου καθόδου.

• Μπορείτε να κλείσετε πλέον πάλι την τέντα μόνο με τη βοήθεια της μανιβέλας.

Χειρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Ελέγχετε ετησίως όλες τις βίδες για σταθερή έδραση.

Μηχανισμός στροφάλου της τέντας

Προσέξτε οπωσδήποτε:

Ο μηχανισμός στροφάλου της τέντας δεν διαθέτει αναστολέα για τον περιορισμό των περιστροφών του άξονα του πανιού. Για να αποφευχθούν οι ζημιές στο πανί, πρέπει για αυτό το λόγο να προσέξετε ότι το πανί της τέντας τυλιγεται πάντα επάνω γύρω από τον άξονα του πανιού.

– Σε περίπτωση υπάρχουσας λανθασμένης κατεύθυνσης περιέλιξης ξετυλίξτε πλήρως το πανί. Θα είναι τότε εντελώς χαλαρό και κατά το περαιτέρω τυλίγμα θα τυλιχτεί πλέον ξανά επάνω προς την ίδια κατεύθυνση στρέψης.

• Το πανί πρέπει να είναι τυλιγμένο σφιχτά!

– Για την αποφυγή μεγάλης φθοράς στο στρόφαλο και στο δακτύλιο του στροφάλου του μηχανισμού κίνησης κρατήστε το στρόφαλο κατά την περιστροφή κάθετα.

Περιποίηση, αποθήκευση, διάθεση

Καθαρισμός και περιποίηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Μην εκθέτετε την τέντα άσκοπα σε υγρές καιρικές συνθήκες!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Κυματώδη στην περιοχή του στριφώματος, των ραφών και των τροχιών δημιουργείται λόγω των πολλών στρώσεων του υφάσματος και των διαφορετικών παχών περιτυλίγματος στον άξονα του πανιού. Οι τάσεις που δημιουργούνται με τον τρόπο αυτό επί του υφάσματος μπορούν να δημιουργήσουν σχήματα πάνω σε αυτό.
Κύματα από το περιτύλιγμα δίπλα στη ραφή, στο τυλιγμένο ή ξετυλιγμένο πανί, δημιουργούνται από διπλές στρώσεις υφάσματος στην περιοχή της ραφής.

Σε περίπτωση που θα απουσιάσετε και πρόκειται να φυσήξει άνεμος μαζέψτε την τέντα.

Εάν η τέντα βραχεί, ανοίξτε την με την πρώτη ευκαιρία, για να στεγνώσει. Εάν το πανί της τέντας μείνει για περισσότερο χρόνο τυλιγμένο σε υγρή κατάσταση, μπορεί εύκολα να δημιουργηθούν άσχημοι λεκέδες.

Για τον καθαρισμό βουρτσίστε το πανί της τέντας ξηρά. Απομακρύνετε επιμένοντες ακαθαρσίες με ζεστό σαπουνόνερο και βούρτσα. Πριν από το κλείσιμο αφήνετε την τέντα να στεγνώσει.

Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση μέσα καθαρισμού, τα οποία περιέχουν διαλύτες. Ξεθωράζουν το ύφασμα και προκαλούν ζημιά στην ύφανση.

Για να αποφευχθούν ενδεχόμενες ζημιές, μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλκαλικά, καθώς και διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό του υφάσματος. Για να αποτραπεί η κόπωση του υλικού, είναι απαραίτητο να αποφευχθεί η δημιουργία θυλάκων νερού (συσσώρευση νερού επάνω στο πανί) μέσω της έκχυσης του νερού της βροχής.

Επακόλουθα φαινόμενα δεν πρέπει να θεωρούνται σφάλματα, εφόσον δεν συσσωρεύονται σε υπερβολική έκταση:

- Είναι πιθανή η δημιουργία «κοιλιές» στο υλικό της τέντας λόγω του ίδιου βάρους του.
- Ενδέχεται να παρουσιαστούν αποκλίσεις στο χρώμα ανάμεσα στα μεμονωμένα φάρδη του υλικού για κατασκευαστικούς λόγους.
- Οι σκίες απόχρωσης αποτελούν μόνο οπτικό φαινόμενο. Αφορούν διάφορες διαθλάσεις φωτός ανάμεσα σε λεία σημεία και σημεία με πτυχωσεις.
- Κατά την κατασκευή ενδέχεται να παρουσιαστεί μόνο νήμα.

Γενικές υποδείξεις για το πανί της τέντας

Τα πανιά τεντών είναι υψηλής ποιότητας προϊόντα. Ωστόσο, ακόμα και μετά την εφαρμογή της σύγχρονης τεχνολογίας και των απαιτήσεων για την προστασία του περιβάλλοντος τίθενται όρια στην τελειότητα της. Ορισμένα φαινόμενα στο πανί, τα οποία παρουσιάζουν προβλήματα περιστασιακά, είναι πιθανά παρά την ωριμή τεχνολογία παραγωγής και επεξεργασίας. Κατά κανόνα, αυτά τα φαινόμενα

παρουσιάζονται με διαφορετική ισχύ σχεδόν σε όλα τα πανιά τεντών. Δεν μειώνουν με κανέναν τρόπο ωστόσο την ποιότητα των πανιών.

- Οι πτυχώσεις από τσάκισμα προκύπτουν κατά την κατασκευή και κατά τη διπλωση των πανιών τεντών. Ενδέχεται, ειδικά σε ανοιχτά χρώματα, στην πτυχή να προκύψουν φαινόμενα στην επιφάνεια (μετατοπίσεις χρωστικών ουσιών), τα οποία στο φωτισμό επιδρούν πιο σκούρα (σαν λωρίδες βρωμιάς). Δεν μειώνουν την αξία και την καταλληλότητα προς χρήση της τέντας.
- Τα φαινόμενα κιμωλίας είναι ανοιχτές λωρίδες, οι οποίες προκύπτουν κατά την επεξεργασία σε κατεργασμένο προϊόν και δεν μπορούν να αποφευχθούν πάντα πλήρως ακόμα και μετά από μεγάλη προσοχή. Για αυτόν το λόγο δεν αποτελούν επίσης λόγο παραπόνων.
- Ανθεκτικότητα στη βροχή: Τα υλικά τέντας αντηλιακής προστασίας από πολυεστέρα είναι αδιάβροχα και αντέχουν υπό ελάχιστη κλίση 14° σε μια ελαφριά, σύντομη βροχή. Στην περίπτωση ισχυρότερης ή μεγαλύτερης διάρκειας βροχής, οι τέντες πρέπει να κλείνουν για να αποφεύγονται οι ζημιές. Οι βρεγμένες τέντες που τυλίγονται πρέπει να ανοίγουν ξανά το συντομότερο δυνατόν για να στεγνώσουν.
- Κυματοήτες στην περιοχή του στριφώματος, των ραφών και των τροχιών δημιουργούνται λόγω των πολλαπλών στρώσεων του υφάσματος και των διαφορετικών παχών περιτυλίγματος στον άξονα του πανιού. Οι τάσεις που δημιουργούνται επί του υφάσματος μπορούν να δημιουργήσουν κυματοήτες πάνω σε αυτό (π.χ. τετραγωνικά ή σκελετοειδή σχέδια).
- Το νήμα ραψίματος του πανιού δεν πρέπει να έχει το ίδιο χρώμα με το μέρος του πανιού, στο οποίο βρίσκεται το νήμα.

Αποθήκευση

Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φυλάσσετε την τέντα σε ξηρό περιβάλλον.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Διάθεση της τέντας

Διαθέστε την τέντα στο τέλος του κύκλου ζωής της σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι αρθρωτοί βραχίονες της τέντας βρίσκονται υπό υψηλή τάση ελατηρίου. Η αποσυναρμολόγηση της τέντας μπορεί να επιφέρει βαρείς τραυματισμούς. Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας των αρθρωτών βραχιόνων απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης απευθυνθείτε σε μια τεχνική εταιρεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί

της τέντας! Μετά από πολλαπλές χρήσεις της τέντας, ένας ή και οι δύο αρθρωτοί βραχίονες της τέντας ενδέχεται να κρέμονται στραβά ή ανομοιόμορφα. Σε αυτή την περίπτωση, οι αρθρωτοί βραχίονες πρέπει να ρυθμιστούν ξανά.



Υπόδειξη: Για την απρόσκοπτη λειτουργία της τέντας, οι αρθρώσεις των αρθρωτών βραχιόνων πρέπει να λαδώνονται σε τακτικά διαστήματα με λάδι χωρίς ρητίνη και οξέα.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η τέντα δεν ανοίγει ή κλείνει.	Ελαττωματικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Το πανί της τέντας τυλίγεται ανομοιόμορφα.	Οι αρθρωτοί βραχίονες δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένοι;	Ευθυγράμμιση αρθρωτών βραχιόνων.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Πλάτος	250 cm	300 cm
Μήκος (ανοιγμένο)	250 cm	245 cm
Κατηγορία αντίστασης αέρα*	2	2

*) Κατηγορία αντίστασης αέρα 2: Η τέντα επιτρέπεται να είναι ανοιχτή έως τη μέγιστη ένταση ανέμου 5. Ορισμός σύμφωνα με Beaufort: ελαφρά αύρα, ελαφρύς αέρας. Τα μικρά φυλλοβόλα δέντρα αρχίζουν να ταλαντεύονται. Οι

αφροκεφαλές δημιουργούνται σε λίμνες. Ταχύτητα 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Geachte klant, we zijn erg blij met het vertrouwen dat u ons schenkt!

Uw nieuwe zonnescerm is geconstrueerd en vervaardigd conform de meest recente technieken.

Lees voor de eerste montage zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing! Hier vindt u alle instructies voor veilig gebruik en een lange gebruiksduur van uw zonnescerm. U dient de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing absoluut in acht te nemen!

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende producten:

Type zonnescerm	Afmetingen (breedte × lengte)	Artikelnummer
Balkonzonnescerm	250 × 250 cm 300 × 245 cm	245037, 245038, 245039 245040, 245041, 245042

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	73
Voor uw veiligheid	74
Montage en bediening	75
Bediening	77
Onderhoud, opslag, verwijdering	77
Storingen en oplossingen	78
Technische gegevens	78
Reclamaties	91

Voordat u begint...

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is met de nieuwste technieken en kennis gefabriceerd en tevens volgens de geldende veiligheidsbepalingen betreffende het gebruik volgens de voorschriften op het moment dat het apparaat op de markt komt.

Dit product mag uitsluitend als zonwering worden gebruikt.

Enig ander gebruik is niet toegestaan! Dit product mag met name niet worden gebruikt als bescherming tegen regen, wind of sneeuw.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd.

Elk ander gebruik is niet conform de voorschriften. Gebruik dat niet conform de voorschriften is, wijzigingen aan het apparaat of door het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn gecontroleerd of vrijgegeven, kunnen onvoorzienbare schade bewerkstelligen!

Elk gebruik dat niet volgens de voorschriften is, of alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen van het apparaat vallen onder niet toegestaan foutief gebruik, wat buiten de wettelijke aansprakelijkheidsgrenzen van de fabrikant valt.

Uw zonnescerm kan op twee manieren worden gebruikt; met de steunarmen kunt u het zonnescerm uitklappen en diagonaal naar voren uitschuiven om het als een klassiek zonnescerm te gebruiken. Als alternatief kunnen de steunarmen ingeklapt blijven. U bevestigt dan de valstang in de houders voor de steunarmen; het zonnescerm is verticaal geplaatst en dient als zonwering of schutting direct Typfehler im Original: "ausrechnet" voor uw raam.



Aanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op meerdere artikelen in verschillende uitvoeringen. Daarom kan het weergegeven product qua vormgeving en kleur van uw zonnescerm afwijken.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

Instructies betreffende risico's en gevaar en overige opmerkingen worden duidelijk in de gebruiksaanwijzing aangegeven. De volgende symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Directe gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie waardoor de procedures beter zullen worden begrepen.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij de montage (boringen) een stofmasker.



Draag bij het monteren een veiligheidshelm.



Bij de montage (boringen) van het product bestaat gevaar door rondvliegende splinters! Draag een veiligheidsbril.



Draag bij het monteren veiligheidsschoenen.



Draag veiligheidshandschoenen bij het monteren.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige montage van het zonneschermbord moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing voor montage hebben gelezen en begrepen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Als u het apparaat koopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als het geen defect vertoont. Is het apparaat of een deel hiervan defect, dient het door een technicus te worden gerepareerd.
- Op een zonneschermbord werken in uitgeschoven stand de meest verschillende inwerkende krachten in, zoals wind of regen. Het zonneschermbord moet bestendig zijn tegen deze deels aanzienlijke krachten en middels de bevestigingsconsoles worden overgebracht naar het montageoppervlak. Controleer daarom voor het eerste gebruik eerst of alle schroeven goed zijn aangedraaid.
- Bij extreme belasting kunnen hoge trekkrachten op de bevestigingsschroeven komen te staan. Zorg er daarom voor dat het montageoppervlak voldoende draagvermogen heeft. Neem contact op met een specialist als u niet zeker bent.
- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonneschermbord kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonneschermbord moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de bespanning en het frame.
- Om schade te vermijden, mag het zonneschermbord niet worden uitgeschoven bij stevige wind.
- Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. De aard en afmetingen van het bevestigingsmateriaal zijn afhankelijk van het type metselwerk en het gewicht van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.
- Kant-en-klare zonneschermen zijn zwaar. Voer de montage van het draaiarm-zonneschermbord absoluut met minimaal twee personen uit.
- Laat tijdens de installatie geen kinderen en/of huisdieren in het montagegebied spelen.
- Zorg ervoor, dat uw handen tijdens de montage schoon blijven, zodat vuil raken van het zonneschermborddoek uitgesloten is.
- Kunststof zakken in de verpakking kunnen gevaarlijk zijn voor kleine kinderen. Houd uw kinderen ervan uit de buurt, om risico's uit te sluiten.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen. Alleen deze vervangende onderdelen zijn voor het apparaat gefabriceerd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.
- Kinderen of personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het product veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken of monteren.

- Gebruik altijd de noodzakelijke persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Altijd voorzichtig en alleen in goede lichamelijke staat werken: vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, medicijnen- en drugsgebruik zijn onverantwoordelijk, aangezien u het product niet meer veilig kunt gebruiken.

Kwalificatie



Installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel

- De montagehandleiding is bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over ervaren kennis in de volgende bereiken dient te beschikken:
 - Arbo-maatregelen, bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie
 - omgang met ladders en balken
 - Handhaving en transport van lange, zware bouwonderdelen
 - Omgang met gereedschap en machines
 - Plaatsing van bevestigingsmiddelen
 - Beoordeling van de bouwmaterialen (neem voor vragen hierover contact op met de verkoper.)
 - Ingebruikname en bedrijf van het product
- Als niet over een van deze kwalificaties wordt beschikt, moet een vakkundige montagebedrijf worden geraadpleegd.

Omhoog trekken met touwen

- Als het zonneschermbord moet worden gehesen naar een hoger bereik met behulp van touwen, moet u het zonneschermbord
 - uit de verpakking nemen,
 - met de hijstouwen te koppelen, zodat deze niet kunnen wegglijden,
 - In horizontale ligging gelijkmatig omhoog te trekken.
- Het gedeelte onder zwevende lasten moet worden afgezet.

Montageconsoles

- Voor begin van de montage moet u controleren,
 - of de geleverde montageconsoles in type en aantal overeenkomen met de leveringsomvang,
 - of de bij de bestelling gemaakte gegevens middels de bevestigingsondergrond met de daadwerkelijk aangetroffen bevestigingsondergrond overeenkomen.
- Als hierbij afwijkingen worden gedefinieerd, die de veiligheid beïnvloeden, mag de montage niet worden uitgevoerd.

Bevestigingsmiddelen

- Het zonneschermbord voldoet aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse (► *Technische gegevens* – p. 78).
- In gemonteerde stand voldoet deze uitsluitend aan de vereisten als
 - het zonneschermbord is gemonteerd met de in deze gebruiksaanwijzing weergegeven type en aantal consoles,

Opstapmiddelen

- Opstapmiddelen mogen niet aan het zonnescherms worden bevestigd of tegen aan worden gezet. U moet een stevige stand hebben om voldoende stevigheid te bieden. Gebruik uitsluitend opstapmiddelen die een voldoende hoge draagkracht hebben.

Valbeveiliging

- Bij werkzaamheden op grotere hoogtes bestaat risico op vallen. Er moeten geschikte maatregelen tegen vallen worden gebruikt.

Ongecontroleerde bediening

- Bij handmatige bediening moet de bedieningszwengel worden geplaatst en goed worden opgeborgen.

Proefdraaien

- Bij het uitschuiven voor de eerste keer mag niemand in het uitschuifbereik of onder het zonnescherms bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles moeten na het uitschuiven voor de eerste keer een optische controle ondergaan.

Gebruik bij wind

- Bij montage conform de voorschriften, voldoet het zonnescherms aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse (► *Technische gegevens* – p. 78).
- Het zonnescherms mag uitsluitend worden gebruikt voor de in de maximaal weergegeven windweerstandsklasse vermelde windsnelheden.

Gebruik bij regen

- Als de hoek van het zonnescherms minder is dan $25^\circ = 14^\circ$, gemeten vanaf de horizontale stand, mag deze niet worden uitgeschoven als het regent. Het gevaar bestaat dat er waterzakvorming in het zonneschermsdoek ontstaat, waardoor het zonnescherms kan beschadigen of omlaag kan vallen.

Gebruik bij sneeuw en ijs

- Het zonnescherms mag niet worden gebruikt (uitgeschoven) bij sneeuw of vorst. Het gevaar bestaat dat het zonnescherms wordt beschadigd of omlaag valt.

Gebladerte en vreemde objecten

- Gebladerte en overige vreemde objecten op het zonneschermsdoek, in de zonneschermskast en in de geleiders moeten direct worden verwijderd. Het gevaar bestaat dat het zonnescherms wordt beschadigd of omlaag valt.

Hindernissen/beknellingsgevaar

- In het uitgeschoven bereik van het zonnescherms mogen geen obstakels staan. Het risico bestaat dat de personen bekneeld kunnen raken.
- Er bestaan knel- en schaarbereiken tussen de beweegbare onderdelen van het zonnescherms. Kledingstukken resp. lichaamsdelen kunnen naar binnen worden getrokken.
- Aanvullende belastingen van het zonnescherms door opgehangen voorwerpen of door vastzetten van touwen kunnen leiden tot schade of het vallen van het zonnescherms en zijn daarom niet betrouwbaar.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden in het uitschuifbereik van het zonnescherms

- Let op dat bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden van het zonnescherms (bijv. gebouwenreiniger) deze niet kan worden uitgeschoven.

Onderhoud

- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonnescherms kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonnescherms moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de spanning en het frame.
- Als dergelijke beschadigingen worden vastgesteld, moet u een vakman raadplegen voor de reparatie. Zonnescherms die moeten worden gerepareerd, mogen niet worden gebruikt.
- Controleer het zonnescherms regelmatig op tekenen van slijtage of schade

Montage en bediening

Leveringsomvang

► Leveringsomvang – p. 2

- Wand-/plafondhouder met tandwielsysteem
- Wand-/plafondhouder
- Zonnescherms
- Armhouder 2x
- Zwengel
- Handleiding



Aanwijzing: Als een van de onderdelen ontbreekt of is beschadigd, moet u zich wenden tot de verkoper.

Benaming van de zonneschermsdelen (algemeen)

► Overzicht – p. 3

- Tandwielsysteem
- Doekas
- Zonneschermsdoek
- Valstang/uitvalprofiel
- Armhouder
- Ondersteuning

Benodigd gereedschap en benodigtingsmateriaal

Voor de montage moet u de volgende hulpmiddelen/werktuigen gereedhouden:

► Benodigd gereedschap – p. 4

- Waterpas
- Richtsnoer
- Meetlint
- Krijt of potlood
- Zeskantsleutel
- Trapladder
- (Slag)-boormachine
- Geschikte boor voor de montageondergrond (Ø passende pluggen kiezen)
- Steeksleutel
- Bouten voor de wandhouders 4x
- Bouten voor de armhouder 2x

Montage

► Montage – p. 4



Aanwijzing: Voor de montage van het zonneschermbord zijn twee personen nodig. Er is een ladder nodig. Het zonneschermbord moet exact horizontaal worden geplaatst, om een wrijvingsloos uit- en inschuiven te garanderen.



GEVAAR! Risico op letsels! Zet het gekozen bevestigingsmateriaal nooit in specievoegen. Neem de voorgeschreven randafstanden in acht. Zorg ervoor, dat boven de bevestigingsgaten nog voldoende belasting (metselwerk/wand-massa) aanwezig is, opdat er ten gevolge van de krachten van een uitgeschoven zonneschermbord geen stukken muur of wand uitbreken.



GEVAAR! Risico op letsels! Let er bij een lage montage op, dat er geen voorwerpen in de draaicirkel aanwezig zijn.



GEVAAR! Risico op letsels! Door wind kan een zonneschermbord aan grote krachten worden blootgesteld. Een onjuist gemonteerd zonneschermbord kan zich losrukken hetgeen tot zwaar letsel kan leiden.



WAARSCHUWING! Risico op vallen! Let bij de montage op een veilige stand.

Bepaal de hoogte waarop het zonneschermbord moet worden bevestigd met de ramen die u wilt verduisteren; boven de ramen moet een minimumafstand van 20 cm aanwezig zijn; houd hierbij ook rekening met de hellingshoek van het zonneschermbord en de latere positie van de houders voor de steunarmen. De minimale hellingshoek van het zonneschermbord moet 14° bedragen om ervoor te zorgen dat water wordt afgevoerd als het regent.

- Afmetingen op het voorziene punt op de wand overbrengen (► P. 4, afb. 2).

250 × 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Trek hiervoor een exact horizontale lijn op de gewenste hoogte aan de wand. Gebruik hiervoor een lang meetlint en controleer de positie van de lijn met behulp van een waterpas.
- Om de positie van de boorgaten te bepalen, plaatst u de twee houders op de draagbuis van het zonneschermbord en gebruikt u de gaten in de houders als hulp voor de positie van de boringen. Markeer de posities met een krijstift (► P. 4, afb. 2).
- Boor op de aangegeven posities; boor daarbij iets dieper dan de bevestigingsmiddelen lang zijn (► P. 5, afb. 3a, ► P. 5, afb. 3b).



Aanwijzing: Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. De aard en afmetingen van het bevestigingsmateriaal zijn afhankelijk van het type metselwerk en het gewicht van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.

- Plaats de bevestigingsmiddelen in de boorgaten.
- Consoles horizontaal en verticaal met elkaar uitlijnen en met bevestigingsmiddelen vastschroeven.
 - Wandmontage: ► P. 5, afb. 3a
 - Plafondmontage: ► P. 5, afb. 3b
- Montagevolgorde: console, sluitringen, borgring, moeren.



LET OP! Risico op productschade Uitstekende bevestigingsschroeven of schroefdraadstangen zo ver inkorten, dat beschadiging van zonneschermdelen en zonneschermdoek uitgesloten is.

- Plaats het scherm met twee personen in de consoles (► P. 5, afb. 4). Hang hiervoor de draagbuis van het scherm in de wand-/plafondhouders, plaats de moer van bovenaf, draai de schroef met sluitring vanaf de onderkant in en draai deze vast.



LET OP! Risico op productschade Aanhaalmoment schroeven max. 27 Nm.



GEVAAR! Risico op letsels! Controleer voor de ingebruikstelling absoluut of alle schroeven en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten.

Montage van de steunarmhouders

Variant 1: Zonneschermbord als verticale zonwering voor het raam

- Breng het zonneschermbord met de zwengel naar buiten totdat er voldoende is verduisterd.
- Als u het zonneschermbord in de verticale positie wilt gebruiken, laat u de armen van het zonneschermbord ingeklapt bij het uitschuiven van het scherm. Plaats de houders voor de steunarmen in de positie op de valstang zoals weergegeven op de afbeelding en gebruik de gaten in de houder als hulp om de positie voor de boorgaten in de muur te bepalen (► P. 6, afb. 6).
- Deze moeten exact horizontaal zijn.
- Boor nu de boorgaten iets dieper dan de lengte van de bevestigingsmiddelen op de gemarkeerde plaatsen.
- Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. De aard en afmetingen van het bevestigingsmateriaal zijn afhankelijk van het type metselwerk en het gewicht van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.
- Steek de bevestigingsmiddelen in de boorgaten en bevestig de houders zoals weergegeven op de afbeelding (► P. 6, afb. 6).

► P. 7, afb. 7

- Klap nu de steunarmen naar binnen en zet ze vast met behulp van de bevestigingsring in het midden van de valstang. Nu kunt u het zonneschermdoek aan de houders vastklemmen zoals weer-gegeven op de afbeelding.

Variant 2: Diagonale uitlijning met behulp van de steunarmen

- Breng het zonneschermdoek met de zwengel naar buiten totdat er voldoende is verduisterd. Klap de steunarmen uit zoals weergegeven op de afbeelding en controleer of het zonneschermdoek de nodige oppervlakte verduistert; pas dit zo nodig aan. Wanneer de gewenste positie is bereikt, steekt u de armhouders in de voorziene opname aan de uitgeklapte steunarmen. Gebruik de gaten in de armhouders als hulp om de boorgaten voor de steunarmhouders (► P. 7, afb. 8) te markeren.
- Boor nu de boorgaten iets dieper dan de lengte van de bevestigingsmiddelen op de gemarkeerde plaatsen.
- Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. De aard en afmetingen van het bevestigingsmateriaal zijn afhankelijk van het type metselwerk en het gewicht van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.
- Steek de bevestigingsmiddelen in de boorgaten en bevestig de uitgeklapte steunarmen in de houders zoals weergegeven op de afbeelding (► P. 7, afb. 8).
- Om het zonneschermdoek in te klappen, maakt u de steunarmen los van de houders, klapt u de armen naar het midden van de valstang en zet u ze vast met de daarvoor voorziene ring in het midden van de valstang.
- Het zonneschermdoek kan alleen met de handslinger worden ingeschoven.

Bediening



GEVAAR! Risico op letsels! Jaarlijks controleren of alle schroeven goed vastzitten.

Krukaandrijving van het zonneschermdoek

Het volgende absoluut in acht nemen:

de krukaandrijving van het zonneschermdoek heeft geen aanslag voor de begrenzing van de omwentelingen van de doekas. Om beschadigingen aan het doek te voorkomen, moet erop gelet worden, dat het zonneschermdoek altijd langs boven op de doekas gewikkeld wordt.

- Indien er sprake van een verkeerde wikkelrichting is, het doek compleet afwikkelen. Het is dan volkomen slap en wordt nu bij het verder wikkelen in dezelfde richting weer langs boven opgewikkeld.
- Het doek moet strak opgewikkeld zijn!
- Om grote slijtage aan de kruk en het oog van de aandrijving te voorkomen houdt u de handzwen- gel bij het draaien loodrecht.

Onderhoud, opslag, verwijdering

Reiniging en onderhoud



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! Stel het zonneschermdoek niet onnodig bloot aan weersomstandigheden!



LET OP! Mogelijk schade aan het zonneschermdoek! Een golving in het zoom-, naad- en baangedeelte ontstaat door meerdere lagen van de stof en verschillende wikkelsterktes op het doek. De hierdoor ontstane spanning in het stof kan patronen in het weefsel teweegbrengen. Wikkelgolven naast de naad, op het open uitgerolde doek worden veroorzaakt door dubbele stoflagen in het naadgedeelte.

Bij korte afwezigheid en opstekende wind moet het zonneschermdoek worden ingeschoven.

Als het zonneschermdoek toch nat is geworden, moet u deze zo snel mogelijk in uitgeschoven stand laten drogen. Als het opgerolde zonneschermdoek voor langere tijd vochtig blijft, kunnen gemakkelijk aanzienlijke vlekken ontstaan.

Voor de reiniging van het zonneschermdoek moet u deze droog afborstelen. Hardnekkige vervuilingen moet u verwijderen met een warm sopje en een borstel. Voor het oprollen eerst laten drogen.

Gebruik in geen geval reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten. Deze bleken en beschadigen het weefsel.

Om mogelijke beschadigingen te voorkomen, gebruikt u nooit alkalische of zuurhoudende reinigingsmiddelen of stoomreinigers om het weefsel te reinigen. Om materiaalmoedheid te voorkomen, is het nodig, de vorming van waterzakjes (concentratie van water op het doek) door het afvoeren van regenwater te voorkomen.

De volgende verschijnselen zijn niet echt verkeerd, zolang ze zich niet overmatig voordoen:

- Doorhangen van de zonneschermdoekstof ten gevolge van het eigen gewicht is mogelijk.
- Kleurafwijkingen tussen de verschillende stofbanen kunnen om ontwikkelingstechnische redenen optreden.
- Schakeringen zijn slechts optische verschijnselen. Ze berusten op verschillende lichtbrekingen tussen gladde en geplooidde delen.
- Bij het confectioneren kan een schuin draadverloop optreden.

Algemene aanwijzingen voor het zonneschermdoek

Zonneschermdoeken zijn topproducten. Toch zijn hier ook met de meest recente technieken en door de eisen aan de bescherming van het milieu grenzen aan. Bepaalde verschijnselen in het doek, die soms bekritiseerd worden, zijn ondanks een uitgekende productie- en verwerkingstechniek mogelijk. In principe treden deze effecten in verschillende mate bij haast alle zonneschermdoeken op. Ze verminderen de kwaliteit van de doeken echter op geen enkele wijze.

- Knikplooien ontstaan bij de confectie en bij het vouwen van de zonnenschermdoeken. Daarbij kunnen, speciaal bij lichte kleuren, in de knik oppervlakeffecten (pigmentverschuivingen) ontstaan, die met tegenlicht donkerder (als strepen vuil) ogen. Ze verminderen de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het zonnenscherm niet.
- Krijteffecten zijn heldere strepen, die bij de verwerking op bewerkte stof ontstaan en ook met de grootste zorgvuldigheid niet altijd voorkomen te vermijden zijn. Ze vormen daarom eveneens geen reden tot reclamatie.
- Regenbestendigheid: Zonnenschermstoffen van polyester zijn waterafstotend geïmpregneerd en zijn bij een minimale helling van 14° bestand tegen een lichte, korte regenbui. Bij sterkere of langere regenbuien moeten zonneschermen ingeschoven worden, om schade te voorkomen. Nat opgerolde zonneschermen moeten zo snel mogelijk weer uitgeschoven worden om op te drogen.
- Golven in het zoom-, naad- en baangedeelte ontstaan door meerdere lagen van de stof en verschillende wikkelsierktes op het doek. De daarvoor ontstane spanning op de stof kan golven in het weefsel (b.v. wafel- of visgraatpatronen) veroorzaken.
- Het naaigaren van het doek hoeft niet dezelfde kleur te hebben als het gedeelte van het doek waarin de naad zich bevindt.

Opslag

Bewaar het zonnenscherm bij langere opslag in een droge omgeving.

Recycling

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit recyclebaar karton en overeenkomstig aangegeven recycleerbare kunststoffen.



- Gooi dit materiaal bij recyclebaar afval.

Zonnenscherm verwijderen

Verwijder het zonnenscherm aan het einde van haar levensduur conform de in uw land geldende voorschriften.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsels! De knikarmen van het zonnenscherm staan onder zeer hoge veerspanning. Demontage van het zonnenscherm kan leiden tot ernstig letsel. Neem bij storingen aan de knikarmen contact op met de verkoper.

Neem in geval van demontage contact op met een vakbedrijf.



LET OP! Mogelijk schade aan het zonnenschermdoek! Na het zonnenscherm meermaals te gebruiken kunnen een of beide scharnierarmen van het zonnenscherm scheef of onregelmatig gaan hangen. In dit geval moet de scharnierarm worden bijgesteld.



Aanwijzing: Voor een probleemloze werking van het zonnenscherm moeten de knikscharnieren regelmatig met een hars- en zuurvrije olie geolied worden.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Zonnenscherm kan niet in- of uit worden geschoven.	Aandrijving defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Zonnenschermdoek rolt niet gelijkmatig op.	Scharnierarmen niet correct uitgelijnd?	Scharnierarmen uitlijnen.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Technische gegevens

Artikelnummer	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
breedte	250 cm	300 cm
Lengte (uitgeschoven)	250 cm	245 cm
Windweerstandsklasse*	2	2

*) Windweerstandsklasse 2: Het zonnenscherm mag tot max. windkracht 5 uitgeschoven blijven. Definitie volgens Beaufort: frisse bries, frisse wind. Bladen van bomen beginnen te bewegen. Schuimkoppen op de golven. Snelheid 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s.

Bästa kund, grattis till din nya produkt!

Din nya markis har konstruerats och tillverkats enligt senaste tekniska standard.

Läs alltid igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten! Här hittar du all information som du behöver för att kunna använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess livslängd. Beakta alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning!

Denna bruksanvisning gäller för följande artiklar:

Markistyp	Mått (bredd × längd)	Artikelnummer
Balkongmarkis	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	79
För din säkerhet	79
Montering och användning	81
Användning	82
Skötsel, förvaring, avfallshantering	82
Störningar och hjälp	83
Tekniska specifikationer	83
Produktsansvar	91

Innan du börjar...

Avsedd användning

Produkten är tillverkad enligt senaste tekniska standarder och uppfyller de säkerhetsföreskrifter som var gällande när den släpptes på marknaden inom ramen för dess avsedda användning.

Denna produkt får användas endast som solskydd. All annan användning är förbjuden! Denna produkt får inte användas som skydd mot regn, bläst eller snö.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

Produkten får inte användas för några andra ändamål. Om produkten används på ett felaktigt sätt, om den förändras eller om delar som inte kontrollerats och godkänts av tillverkaren används, uppstår risk för allvarliga skador!

Om produkten används för ej avsedda ändamål eller för arbeten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen, räknas det som otillåten felanvändning och faller utanför tillverkarens produktsansvar.

Markisen kan användas på två sätt; med hjälp av stödarmarna kan markisen fällas ut och köras ut diagonalt framåt så att den kan användas som en klassisk markis. Alternativt kan stödarmarna även förbli infällda, fixera stupröret i fästena för stödarmarna, markisen är lodrätt inriktad och utgör sol- eller siktskydd direkt framför fönstret.

Vad betyder de symboler som används?

Färoanvisningar och övriga anvisningar markeras tydligt i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som medför dödsfall eller svåra personskador.



Märk: Denna bruksanvisning avser flera artiklar med varierande utrustning. Därför kan den illustrerade produkten avvika i form och färg från just din produkt.



VARNING! Sannolik livsfara eller risk för personskador! Allmänt farlig situation som kan medföra dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan medföra personskador.



OBS! Risk för produktskador! Situation som kan medföra saksador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av processerna.

Personlig skyddsutrustning



Använd dammskyddsmask vid monteringen (börning).



Använd skyddshjälm vid monteringen.



Vid monteringen (börning) av produkten uppstår fara på grund av kringflygande splitter! Använd skyddsglasögon.



Använd skyddsskor vid monteringen.



Använd skyddshandskar vid monteringen.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetshänvisningar

- För en säker montering av markisen måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före monteringen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare ska denna bruksanvisning alltid följa med.

- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- En markis i utfällt läge påverkas av mycket varierande krafter från bläst och regn. Dessa delvis stora krafter måste tas upp av markisen och överförs till monteringsnivån via monteringskonsolerna. Före den första användningen är det därför viktigt att se till att samtliga skruvar är ordentligt åtdragna.
- Vid extrem belastning kan höga dragkrafter uppstå på fästskruvarna. Säkerställ därför att monteringsytan är tillräckligt bärande. Kontakta specialist om du är osäker.
- En säker och riskfri användning av markisen kan garanteras endast om den kontrolleras och underhålls regelbundet. Kontrolleras regelbundet om markisen uppvisar tecken på slitage eller skador på väv och stativ.
- För undvikande av olycksfall får markisen inte köras ut vid kraftig bläst.
- Använd endast lämpligt fästmaterial för installationen av produkten. Typen och dimensionen på fästmaterialet är avhängig av slaget av murverk samt av produktens vikt. Kontakta specialist för att få hjälp med valet.
- Färdiga markiser är tunga. Vikarmsmarkisen ska därför installeras av minst två personer.
- Håll barn och husdjur borta från arbetsområdet under installation.
- Se till att alltid ha rena händer under installationen så att du inte smutsar ned markisens väv.
- Plastpåsar i förpackningen kan utgöra en säkerhetsrisk för barn. Håll dem utom räckhåll för barn för att undvika risker.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Andra reservdelar medför inte bara förlust av garantin, de kan också utgöra en fara för dig och din omgivning.
- Barn eller personer som på grund av nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda eller montera den.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: Trötthet, sjukdom, alkoholförtäring, läkemedels- och drogpåverkan gör att du inte längre kan hantera produkten på ett säkert sätt.

Kvalifikationer



Installation får endast utföras av behörig personal.

- Monteringsanvisningen riktar sig till kvalificerad montör som har dokumenterade kunskaper på följande områden:
 - Arbetsskydd, arbetssäkerhet och föreskrifter för olycksförebyggande.
 - Hantering av stegar och ställningar.
 - Hantering och transport av långa, tunga komponenter.
 - Hantering av verktyg och maskiner.

- Montering av fästdon.
- Bedömning av byggmaterialet (kontakta din återförsäljare).
- Idrifttagning och användning av produkten.
- Om dessa kvalifikationer saknas måste ett monteringsföretag anlitas.

Hissa upp markisen med vajrar

- Om markisen måste hissas upp till ett högre område med hjälp av vajrar ska markisen
 - tas ut ur förpackningen,
 - fästas på vajrarna så att dessa inte kan glida av,
 - hissas upp jämnt och i vågrätt läge.
- Spärra upp området under markisen när den befinner sig i luften.

Monteringskonsoler

- Innan du påbörjar installationen ska du kontrollera,
 - att de levererade monteringskonsolerna stämmer överens med den specificerade leveransomfattningen i typ och antal,
 - att de uppgifter gällande monteringsunderlaget som uppgetts i samband med beställning stämmer överens med de faktiska villkoren.
- Om du upptäcker avvikelser som påverkar säkerheten negativt får produkten inte monteras.

Monteringsmaterial

- Markisen uppfyller den vindmotståndsklass som anges i de tekniska specifikationerna (► *Tekniska specifikationer* – sid. 83).
- I monterat skick uppfyller den dessa krav endast om
 - markisen är monterad med den typ och det antal konsoler som anges i denna bruksanvisning.

Uppstigningsanordningar

- Uppstigningsanordningar får inte lutas mot eller fästas på markisen. De måste stå stabilt och erbjuda tillräcklig support. Använd endast uppstigningsanordningar med tillräcklig bärkapacitet.

Fallskydd

- Vid arbeten på högre höjden uppstår fallrisk. Använd lämplig fallskyddsutrustning.

Okontrollerad manövrering

- Vid manuell manövrering måste veven hakas ur och förvaras på en säker plats.

Provanvändning

- Första gången markisen körs ut får inga personer befinna sig i arbetsområdet eller under markisen. Efter att markisen körts ut för första gången ska fästplaneringar och konsoler kontrolleras visuellt.

Användning vid bläst

- Vid montering enligt föreskrifterna uppfyller markisen kraven i den vindmotståndsklass som anges i de tekniska specifikationerna (► *Tekniska specifikationer* – sid. 83).
- Markisen får användas endast upp till de vindhastigheter som anges i den deklarerade vindmotståndsklassen.

Användning vid regn

- Om markisens lutning är mindre än $25^\circ = 14^\circ$, mått från vågrätt plan, får den inte köras ut när det regnar. Det finns risk för att det bildas vattenfyllda fördjupningar i markisens väv som kan leda till att markisen skadas eller faller ned.

Användning vid snö och is

- Markisen får inte köras ut när det snöar eller när det finns risk för frost. Det finns risk för att markisen skadas eller faller ned.

Löv och främmande föremål

- Löv och andra främmande föremål som samlas i markisens väv, i markislådan eller i styrskenorna måste avlägsnas omedelbart. Det finns risk för att markisen skadas eller faller ned.

Hinder/klämrisk

- Inga hinder får finnas i markisens utkörningsområde. Risk för fastklämning av personer.
- Risk för kläm- och skärskador mellan markisens rörliga delar. Klädesplagg resp. kroppsdelar kan dras in.
- Ytterligare belastning på markisen genom påhängda föremål eller linspänningar kan medföra saksador eller nedfallande markis, och medges därför ej.

Rengörings- och underhållsarbeten i markisens utkörningsområde

- Säkerställ att markisen inte kan köras ut vid rengörings- och underhållsarbeten (t.ex. fasadtvätt).

Underhåll

- En säker och riskfri användning av markisen kan garanteras endast om anläggningen kontrolleras och underhålls regelbundet. Markisen ska kontrolleras regelbundet med avseende på slitage eller skador på väv och stativ.
- Vid konstaterade skador ska specialistföretag anlitas för reparation. Markiser som behöver repareras får inte användas.
- Kontrollera markisen regelbundet efter tecken på slitage eller skador

Montering och användning

Leveransomfattning

► Leveransomfattning – sid. 2

- Vägg-/takfäste med växellåda
- Vägg-/takfäste
- Markis
- Armfäste 2x
- Vev
- Bruksanvisning



Märk: Om någon del saknas eller är skadad ber vi dig kontakta försäljaren.

Markisdelarnas beteckning (allmänt)

► Översikt – sid. 3

- Växellåda
- Tygaxel
- Markisduk
- Stuprör/utfallsprofil
- Armfäste

6. Stöd

Nödvändigt verktyg och fästmaterial

Följande hjälpmedel/verktyg används vid montering:

► Nödvändiga verktyg – sid. 4

- Vattenpass
- Riktsnöre
- Måttband
- Krita eller blyertspenna
- Sexkantsnyckel
- Trappstege
- (Slag-)bormaskin
- Lämplig borr för monteringsunderlag (välj diametern som passar pluggarna)
- Skruvnyckel

F. Bult för väggfästena 4x

G. Bult för armfästet 2x

Montering

► Montering – sid. 4



Märk: Två personer krävs vid monteringen av markisen. Dessutom behövs en stegen. Markisen måste installeras helt vågrätt för att kunna köras in och ut korrekt.



FARA! Risk för personsador! Valt monteringsmaterial får aldrig sättas in i murbruksfogar. Beakta de föreskrivna kantavstånden. Se till att det finns tillräcklig belastning (murverk/väggmassa) ovanför monteringshålen så att murverket eller väggen inte går sönder på grund av de krafter som genereras när markisen körs ut.



FARA! Risk för personsador! Vid montering på låg höjd får inga föremål befinna sig i svängområdet.



FARA! Risk för personsador! Vid bläst är det stora krafter som verkar på markisen. En felaktigt monterad markis kan slitas loss och medföra svåra personsador.



WARNING! Fallrisk! Se till att stå stabilt när du genomför monteringsarbeten.

Bestäm höjden för att fästa markisen med hjälp av fönstren som ska skymmas, håll då ett minsta avstånd på 20 cm ovanför fönstret; observera då även markisens lutningsvinkel och den senare positionen för stödarmarnas fästen. Dukens minsta lutningsvinkel för vattenavrinning vid regn måste vara 14° .

- Överför måtten på avsedd plats på väggen (► Sid. 4, fig. 2).

250 × 250 cm

- W=2445 – 2449mm

295 × 245 cm

- W= 2895 – 2899mm

- Rita en helt vågrät linje i önskad höjd på väggen. Använd ett långt måttband och kontrollera linjens position med hjälp av vattenpass.
- För att bestämma borrhålets position, stick in de båda fästena på markisens bärrör och använd fästena hål som mall för borrhålens position. Markera positionerna med en krita (► *Sid. 4, fig. 2*).
- Borra vid de markerade positionerna; borra något djupare än monteringsmaterialets längd (► *Sid. 5, fig. 3a*, ► *Sid. 5, fig. 3b*).



Märk: Använd endast lämpligt fästmaterial för installationen av produkten. Typen och dimensionen på fästmaterialet är avhängig av slaget av murverk samt av produktens vikt. Kontakta specialist för att få hjälp med valet.

- Sätt i monteringsmaterial i borrhålen.
- Rikta in konsolerna horisontellt och vertikalt mot varandra och skruva fast med monteringsmaterial.
- Vägghöjning: ► *Sid. 5, fig. 3a*
- Takmontering: ► *Sid. 5, fig. 3b*
- Ordningsföljd för montering: Konsol, underläggsbrickor, låsring, muttrar.



OBS! Risk för produktskador Korta av utskjutande fästsruvar eller gångstänger så att de inte kan skada markisens delar eller väv.

- Var två personer och häng in markisen i konsolerna (► *Sid. 5, fig. 4*). Häng in markisens bärrör i vägg-/takfästena, sätt på muttern ovanifrån, vrid in skruven med bricka underifrån och dra fast.



OBS! Risk för produktskador Åtdragningsmoment max 27 Nm.



FARA! Risk för personskador! Före användning är det viktigt att kontrollera att alla skruvar och annat monteringsmaterial sitter ordentligt.

Montera stödmarsfästena

Variant 1: Markis som lodrätt solskydd framför fönstret

- Veva ut markisen så långt att området som ska skymmas är täckt.
- För att använda markisen i den lodräta varianten, ha markisens armar infällda vid utkörning, stick in fästena för stödmarsarna i motsvarande position på stupröret enligt bilden och använd fästets hål som mall för de framtida borrhålens position på väggen (► *Sid. 6, fig. 6*).
- Dessa måste vara exakt vågräta.
- Borra nu något djupare än fästnanordningarna är långa på de markerade positionerna.
- Använd endast lämpligt fästmaterial för installationen av produkten. Typen och dimensionen på fästmaterialet är avhängig av slaget av murverk samt av produktens vikt. Kontakta specialist för att få hjälp med valet.
- Sätt nu in fästnanordningarna i borrhålen och fixera fästena enligt bilden (► *Sid. 6, fig. 6*).

► *Sid. 7, fig. 7*

- Fäll nu in stödmarsarna och fäst dem mitt i stupröret med hjälp av fästningen. Nu går det att klämma fast markisen i fästena enligt bilden.

Variant 2: Diagonal inriktning genom att använda stödmarsarna

- Veva ut markisen så långt att området som ska skymmas är täckt. Fäll ut stödmarsarna enligt bilden och kontrollera om markisen skuggar det önskade området; efterjustera ev. När önskad position har uppnåtts, stick in armfästena på motsvarande hållare på de utfällda stödmarsarna. Använd armfästernas hål som mall för att markera borrhålen för stödmarsfästena (► *Sid. 7, fig. 8*).
- Borra nu något djupare än fästnanordningarna är långa på de markerade positionerna.
- Använd endast lämpligt fästmaterial för installationen av produkten. Typen och dimensionen på fästmaterialet är avhängig av slaget av murverk samt av produktens vikt. Kontakta specialist för att få hjälp med valet.
- Sätt nu in fästnanordningarna i borrhålen och fixera de utfällda stödmarsarna i fästena enligt bilden (► *Sid. 7, fig. 8*).
- För att fälla in markisen, lossa stödmarsarna från fästena, fäll in armarna mot mitten av stupröret och fäst dessa med den därför avsedda ringen i mitten av stupröret.
- Markisen kan nu åter köras in med hjälp av veven.

Användning



FARA! Risk för personskador! Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna.

Markisens vevväxel

Beakta alltid följande punkter:

Markisens vevväxel har inget anslag för begränsning av växels rotation. För att undvika skador på väven är det därför viktigt att markisväven alltid rullas uppåt på vevaxeln.

- Om upprullningsriktningen är felaktig ska du rulla av väven helt. Väven är då helt slapp och kan rullas upp i samma rotationsriktning uppåt.
- Väven måste rullas upp stramt!
- För att undvika för stort slitage på vev och vevögla på växeln ska veven hållas lodrät när man vevar.

Skötsel, förvaring, avfallshantering

Rengöring och skötsel



OBS! Risk för skador på markisväven! Utsätt inte markisen för onödigt fuktigt väderlek!



OBS! Risk för skador på markisväven! Våghet vid fäll, söm och bana uppstår pga. vävens olika skikt och olika lindningskrafter på dukaxeln. Spänningar som då uppstår i materialet kan ge upphov till mönster på duken. Lindningsvägar invid sömmen, på den upp- och avrullade duken orsakas av dubbla vävlagar i sömområdet.

Kör in markisen när du åker hemifrån och när det börjar blåsa.

Har markisen blivit våt ska du låta den torka i utkört läge så länge som möjligt. Om markisen får vara upprullad i fuktigt skick kan det bildas mindre fläckar. Torrborsta markisduken för att rengöra den. Envis smuts avlägsnas med varmt såpvatten och en borste. Låt torka före inkörning.

Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel. Dessa bleker väven och skadar vävens struktur.

För att undvika potentiella skador ska du aldrig använda alkaliska eller syrahaltiga rengöringsmedel eller ångtvätt för att rengöra väven. För att undvika uttrötning av materialet är det viktigt att man förhindrar bildandet av vattenfickor (vattenansamlingar på väven) genom att leda bort regnvatten.

Följande fenomen ska inte betraktas som fel såvida de inte förekommer i oskäligt stor omfattning:

- Markisens material kan hänga ned till följd av egenvikten.
- Av färgtekniska skäl kan det förekomma färgavvikelser mellan de enskilda materialbanorna.
- Skuggor är endast optiska effekter. De beror på olika ljusbrytningar mellan släta och veckade ytor.
- Vid konfektionering kan det hända att sömmar löpet snett.

Allmän information om markisväven

Markisvävar är högprestandaprodukter. Trots tillämpning av moderna tekniska standarder begränsas markisernas prestanda av aktuella miljöskyddskrav. Vissa rapporterade problem på väven kan uppstå trots avancerad produktions- och bearbetningsteknik. Dessa effekter förekommer i olika stor omfattning på så gott som alla markisvävar. De påverkar inte på något sätt vävens kvalitet.

- Veck uppstår vid konfektionering och när markisväven viks. Särskilt på ljusa färger kan det uppstå yteffekter (pigmentförskjutningar) i vecken som kan se mörkare ut i motljus (som smutsränder). De försämrar inte markisens funktionsduglighet eller prestanda.
- Kriteffekter är ljusa ränder som uppstår vid bearbetning av behandlat material och som trots största omsorg inte kan undvikas helt. De utgör ingen orsak till reklamation.
- Beständighet mot regn: Solskyddsmarkisvävar i polyester har en vattenavvisande impregnering och motstår lätt regn under en kort tid om lutningsvinkeln är minst 14° grader. Vid kraftigare

eller mer ihållande regn måste markisen köras in för att inte skadas. Om markisen var fuktig när den kördes in måste den köras ut för att torka så fort som möjligt.

- Vågighet vid fäll, söm och bana uppstår pga. vävens olika skikt och olika lindningskrafter på dukaxeln. Materialsänningar som uppstår kan orsaka vågighet (t.ex. bikake- eller fiskbensmönster).
- Sytråden på väven behöver inte ha samma färg som den del av väven där den befinner sig.

Förvaring

Vid längre tids förvaring ska markisen förvaras i torr miljö.

Bortskaffande

Bortskaffande av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.



Bortskaffande av markisen

Bortskaffa den uttjänta markisen enligt föreskrifterna som gäller i ditt land.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Markisens vikarmar står under mycket hög fjäderspänning. Demontering av markisen kan leda till allvarliga skador. Kontakta din återförsäljare om vikarmarna är skadade. Demontering ska utföras av specialistföretag.



OBS! Risk för skador på markisväven!

När markisen har använts upprepade gånger kan en eller båda vikarmarna hänga snett eller ojämnt. I så fall måste vikarmarna justeras.



Märk: För att markisen ska fungera felfritt måste vikledderna på vikarmarna oljas in med harts- och syrafri olja med jämna mellanrum.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Markisen körs inte in eller ut.	Defekt växel?	Kontakta återförsäljaren.
Markisväven rullas upp ojämnt.	Vikarmarna felaktigt inriktade?	Rikta in vikarmarna.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Bredd	250 cm	300 cm
Längd (utkört läge)	250 cm	245 cm

Artikelnummer	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Vindmotståndsklass*	2	2

*) vindmotståndsklass 2: Markisen får vara utkörd upp till max. vindstyrka 5.
Definition enligt Beaufort: frisk bris, frisk vind. Små lövträd börjar svaja.
Skumkronor bildas till havs. Hastighet 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Arvoisa asiakas, kiitämme osoittamastasi luottamuksestasi! Uusi markiisi on suunniteltu ja valmistettu tekniikan nykytason mukaisesti.

Lue tämä käyttöohje ehdottomasti läpi ennen asennusta! Löydät siitä kaikki markiisin turvalliseen ja pitkäikäiseen käyttöön tarvittavat ohjeet. Huomioi ehdottomasti kaikki käyttöohjeen turvallisuusohjeet!

Tämä käyttöohje pätee seuraaville tuotteille:

Markiisityyppi	Mitat (leveys × pituus)	Tuotenumero
Parvekemarkiisi	250 × 250 cm	245037, 245038, 245039
	300 × 245 cm	245040, 245041, 245042

Sisällys

Ennen aloittamista.....	85
Turvallisuuttasi varten	85
Asennus ja käyttö	87
Käyttö	88
Hoito, säilytys, hävittäminen	88
Häiriöt ja apu	89
Tekniset tiedot	89
Tuotevastuu	91

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

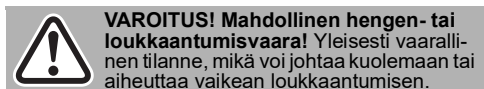
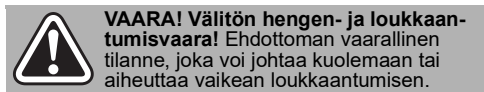
Laitte on valmistettu nykytiedon ja -tekniikan sekä sen markkinoille saattamisen aikana pätevien turvallisuusmääräysten mukaisesti sen tarkoituksenmukaiseen käyttöön. Tätä tuotetta ei saa käyttää vain auringonsuojana. Mikään muu käyttö ei ole sallittua! Tätä tuotetta ei saa etenkin käyttää suojana sadetta, tuulta tai lunta vastaan. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista. Määräysten vastainen käyttö, laitteeseen tehdyt muutokset tai sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voivat aiheuttaa ennakoimattomia vahinkoja! Kaikki määräystenvastainen käyttö ja tässä käyttöohjeessa laitteen käsittelyä koskevien ohjeiden laiminlyöminen katsotaan virheelliseksi käytöksi, ja se ei kuulu valmistajan lainmukaisten vastuuvelvollisuuksien piiriin.

Markiisia voidaan käyttää kahdella tavalla: voit taistaa markiisin auki tukivarsien avulla ja avata sen niin, että se liikkuu eteenpäin vinosuunnassa. Tällöin sitä voidaan käyttää kuin perinteistä markiisia. Vaihtoehtoisesti tukivarret voidaan pitää myös sisään taitettuina. Kiinnitä etukiskun tukivarsien kannattimiin, markiisi suunnataan pystysuoraan, ja se toimii aurinko- tai näkösuojana suoraan ikkunan edessä.

Mitä käytetty symboli tarkoittavat?

Vaaroihin viittaavat huomautukset on merkitty selvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat symbolit:



Vihje: Tämä käyttöohje koskee useampaa tuotetta, joilla on erilainen varustelutaso. Sen vuoksi kuvatusuuden muoto ja väri voivat poiketa sinun markiisistasi.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esinevahinkoja.



Vihje: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä ymmärtämään työnkulun.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä asennuksen (porausten) aikana pölynaamaria.



Käytä asennuksessa kypärää.



Tuotteen asennuksessa (porauksissa) on sinkoutuvien sirpaleiden aiheuttama vaara! Käytä suojalaseja.



Käytä asennuksessa turvajalkineita.



Käytä asennuksessa suojakäsineitä.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusmääräykset

- Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeen sisältämät ohjeet markiisin turvallista asennusta varten.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itseäsi ja muita.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhemmää tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, anna tämä käyttöohje laitteen mukaan.
- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin sen osista on viallinen, laite on annettava ammattihenkilön kunnostettavaksi.
- Avattuun markiisiin vaikuttavat erinäiset tuulesta tai sateesta tulevat voimat. Markiisin pitää kestää nämä osittain voimakkaat voimat ja kohdistaa ne kiinnityskonsolin kautta asennustasoon. Varmista sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä, että kaikki ruuvit on kiristetty tiukkaan.

- Äärimmäisessä kuormituksessa kiinnitysruuveihin voi kohdistua suuria vetovoimia. Varmista sen vuoksi, että asennuspinta on riittävän kantava. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattilaiselta.
- Markkiin turvallisen ja vaarattoman käytön voi taata vain, kun se tarkistetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markkiin kankaan ja rungon kulumat ja viat on tarkistettava säännöllisesti.
- Vahinkojen välttämiseksi markkisia ei saa avata voimakkaassa tuulessa.
- Käytä tuotteen asennukseen vain sopivaa kiinnitysmateriaalia. Kiinnitysmateriaalin tyyppi ja koko riippuvat seinän ominaisuuksista sekä tuotteen painosta. Kysy neuvoja asiantuntijalta sopivaa valintaa varten.
- Valmiit markkiit ovat painavia. Nivelvarsimarkkiit on asennettava vähintään kahden henkilön voimin.
- Älä anna lasten ja kotieläinten leikkiä asennusalueella asennuksen aikana.
- Varmista, että kätesi pysyvät puhtaina asennuksen aikana, jotta markkiisikangas ei likaannu.
- Pakkauksen muovipussit voivat olla vaarallisia pienille lapsille. Vältä riskit pitämällä lapset etäällä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.
- Tuotetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, jotka eivät fyysisten, psyykkisten tai aistillisten ominaisuuksien vuoksi pysty käyttämään tai asentamaan tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi käyttää tuotetta turvallisesti.

Pätevyys



Asennuksen saa suorittaa vain ammattihenkilö.

- Asennusohje on tarkoitettu pätevälle asentajalle, jolla on hyvät tiedot seuraavilta aloilta:
 - työsuojelu, toimintaturvallisuus ja työturvallisuusmääräykset
 - Tikkaiden ja telineiden käsittely
 - Pitkien, painavien osien käsittely ja kuljetus
 - Työkalujen ja koneiden käsittely
 - Kiinnitystarvikkeiden kiinnitys
 - Rakennuksen rakenteiden arviointi. (Jos sinulla on kysyttävää, käännä jälleenmyyjäsi puoleen.)
 - Tuotteen käyttöönotto ja käyttö
- Jos jokin näistä pätevyyksistä ei täyty, asennuksen täytyy suorittaa ammattimainen asennusyriitys.

Vetäminen ylös vajereilla

- Jos markkiisi on vedettävä ylemmäksi vajereilla, markkiisi on
 - otettava pakkauksesta

- yhdistettävä vetovajereihin niin, että ne eivät pääse liukumaan pois
- vedettävä ylös tasaisesti vaakatasossa.
- Nostettujen kuormien alla oleva alue on suljettava.

Asennuskonsolit

- Ennen asennuksen aloittamista on tarkistettava,
 - täsmäävätkö toimitettujen asennuskonsolien tyyppi ja määrä toimitussäällön kanssa
 - täsmäävätkö tilauksen yhteydessä annetut tiedot kiinnitysalustasta todellisen kiinnitysalustan kanssa.
- Jos tässä todetaan turvallisuuteen vaikuttavia poikkeamia, asennusta ei saa suorittaa.

Kiinnitysvälineet

- Markkiisi on teknisissä tiedoissa mainitun tuulenkestoluokan mukainen (► *Tekniset tiedot – siv. 89*).
- Asennettuna se täyttää nämä vaatimukset vain, kun
 - markkiisi on asennettu käyttäen tässä käyttöohjeessa mainittujen konsolien tyyppiä ja määrää.

Tikkaat ja portaat

- Tikkaita ja portaita ei saa nojata tai kiinnittää markkiisiin. Niiden täytyy seistä tukevasti ja antaa riittävä pito. Käytä vain tikkaita ja portaita, joilla on riittävä kantokyky.

Putoamissuojaimet

- Korkealla suoritettavien töiden yhteydessä on putoamisriski. Sopivia putoamissuojaimia on käytettävä.

Kontrolloimaton käyttö

- Manuaalisessa käytössä veivi täytyy ottaa pois ja säilyttää turvallisesti.

Koekäyttö

- Ensimmäisessä avaamisessa avautumisaueella tai markkiin alla ei saa oleskella. Kiinnitystarvikkeet ja konsolit on tarkistettava silmämääräisesti ensimmäisen avaamisen jälkeen.

Käyttö tuulessa

- Asianmukaisessa asennuksessa markkiisi täyttää teknisissä tiedoissa mainitun tuulenkestoluokan vaatimukset (► *Tekniset tiedot – siv. 89*).
- Markkisia saa käyttää vain sen tuulenkestoluokan mukaisissa tuulenvoimakkuuksissa.

Käyttö sateella

- Jos markkiisin kaltevuus on vähemmän kuin 25% = 14° vaakatasosta mitattuna, sitä ei saa avattava sateella. Vesi voi kerääntyä markkiin kankaaseen, mikä voi vahingoittaa markkisia tai pudottaa sen alas.

Käyttö lumen ja jään yhteydessä

- Markkisia ei saa avata lumisateella tai pakkasella. Markkiisi voi vahingoittua tai pudota alas.

Lehdet ja vierasesineet

- Markkiin kankaassa, kotelossa ja ohjaimissa olevat lehdet ja muut vierasesineet on poistettava välittömästi. Markkiisi voi vahingoittua tai pudota alas.

Esteet/puristumisriski

- Markkiisin avautumisalueella ei saa olla esteitä. Henkilöt voivat jäädä puristuksiin.
- Markkiisin liikkuvien osien väliin voi jäädä puristuksiin ja saada ruhjevammoja. Vaatteet tai ruumiinosat voivat vetäytyä sisään.
- Markkiisia ei saa kuormittaa lisäksi ripustamalla siihen esineitä tai kiristämällä vajereita, sillä ne voivat vahingoittaa markkiisia tai pudottaa markkiisin alas, minkä vuoksi se ei ole sallittua.

Puhdistus- ja huoltotyöt markkiisin avautumisalueella

- On varmistettava, että markiisi ei voi avautua puhdistus- ja huoltotoissa (esim. rakennuspuhdistaja).

Huolto

- Markkiisin turvallisen ja vaarattoman käytön voi taata vain, kun laitteisto tarkistetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markkiisin kankaan ja rungon kulumat ja viat on tarkistettava säännöllisesti.
- Jos vikoja havaitaan, ammattihenkilön on suoritettava korjaus. Korjausta vaativia markkiseja ei saa käyttää.
- Tarkista säännöllisesti, onko markkiisissa merkkejä kulumista tai vioista.

Asennus ja käyttö

Toimituksen sisältö

► *Toimituksen sisältö – siv. 2*

- Seinä-/kattopidike vaihteella
- Seinä-/kattopidike
- Markkiisi
- Varren pidike 2x
- Käsikampi
- Käyttöohje



Vihje: Jos jokin osa puuttuu tai on viallinen, ota yhteyttä myyjään.

Markkiisin osat (yleisesti)

► *Yleiskatsaus – siv. 3*

- Vaihde
- Kangasakseli
- Markkiisikangas
- Etukisko/etuprofiili
- Varren pidike
- Tuki

Tarvittavat työkalut ja kiinnikkeet

Asennuksessa tarvitaan seuraavia apuvälineitä/työkaluja:

► *Välttämätön työkalut – siv. 4*

- Vesivaaka
- Luotilanka
- Mittanauha
- Liitu tai liijykynä
- Kuusioavain
- Porrastikkaat
- (Isku-)porakone
- Asennuslustaan sopiva pora (Ø valittava ankkurien mukaan)

- Kita-avain
- F. Pultti seinäpidikkeitä varten 4x
G. Pultti varren pidikkeitä varten 2x

Asennus

► *Asennus – siv. 4*



Vihje: Markkiisin asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä. Siihen tarvitaan tikkaat. Markkiisi on asetettava tarkalleen vaakatasoon, jotta avaaminen ja sulkeminen tapahtuu ongelmitta.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä aseta valittua kiinnitysmateriaalia koskaan laastisaumoihin. Huomioi määritetyt reunavälit. Varmista, että kiinnitysreikien yläpuolella on vielä riittävästi tukipintaa (seinää/seinämassaa), jotta avattuun markiisiin vaikuttavat voimat eivät vahingoita/murra seinää.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Varmista matalalle asennettaessa, että liikku- misalueella ei ole esineitä.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tuulella markiisiin vaikuttaa suuria voimia. Epäasiallisesti asennettu markiisi voi irrota ja aiheuttaa vakavia tapaturmia.



VAROITUS! Putoamisen vaara! Varmista, että seisot tukevasti asennuksen aikana.

Määritä markiisin kiinnityskorkeus pimennettävien ikkunoiden perusteella; vähimmäisetäisyyden ikkunoiden yläpuolella on oltava vähintään 20 cm; ota huomioon myös markiisin kallistuskulma ja tukivarren pidikkeiden myöhempi sijainti. Kankaan kallistuskulman on oltava vähintään 14°, jotta vesi pääsee valumaan pois sateesta.

- Merkitse mitat seinän asennuskohtiin (► *Siv. 4, kuva 2*).

250 x 250cm

- W=2445 – 2449mm

295 x 245cm

- W= 2895 – 2899mm

- Merkitse tarkasti vaakasuora viiva seinään halua- maasi korkeuteen. Käytä siihen pitkää mittanau- ha ja tarkista viivan asento vesiva-alla.
- Porausreikien sijainnin määrittämiseksi aseta kumpikin pidike markiisin kannatinputkeen ja käytä pidikkeiden reikiä sabluunana porausrei- kien sijaintia varten. Merkitse kohdat liitukynällä (► *Siv. 4, kuva 2*).
- Poraa merkityt kohdat; poraa hieman syvemmälle kuin kiinnitystarvikkeiden pituus (► *Siv. 5, kuva 3a*, ► *Siv. 5, kuva 3b*).



Vihje: Käytä tuotteen asennukseen vain sopivaa kiinnitysmateriaalia. Kiinnitysma- teriaalin tyyppi ja koko riippuvat seinän ominaisuuksista sekä tuotteen painosta. Kysy neuvoja asiantuntijalta sopivaa valintaa varten.

- Aseta kiinnitysvälineet reikiin.
- Kohdista konsolit toisiinsa vaaka- ja pystytasossa ja ruuvaa ne kiinnitysvälineillä.

- Seinäasennus: ► *Siv. 5, kuva 3a*
- Kattoasennus: ► *Siv. 5, kuva 3b*
- Asennusjärjestys: konsoli, aluslevyt, varmistusrengas, mutterit.



HUOMAUTUS! Tuotevahinkojen vaara
Lyhennä ulostyöntyvät kiinnitysruuvit tai kierretangot sen verran, että ne eivät voi vahingoittaa markiisin osia eivätkä markiisikangasta.

- Ripusta markiisi yhdessä toisen henkilön kanssa konsoleihin (► *Siv. 5, kuva 4*). Ripusta markiisin kannatinputki seinä-/kattopidikkeisiin, aseta mutteri paikalleen ylhäältä käsin, kierrä ruuvi ja aluslaatta kiinni alhaalta käsin ja kiristä.



HUOMAUTUS! Tuotevahinkojen vaara
Ruuvien vääntömomentti kork. 27 Nm.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tarkista ehdottomasti ennen käyttöönottoa, ovatko kaikki ruuvit ja muut kiinnitysvälineet tiukassa.

Tukivarsien pidikkeiden kiinnitys

Vaihtoehto 1: Markiisi pystysuorana aurinkosuojana ikkunan edessä

- Vedä markiisia ulos kammella, kunnes pimennettävä alue on peitetty.
- Jos haluat käyttää markiisia pystysuorana, pidä markiisin varret sisään taitettuina, kun avaat markiisin, aseta tukivarsien pidikkeet kuvan mukaisesti vastavaan kohtaan etukiskossa ja käytä kannattimessa olevia reikiä sabluunan määrittäkseen tulevien porausreikien sijainnin seinässä (► *Siv. 6, kuva 6*).
- Niiden on oltava täsmälleen vaakasuorassa.
- Poraa merkityt kohdat nyt siten, että niiden syvyys on hieman isompi kuin kiinnikkeiden pituus.
- Käytä tuotteen asennukseen vain sopivaa kiinnitysmateriaalia. Kiinnitysmateriaalin tyyppi ja koko riippuvat seinän ominaisuuksista sekä tuotteen painosta. Kysy neuvoja asiantuntijalta sopivaa valintaa varten.
- Aseta kiinnikkeet reikiin ja kiinnitä pidikkeet kuvan mukaisesti (► *Siv. 6, kuva 6*).
- *Siv. 7, kuva 7*
- Taita nyt tukivarret sisään ja kiinnitä ne etukiskon keskellä olevan kiinnityksenkaan avulla. Nyt voit kiinnittää markiisin pidikkeisiin kuvan osoittamalla tavalla.

Vaihtoehto 2: Markiisiin suuntaaminen vinoon tukivarsien avulla

- Vedä markiisia ulos kammella, kunnes pimennettävä alue on peitetty. Taita tukivarret auki kuvan mukaisesti ja tarkista, varjostaako markiisi haluttua aluetta; säädä tarvittaessa. Kun haluttu asento on saavutettu, aseta varren pidikkeet ulos taitetuissa tukivarsissa oleviin vastaaviin kiinnityskohtiin. Käytä varsien pidikkeissä olevia reikiä sabluunoina merkitäkseen tukivarsien pidikkeiden porausreitit (► *Siv. 7, kuva 8*).
- Poraa merkityt kohdat nyt siten, että niiden syvyys on hieman isompi kuin kiinnikkeiden pituus.
- Käytä tuotteen asennukseen vain sopivaa kiinnitysmateriaalia. Kiinnitysmateriaalin tyyppi ja koko riippuvat seinän ominaisuuksista sekä tuotteen painosta. Kysy neuvoja asiantuntijalta sopivaa valintaa varten.

- Aseta kiinnikkeet reikiin ja kiinnitä ulos taitetut tukivarret pidikkeet (► *Siv. 7, kuva 8*) kuvan mukaisesti.
- Kun haluat taittaa markiisin sisään, irrota tukivarret pidikkeistä, taita varret sisään kohti etukiskon keskikohtaa ja kiinnitä ne etukiskon keskellä olevalla renkaalla, joka on tarkoitettu tätä tarkoitusta varten.
- Markiisi voidaan sulkea vain käsikammen avulla.

Käyttö



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tarkista vuosittain kaikkien ruuvien tiukkuus.

Markiisin veivimekanismi

Ota ehdottomasti huomioon:

Markiisin veivimekanismeissa ei ole vastetta rajoittamaan kangasakselin kierroksia. Jotta kangas ei vahingoitu, on varmistettava, että markiisikangas kiertyy aina ylhäältä päin kangasakselin ympärille.

- Kierrä kangas kokonaan pois, jos kiertosuunta on väärä. Se on sitten täysin löysä ja kiertyy nyt taas ylhäältä päin, kun kiertämistä jatketaan samaan suuntaan.
- Kankaan täytyy kiertyä kireästi!
- Pidä veiviä kierrettäessä aina pystyasennossa välttämään suuria kulumista veivissä ja mekaanismin renkaassa.

Hoito, säilytys, hävittäminen

Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markiisikankaassa! Älä altista markiisia tarpeettomasti kostealle säälle!



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markiisikankaassa! Reunaan, saumaan ja kankaaseen muodostuu pölyä ja kankaan useiden kerrosten ja kankaan akselin eri rullausvauhuksien vaikutuksesta. Näin kankaaseen muodostunut jännitys voi aiheuttaa kuvioita kankaaseen.
Rullauspölyt sauman viereissä, auki- ja kiinnirullatusta kankaassa aiheuttavat kankaan useat kerrokset sauman alueella.

Markiisi tulee sulkea lyhyiden poissaolojen ajaksi ja tuulen vahvistuessa.

Jos markiisi on kastunut, anna sen kuivua avattuna mahdollisimman pian. Jos markiisikangas on kostea pidemmän aikaa, siihen voi helposti muodostua rumia laikkiä.

Puhdista markiisikangas harjaamalla se kuivalla harjalla. Vahvat liat poistetaan lämpimällä saippuavedellä ja harjalla. Anna kuivua ennen sulkemista.

Älä missään tapauksessa käytä liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Ne haalistavat kangasta ja vahingoittavat kudosta.

Älä käytä kankaan puhdistukseen emäksisiä ja happopitoisia puhdistusaineita tai höyrypesureita, sillä ne voivat aiheuttaa vahinkoja. Vesikieräytymät (veden kerääntyminen kankaalle) on estettävä valuttamalla sadevesi materiaalin väsymisen estämiseksi.

Seuraavat esiintymät eivät ole virheitä, niin kauan kuin ne pysyvät kohtuullisissa rajoissa:

- Markkiisikangas voi painua oman painon vaikutuksesta.
- Yksittäisten kangaskaistaleiden väreissä voi olla poikkeamia valmistusteknisistä syistä.
- Varjat ovat vain optisia ilmentymiä. Ne aiheuttaa valon erilainen taittuminen tasaisissa ja laskoste- tuissa kohdissa.
- Langat voivat kulkea epätasaisesti kokoonpanossa.

Markkiisikangasta koskevat yleiset ohjeet

Markkiisikankaat ovat korkean suorituskyvyn tuotteita. Kuitenkin tekniikan nykytaso ja ympäristönsuojeluväitökset rajoittavat niiden täydellisyyttä. Tietty esiintymät kankaassa, joita reklamoidaan, ovat mahdollisia pitkälle kehittyneestä tuotanto- ja käsittelyteknikasta huolimatta. Näitä ilmiöitä esiintyy eri vahvuuksina lähes kaikissa markkiisikankaissa. Ne eivät kuitenkaan heikennä kankaiden laatua.

- Poimuja muodostuu markkiisikankaiden kokoonpanossa ja laskostuksessa. Erityisesti vaaleissa väreissä taitoksessa voi esiintyä pintailmiöitä (pigmenttisiirtymiä), jotka vastavalossa vaikuttavat tummemmilta (likaviivoilta). Ne eivät heikennä markkiisin arvoa eikä käyttökelpoisuutta.
- Liituiltiöt ovat vaaleita viivoja, jotka muodostuvat pintakäsittelyn tavaran käsittelyssä ja joita ei kaikkien huolellisimmissakaan käsittelyssä voida aina välttää. Nekään eivät ole reklamaatiosyy.
- Sateen kestävyys: Polyesteristä valmistetut auringonsuojaksi tarkoitetut markkiisikankaat on päällystetty vettä hylkiviksi, ja ne kestävät kevyttä, lyhyttä sadetta, kun kaltevuus on vähintään 14°. Markkiisit on suljettava voimakkaassa tai pitkäaikaisessa sateessa vahinkojen välttämiseksi. Märkinä suljetut markkiisit on avattava mahdollisimman nopeasti kuivumista varten.
- Reunaan, saumaan ja kankaaseen muodostuu poimuja kankaan useiden kerrosten ja kankaan akselin eri rullausvahvuuksien vaikutuksesta. Näin kankaaseen muodostuva jännitys voi aiheuttaa poimuja (esim. vohveli- tai kalanruotoku- vioita).

- Kankaan ompelulangan ei tarvitse olla saman värinen kuin kangas, jossa sauma on.

Säilytys

Säilytä markkiisi pitempiaikaisessa varastoinnissa kuivassa tilassa.

Hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa- vasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan antaa kierrätettäväksi.



- Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

Markkiisin hävittäminen

Hävitä markkiisi sen käyttöajan jälkeen käyttömaassa pätevien määräysten mukaisesti.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Markkiisin nivelvarsissa on erittäin suuri jousijännitys. Markkiisin purkamisen voi aiheuttaa vakavia tapaturmia. Käänny nivelvarsien häiriöiden yhteydessä jälleenmyyjäsi puoleen. Käänny purkamisen vuoksi ammattirytyksen puoleen.



HUOMAUTUS! Mahdolliset viat markkiisikankaassa! Yksi tai molemmat nivelvarret voivat riippua vinossa tai epätasaisesti markkiisin usean käyttökerran jälkeen. Tässä tapauksessa nivelvarret täytyy säätää uudelleen.



Vihje: Markkiisin hyvän toimivuuden vuoksi nivelvarsien nivelet täytyy öljytää säännöllisesti hartsittomalla ja hapottomalla öljyllä.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Markkiisi ei avaudu tai sulkeudu.	Onko vaihteistossa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Markkiisikangas rullautuu auki epätasaisesti.	Onko nivelvarret kohdistettu väärin?	Kohdista nivelvarret.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	245037, 245038, 245039	245040, 245041, 245042
Leveys	250 cm	300 cm
Pituus (avattuna)	250 cm	245 cm
Tuulenkestoluokka*	2	2

*) Tuulenkestoluokka 2: Markkiisi saa olla avattuna, kun tuulen voimakkuus on korkeintaan 5. Määritys boforiasteikossa: navakka tuuli. Pienet lehtipuut heiluvat. Aallontarjat valkoisina vaahtopäinä. Nopeus 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 245037, 245038, 245039, 245040, 245041, 245042

S-70897 V-250924